



**Организация Объединенных Наций**

# **Доклад Международного Суда**

**1 августа 2000 года — 31 июля 2001 года**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Пятьдесят шестая сессия**

**Дополнение № 4 (A/56/4)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Пятьдесят шестая сессия  
Дополнение № 4 (A/56/4)

## **Доклад Международного Суда**

**1 августа 2000 года — 31 июля 2001 года**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2001**



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме .....	1–26	1
II. Организация Суда .....	27–46	5
A. Состав .....	27–41	5
B. Привилегии и иммунитеты .....	42–46	7
III. Юрисдикция Суда .....	47–51	8
A. Юрисдикция Суда в отношении споров .....	47–49	8
B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений .....	50–51	8
IV. Функционирование Суда .....	52–81	9
A. Комитеты Суда .....	52–53	9
B. Секретариат Суда .....	54–76	10
C. Местопробывание .....	77–79	17
D. Музей Суда .....	80–81	17
V. Судебная деятельность Суда .....	82–370	17
A. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда .....	92–118	19
1. <i>Делимитация морской границы и территориальные вопросы между Катаром и Бахрейном (Катар против Бахрейна)</i> .....	92–118	19
2,3. <i>Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)</i> .....	119–144	24
4. <i>Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i> .....	145–161	28
5. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория))</i> .....	162–195	31
6. <i>Проект Габчиково–Надьямарош (Венгрия/Словакия)</i> .....	196–214	42
7. <i>Сухопутная и морская граница между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)</i> .....	215–246	46

8.	<i>Суверенитет над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/ Малайзия)</i> . . . . .	247–259	52
9.	<i>Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)</i> . . . . .	260–264	53
10.	<i>Лагранд (Германия против Соединенных Штатов Америки)</i> . . . . .	265–281	54
11.-18.	<i>Законность применения силы (Югославия против Бельгии) (Югославия против Канады) (Югославия против Франции) (Югославия против Германии) (Югославия против Италии) (Югославия против Нидерландов) (Югославия против Португалии) и (Югославия против Соединенного Королевства)</i> . . . . .	282–299	60
19.-21.	<i>Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди) (Демократическая Республика Конго против Уганды) и (Демократическая Республика Конго против Руанды)</i> . . . . .	300–319	64
22.	<i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Югославии)</i> . . . . .	320–327	69
23.	<i>Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)</i> . . . . .	328–333	70
24.	<i>Ордер на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)</i> . . . . .	334–348	71
25.	<i>Заявление о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения (Югославия против Боснии и Герцеговины)</i> . . . . .	349–355	73
26.	<i>Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)</i> . . . . .	356–363	74
V.	Изменение регламента Суда . . . . .	364–370	76
VI.	Визиты . . . . .	371–380	79
A.	Официальные визиты глав государств . . . . .	371–378	79
B.	Другие визиты . . . . .	379–380	80
VII.	Лекции и издания о работе Суда . . . . .	381–385	81
VIII.	Издания и документы Суда . . . . .	386–393	82
IX.	Финансы Суда . . . . .	394–402	84
A.	Способ покрытия расходов . . . . .	394–397	84
B.	Составление бюджета . . . . .	398–399	84
C.	Финансирование ассигнований и счетов . . . . .	400–401	85
D.	Бюджет Суда на двухгодичный период 2000–2001 годов . . . . .	402	85
X.	Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда . . . . .	403–407	86

## I. Резюме

1. Международный Суд, главный судебный орган Организации Объединенных Наций, состоит из 15 судей, избираемых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на девятилетний срок. Каждые три года одна треть состава Суда обновляется. Последний раз такое обновление состоялось 3 ноября 1999 года. Следующее обновление состоится осенью 2002 года и вступит в силу 6 февраля 2003 года.
2. В прошлом году судьи Жильбер Гийом и Ши Цзююнь были избраны соответственно Председателем и Вице-Председателем Суда сроком на три года. Кроме того, 10 февраля 2000 года Суд избрал на должность Секретаря г-на Филиппа Куврера на семилетний срок. Впоследствии, 19 февраля 2001 года, Суд переизбрал г-на Жан-Жака Арнальдеса на должность заместителя Секретаря также на семь лет.
3. Наконец, следует отметить, что с учетом увеличения числа дел также стало увеличиваться количество судей *ad hoc*, выбираемых государствами-участниками. В настоящее время их число составляет 19 человек.
4. Как известно Генеральной Ассамблее, Международный Суд является единственным международным универсальным судом с юрисдикцией общего характера. Эта юрисдикция носит двойной характер.
5. Во-первых, Суд разрешает споры, представляемые на его рассмотрение государствами по их воле в порядке осуществления их суверенитета. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2001 года участниками Статута Суда являются 189 государств и что 63 из них сдали на хранение Генеральному секретарю заявление о признании юрисдикции Суда, обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Кроме того, в порядка 260 двусторонних или многосторонних договорах предусматривается, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, связанных с их применением или толкованием. Наконец, государства могут представлять на рассмотрение Суда отдельные споры на основании особого соглашения, что несколько из них недавно и сделали.
6. Суд также может консультировать по любому правовому вопросу Генеральную Ассамблею или Совет Безопасности, а также любой другой орган Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, который получил на то разрешение Генеральной Ассамблеи.
7. На протяжении прошедшего года на рассмотрение Суда по-прежнему передавалось большое число дел. Если в 70-х годах на рассмотрении Суда одновременно находилось лишь одно или два дела, то в период 1990–1997 годов число дел составляло от 9 до 13. По состоянию на 31 июля 2001 года оно составляет 22.
8. Дела на рассмотрение Суда представляют страны всего мира: 3 дела — это дела, сторонами которых являются государства Африки, 1 — государства Азии, 12 — европейские государства и 1 — государства Латинской Америки, а сторонами 5 дел являются государства разных континентов.

9. Диапазон рассматриваемых в рамках этих дел вопросов является чрезвычайно широким. Так, в списке дел Суда традиционно фигурируют дела, касающиеся территориальных споров между соседними государствами, которые пытаются определить свои сухопутные и морские границы или добиваются принятия решения о том, кто из них обладает суверенитетом в отношении тех или иных конкретных районов. Это касается трех дел, связанных соответственно с Камеруном и Нигерией, Индонезией и Малайзией и Никарагуа и Гондурасом. Другим классическим видом спора является спор, когда государство жалуется на обращение с одним или несколькими его гражданами в другом государстве (это касается дела между Гвинеей и Демократической Республикой Конго и между Лихтенштейном и Германией).

10. Другие дела связаны с событиями, которые также привлекли внимание Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. Так, Суд занимается рассмотрением споров между Ливией и соответственно Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством после взрыва американского гражданского самолета над Локерби в Шотландии, в то время как Иран возбудил разбирательство в связи с утверждением об уничтожении нефтяных платформ Соединенными Штатами в 1987 и 1988 годах. Босния и Герцеговина и Хорватия в рамках двух отдельных разбирательств добиваются осуждения Югославии за нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года. Сама же Югославия возбудила разбирательство против восьми стран — членов НАТО, оспаривая законность их действий в Косово. Наконец, Демократическая Республика Конго утверждает, что она стала жертвой вооруженного нападения со стороны Уганды.

11. При анализе такого увеличения числа и разнообразия дел, представленных на рассмотрение Суда, разумеется, следует учитывать элемент связи. Так, два разбирательства связаны с инцидентом в Локерби, а восемь — с действиями стран — членов НАТО в Косово. Однако в рамках каждого из этих разбирательств представляются отдельные состязательные бумаги, которые необходимо переводить и обрабатывать. Более того, правовые проблемы, возникающие в связи с ними, далеко не всегда являются идентичными.

12. Кроме того, рассмотрение многих дел осложнилось из-за того, что ответчики подали предварительные возражения в отношении юрисдикции или приемлемости, а в некоторых делах встречные иски, не говоря уже о просьбе заявителей, а порой и ответчиков об указании временных мер, которые должны рассматриваться в срочном порядке.

13. Положение, безусловно, могло бы быть хуже, если бы на протяжении прошедшего года Суд не работал столь напряженно.

14. Сначала в своем решении от 16 марта 2001 года Суд вынес постановление по существу дела о делимитации морской границы и территориальных вопросах между Катаром и Бахрейном. Он постановил, что государство Бахрейн имеет суверенитет над островами Хавар, тогда как государство Катар имеет суверенитет над островом Зубара. В то же время он признал суверенитет Бахрейна над островом Китат-Джарада и суверенитет Катара над островом Джанан (включая Хадд-Джанан). Что касается высыхающей при отливе возвышенности Фашт-ад-Дибал, то Суд постановил, что на нее распространяется суверенитет Катара. В свете этих различных решений Суд

определил единую морскую границу, разделяющую различные морские зоны Бахрейна и Катара, напомнив тем не менее, что суда государства Катар пользуются в территориальных водах Бахрейна, разделяющих острова Хавар и другие бахрейнские малые острова, правом мирного прохода, предусмотренным международным обычным правом. Данное решение, получившее широкую поддержку в регионе, положило конец давнему территориальному спору, который в течение многих лет омрачал отношения между этими двумя государствами. С его вынесением завершилось также судебное разбирательство, сопровождавшееся подачей многочисленных состязательных материалов, которые представлялись как в письменной (более 6000 страниц документов), так и в устной форме (пять недель устных слушаний); и обсуждениями, отражавшими сложность разбиравшихся проблем.

15. После этого, в своем решении от 27 июня 2001 года, Суд также вынес определение по существу спора между Федеративной Республикой Германией и Соединенными Штатами Америки, который возник после казни в Соединенных Штатах двух граждан Германии — братьев Лагранд. Этот спор был связан с выполнением Соединенными Штатами Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года.

16. По этому делу Суд определил, что, не информировав братьев Лагранд сразу же после их ареста об их правах по пункту 1(b) статьи 36 Конвенции, Соединенные Штаты лишили Германию возможности своевременно предоставить данным физическим лицам помощь, предусмотренную в Конвенции. При этом Соединенные Штаты не выполнили свои обязательства по пункту 1 статьи 36 как перед Германией, так и перед братьями Лагранд.

17. Суд определил также, что, не разрешив пересмотреть в свете прав, изложенных в Конвенции, обвинительные приговоры и меры наказания братьев Лагранд после установления факта этих нарушений, Соединенные Штаты еще раз нарушили свои обязательства по Конвенции.

18. Суд принял к сведению взятое на себя Соединенными Штатами обязательство в будущем обеспечивать выполнение конкретных мер, принимаемых во избежание любых новых нарушений пункта 1(b) статьи 36, и определил, что это обязательство должно рассматриваться как удовлетворение требования Германии об обеспечении гарантий неповторения таких деяний в будущем. Вместе с тем Суд добавил, что если в будущем германским гражданам будут назначаться суровые меры наказания без соблюдения их прав, то Соединенные Штаты должны будут в определенном ими порядке разрешать пересмотр приговора и мер наказания, учитывая нарушение прав, предусмотренных в Конвенции.

19. Наконец, рассмотрение этого дела побудило Суд впервые вынести постановление в отношении юридических последствий его распоряжений о назначении временных мер по статье 41 Статута. Суд указал, что такие постановления имеют юридическую силу и что это относится и к его постановлению от 3 марта 1999 года, в котором он указал Соединенным Штатам, что они должны «принять все имеющиеся в их распоряжении меры» для отсрочки исполнения вынесенного Вальтеру Лагранду смертного приговора до окончательного решения Суда. Суд заключил, что Соединенные Штаты не приняли все возможные меры и, соответственно, не выполнили

обязанности, возложенные на них в соответствии с указанным постановлением.

20. В течение прошедшего года Суд вынес также постановление по просьбе об указании временных мер, представленной Демократической Республикой Конго в рамках дела против Бельгии, касающегося ордера на арест от 11 апреля 2000 года. В этом деле Демократическая Республика Конго оспаривает законность по международному праву ордера на арест, выданного бельгийским следственным судьей в целях ареста г-на Йеродиа (который во время подачи заявления был министром иностранных дел Конго). В качестве меры защиты Конго просило о «немедленной отмене оспариваемого ордера». Суд определил, что он *prima facie* обладает юрисдикцией для рассмотрения заявления. Он также определил, что просьба Конго не утратила силы вследствие того факта, что г-н Йеродиа больше не является министром иностранных дел и в настоящее время является министром образования. В то же время он указал, что в этих обстоятельствах возможность нанесения в ближайшем будущем поправимого ущерба правам Конго не была доказана. На этом основании он отклонил как просьбу Бельгии исключить это дело из списка, так и просьбу Конго предписать временные меры. В то же время он постановил, что решение по заявлению Конго должно быть принято в возможно кратчайшие сроки. В настоящее время слушания планируется провести в октябре 2001 года.

21. В течение этого же периода Суд, его Председатель или Вице-Председатель вынесли 32 постановления, касающихся организации производства по рассматриваемым делам.

22. До настоящего времени Суд имел возможность проводить рассмотрение или приступать к рассмотрению тех дел, которые готовы к слушаниям. Однако по целому ряду дел письменный этап вскоре завершится и тогда проблемы, упомянутые в последнем докладе Суда, проявятся со всей очевидностью.

23. Осознавая эти проблемы, Суд уже в 1997 году принял различные меры по рационализации работы своего Секретариата, более широкому использованию информационных технологий, совершенствованию своих методов работы и активизации сотрудничества со сторонами в отношении своих процедур. Информация об этих различных мерах содержится в докладе, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 52/161 Ассамблее от 15 декабря 1997 года (см. добавление 1 к докладу Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года). Эти усилия продолжались, в частности в области информационных технологий, и позволили Суду выполнять свои задачи в только что истекшем году. Кроме того, Суд принял меры по сокращению продолжительности и упрощению разбирательств, особенно на этапе представления предварительных возражений и встречных исков (см. стр. 102–104 англ. текста). Он продолжает пересмотр своего Регламента и примет дальнейшие меры в этой связи до конца нынешнего года. Он приветствует содействие сторон в этой области в отношении как количества, так и объема письменных состязательных документов и продолжительности слушаний, причем в рамках некоторых дел состязательные документы представляются сторонами на обоих рабочих языках Суда.

24. Тем не менее в своем последнем докладе Суд подчеркнул, что, несмотря на все его усилия, он не сможет справиться в будущем с увеличением объема

работы без существенного увеличения бюджета. Поскольку последствия увеличения рабочей нагрузки Суда сразу же почувствует Отдел по лингвистическим вопросам, Суд уже представил в мае 2000 года дополнительный бюджетный запрос на двухгодичный период 2000–2001 годов, связанный в основном с этим Отделом. В декабре 2000 года Генеральная Ассамблея одобрила дополнительный бюджет на 2001 год, предусматривающий создание 12 новых временных должностей письменных переводчиков (трех класса С-4 и девяти класса С-3), а также двух дополнительных временных должностей категории общего обслуживания класса О-4, и дополнительное ассигнование в размере 117 400 долл. США на краткосрочную временную помощь, особенно административно-технического звена.

25. Что касается двухгодичного периода 2002–2003 годов, то Суд был вынужден провести более общий обзор своих нужд в целом, в учетом того, что дел, ожидающих рассмотрения, по-прежнему будет много. Он счел необходимым запросить существенные ассигнования. Они предназначаются для других отделов Секретариата, помимо Отдела по лингвистическим вопросам, а также для финансирования помощи самим судьям. Ко времени подготовки настоящего доклада эти просьбы находились на рассмотрении ККАБВ, и Суд надеется, что они будут удовлетворены.

26. В целом, в период 2000–2001 годов Международный Суд выполнял свои судебные функции прилежно и целенаправленно. Он с удовлетворением отмечает возросшую уверенность государств в том, что Суд способен разрешать споры между ними. Однако он не сможет оправдать это доверие, не обладая минимальным объемом ресурсов, которых в настоящее время у него не хватает и которые, как он надеется, будут ему предоставлены.

## **II. Организация Суда**

### **A. Состав**

27. В настоящее время состав Суда является следующим: Председатель: Жильбер Гийом; Вице-Председатель: Ши Цзююн; судьи: Сигеру Ода, Мохамед Беджауи, Реймон Рандзева, Геза Херцег, Карл Август Флайшхауэр, Абдул Г. Корома, Владлен С. Верещетин, Розалин Хиггинс, Гонсало Парра-Арангурен, Питер Х. Коойманс, Франсиску Резек, Аун Шаукат аль-Хасауна и Томас Бюргенталь.

28. Секретарем Суда является г-н Филипп Куврёр. Заместителем Секретаря является г-н Жан-Жак Арнальдес. Г-н Арнальдес был переизбран Судом 19 февраля 2001 года на семилетний срок.

29. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой входят:

*Члены:*

Председатель — Ж. Гийом

Вице-Председатель — Ши Цзююн

Судьи — Г. Херцег, А.Г. Корома и Г. Парра-Арангурен

Заместители членов:

Судьи Р. Хиггинс и А.Ш. аль-Хасауна

30. Камера Суда по экологическим вопросам, которая была учреждена в 1993 году в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Статута и полномочия которой в нынешнем составе действительны до февраля 2003 года, состоит из следующих членов:

Председатель — Ж. Гийом

Вице-Председатель — Ши Цзююю

Судьи — М. Беджауи, Р. Рандзева, Г. Херцег, Ф. Резек и А.Ш. аль-Хасауна

31. В делах о *Вопросах толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникших в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства)* и *(Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, Ливия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Ахмеда Садека Эль-Кошери. В первом из этих двух дел после того, как судья Хиггинс обратилась с просьбой освободить ее от его рассмотрения, Соединенное Королевство выбрало в качестве судьи ad hoc сэра Роберта Дженнингса. Он заседает в этом качестве на этапе производства, касающегося юрисдикции и приемлемости.

32. В деле о *Нефтяных платформах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* Иран выбрал в качестве судьи ad hoc г-на Франсуа Риго.

33. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии)* Босния и Герцеговина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Элиу Лаутерпахта, а Югославия — г-на Миленко Креча.

34. В деле о *Проекте Габчикова-Надьямарош (Венгрия/Словакия)* Словакия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Кшиштофа Я. Скубишевского.

35. В деле о *Сухопутной и морской границе между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии)* Камерун выбрал в качестве судьи ad hoc г-на Кеба Мбайе, а Нигерия — г-на Болу А. Аджиболу.

36. В деле о *Суверенитете над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)* Индонезия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохамеда Шахабуддина, а Малайзия — г-на Кристофера Ж. Виранантри. После отставки г-на Шахабуддина Индонезия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Томаса Франка.

37. В делах, касающихся *Законности применения силы (Югославия против Бельгии); (Югославия против Канады); (Югославия против Франции); (Югославия против Германии); (Югославия против Италии); (Югославия против Нидерландов); (Югославия против Португалии)* и *(Югославия против Соединенного Королевства)*, Югославия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Миленко Креча; в делах *Югославия против Бельгии, Югославия против Канады и Югославия против Италии* Бельгия выбрала г-на Патрика Дюнслэгера, Канада — г-на Марка Лалонда и Италия — г-на Джорджио Гая.

Они заседают в этом качестве на этапе рассмотрения просьб Югославии об указании временных мер.

38. В делах, касающихся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди)*, *(Демократическая Республика Конго против Уганды)* и *(Демократическая Республика Конго против Руанды)*, Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, Бурунди — г-на Жана Ж.А. Сальмона, Уганда — г-на Джеймса Л. Катеку, а Руанда — г-на Джона Дугарда.

39. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Югославии)* Хорватия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса, а Югославия — г-на Миленко Креча.

40. В деле, касающемся *ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Сайемана Була-Була, а Бельгия — г-жу Кристин ван ден Вийнгарт.

41. В деле, касающемся *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*, Лихтенштейн выбрал в качестве судьи ad hoc г-на Яна Броунли.

## **В. Привилегии и иммунитеты**

42. В статье 19 Статута предусматривается следующее: «Члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

43. В Нидерландах в соответствии с обменом письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года они в общем пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Ее Величестве королеве Нидерландов (*I.C.J. Acts and Documents No. 5*, pp. 200–207). Кроме того, в соответствии с положениями письма министра иностранных дел Нидерландов от 26 февраля 1971 года Председатель Суда по рангу старше глав представительств, включая дуайена дипломатического корпуса, за которым сразу следует Вице-Председатель Суда, а после этого старшинство распределяется поочередно между главами представительств и членами Суда (*ibid.*, pp. 210–213).

44. В резолюции 90(1) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 206–211) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила соглашение, заключенное с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала, чтобы «... судья, если он вынужден жить вне пределов своей страны, чтобы быть постоянно в распоряжении Суда, пользовался дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в стране временного проживания» и чтобы «... судьям были предоставлены всевозможные льготы для выезда из страны, где они находятся, а также для въезда в страну, где заседает Суд, и для выезда из нее. При переездах, в связи с выполнением ими своих обязанностей, они должны пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим представителям всеми странами, через которые им приходится проезжать».

45. В этой же резолюции содержится также рекомендация с призывом к членам Организации Объединенных Наций признавать и принимать пропуска Организации Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска выдаются с 1950 года. По форме они не отличаются от пропусков, выдаваемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

46. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждение», получаемые судьями, «освобождаются от всякого обложения».

### **III. Юрисдикция Суда**

#### **A. Юрисдикция Суда в отношении споров**

47. По состоянию на 31 июля 2001 года участниками Статута Суда являлись 189 государств — членов Организации Объединенных Наций, а также Швейцария.

48. К настоящему времени 63 государства сделали заявления (многие из них с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия и Япония. В течение 12-месячного отчетного периода, а именно 6 сентября 2000 года, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было сдано на хранение заявление Лесото. Тексты заявлений, представленных этими государствами, будут включены в раздел II главы IV следующего издания *«Ежегодника Международного Суда»*.

49. Перечни договоров и конвенций, предусматривающих юрисдикцию Суда, будут включены в раздел III главы IV следующего издания *«Ежегодника Международного Суда»*. В настоящее время действует приблизительно 100 таких многосторонних конвенций и примерно 160 таких двусторонних конвенций. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на действующие договоры и конвенции, в которых предусматривается обращение в Постоянную Палату Международного Правосудия (Статут, статья 37).

#### **B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений**

50. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опек, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи), в настоящее время правом

запрашивать у Суда консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в рамках их деятельности, обладают следующие организации:

- Международная организация труда;
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- Международная организация гражданской авиации;
- Всемирная организация здравоохранения;
- Всемирный банк;
- Международная финансовая корпорация;
- Международная ассоциация развития;
- Международный валютный фонд;
- Международный союз электросвязи;
- Всемирная метеорологическая организация;
- Международная морская организация;
- Всемирная организация интеллектуальной собственности;
- Международный фонд сельскохозяйственного развития;
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
- Международное агентство по атомной энергии.

51. Международные документы, предусматривающие юрисдикцию Суда в отношении консультативных заключений, будут перечислены в разделе I главы IV следующего издания *«Ежегодника Международного Суда»*.

## **IV. Функционирование Суда**

### **A. Комитеты Суда**

52. Созданные Судом для выполнения его административных задач комитеты имеют следующий состав:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель (председательствующий), Вице-Председатель и судьи Беджауи, Рандзева, Флайшхауэр, Верещетин и Коойманс.

б) Комитет по связям: судьи Парра-Арангурен (Председатель), Херцег, Резек и аль-Хасауна.

в) Библиотечный комитет: судьи Корома (Председатель), Хиггинс, Коойманс и Резек.

д) Комитет по компьютеризации под председательством судьи Хиггинс открыт для всех заинтересованных членов Суда.

е) Комитет по делам Музея Суда: судьи Коойманс (Председатель), Ода, Рандзева и Верещетин.

53. В Комитет по Регламенту, созданный Судом в 1979 году в качестве постоянного органа, входят судьи Флайшхауэр (Председатель), Ода, Беджауи, Херцег, Корома, Хиггинс и Бюргенталь.

## **В. Секретариат Суда**

54. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим свой собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Постоянным административным органом Суда является Секретариат. Его роль определена в Статуте и Регламенте (в частности, статьях 22–29 Регламента). Поскольку Суд является одновременно судебным органом и международным учреждением, задача Секретариата заключается в оказании судебной поддержки, а также выполнении функций международного секретариата. Так, его работа, с одной стороны, носит судебный и дипломатический характер, и, с другой стороны, она соответствует деятельности правовых, административных, финансовых, конференционных и информационных департаментов международной организации. Организация работы Секретариата определяется Судом с учетом предложений, представляемых Секретарем, и его функции определены в инструкциях, разработанных Секретарем и утвержденных Судом (Регламент, пункты 2 и 3 статьи 28). Инструкции для Секретариата были разработаны в октябре 1946 года. Организационная структура Секретариата приводится ниже на стр. 16.

55. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря или — применительно к сотрудникам категории общего обслуживания — Секретарем с одобрения Председателя. Сотрудники по краткосрочным контрактам назначаются Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, принятых Судом (см. статью 28 Регламента Суда). Должностные лица Секретариата пользуются, в общем, теми же привилегиями и иммунитетами, что и члены дипломатических представительств в Гааге сопоставимого ранга. Они обладают статусом, правами на вознаграждение и пенсионное обеспечение, соответствующими статусу, правам на вознаграждение и пенсионное обеспечение должностных лиц Секретариата эквивалентной категории или класса.

56. За последние 12 лет рабочая нагрузка Секретариата, несмотря на то, что он использует новые технологии, значительно увеличилась в связи с существенным увеличением числа дел, переданных на рассмотрение Суда. В результате этого Суд счел необходимым учредить в 1997 году подкомитет для изучения методов работы Секретариата и вынесения предложений об их рационализации и совершенствовании. Подкомитет по рационализации подробно рассмотрел все составные части Секретариата и в ноябре 1997 года представил доклад с замечаниями и рекомендациями относительно административной деятельности Секретариата в целом, а также соображениями и рекомендациями относительно отдельных подразделений Секретариата. Эти рекомендации касались методов работы, управленческих вопросов и организационной структуры Секретариата. В частности,

Подкомитет рекомендовал принять в рамках Секретариата определенные меры в области децентрализации и реорганизации. В декабре 1997 года Суд принял практически все рекомендации Подкомитета по рационализации, и они были впоследствии реализованы и доведены до сведения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). В своей резолюции 54/249, принятой 23 декабря 1999 года, Генеральная Ассамблея, с удовлетворением приняв к сведению меры, принятые Судом, также

*«с обеспокоенностью отметила, что объем ресурсов, предлагаемый для Международного Суда, не соразмерен ожидаемому объему работы, и просила Генерального секретаря предложить достаточный объем ресурсов по данному разделу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, соразмерный возросшему объему работы Суда и значительному отставанию в обработке его документов».*

57. В этой же связи ввиду того, что увеличение объема работы Суда в первую очередь отразилось на Отделе по лингвистическим вопросам, в мае 2000 года Суд обратился с просьбой о предоставлении ему на двухгодичный период 2000–2001 годов дополнительного бюджета. В декабре 2000 года Генеральная Ассамблея утвердила дополнительный бюджет на 2001 год, учредив 12 временных должностей письменных переводчиков (3 должности класса С-4 и 9 должностей класса С-3) и 2 временные должности категории общего обслуживания разряда О-4 для обеспечения административного и секретариатского обслуживания Отдела по лингвистическим вопросам и Отдела по вопросам прессы и информации. Помимо этого, для найма дополнительного числа машинисток и корректоров в периоды максимальной рабочей нагрузки было выделено 117 400 долл. США (пересмотренный бюджет см. ниже на стр. 85). Ввиду того, что на рассмотрении Суда по-прежнему находится большое число дел, Суд вновь обратился с просьбой о существенном увеличении его бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов. Эта просьба касается всех отделов Секретариата за исключением Отдела по лингвистическим вопросам. Суд пытается также добиться того, чтобы судьи могли пользоваться услугами судебных секретарей, как это делается в большинстве других международных судов.

58. В 1999 году Объединенная инспекционная группа провела обзор административно-управленческой практики в Секретариате Суда, и подготовленный по итогам ее работы доклад был рассмотрен Генеральной Ассамблеей 14 июня 2001 года (см. резолюцию 55/257 Генеральной Ассамблеи).

#### **Секретарь и заместитель Секретаря**

59. Регулярное общение с Судом осуществляется через его Секретаря, и он, в частности, направляет все сообщения, уведомления и документы, требуемые Статутом или Регламентом; он ведет Общий список всех дел, вносит и устанавливает нумерацию документов о возбуждении разбирательств или запросы консультативного заключения в порядке их поступления в Секретариат; он лично или его заместитель присутствует на заседаниях Суда и камер и отвечает за подготовку протоколов таких заседаний; он организует письменный и синхронный перевод или проверку переводов на официальные

языки Суда (французский и английский), которые могут потребоваться Суду; он подписывает все судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; он отвечает за административное управление Секретариатом и за работу всех его департаментов и отделов, включая счета и управление финансами в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций; он помогает Суду осуществлять внешние сношения как с международными организациями, так и государствами, а также в областях информации и публикаций (официальные публикации Суда, сообщения для прессы и т.д.); наконец, он хранит печати и штампы Суда, архивы Суда, а также такие другие архивы, которые могут быть вверены ему Судом (включая архивы Нюрнбергского трибунала).

60. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и выполняет его функции в его отсутствие; с 2000 года ему были предоставлены более широкие административные полномочия, включая прямой надзор за работой Архивного отдела, Отдела компьютеризации и Отдела общей помощи.

### **Основные отделы и подразделения Секретариата**

#### *Отдел по правовым вопросам*

61. Этот отдел, состоящий из шести сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за все правовые вопросы в Секретариате. В частности, его задача заключается в оказании Суду помощи в осуществлении его судебных функций. Он готовит протоколы заседаний Суда и выступает в качестве секретариата для редакционных комитетов, которые готовят проекты решений Суда, а также в качестве секретариата для Комитета по Регламенту. Он проводит исследования в области международного права, изучает предыдущие решения Суда и его предшественницы — Постоянной Палаты Международного Правосудия, а также, по мере необходимости, проводит исследования и готовит справки для Суда и Секретаря. Он также готовит на подпись Секретарю всю корреспонденцию по ожидающим рассмотрения делам и, в более общем плане, дипломатическую корреспонденцию, связанную с применением Статута или Регламента Суда. Он также отвечает за наблюдение за осуществлением соглашений о штаб-квартире с принимающей страной. Наконец, поскольку в Секретариате отсутствует отдел кадров, он может консультировать по всем правовым вопросам, связанным с условиями работы сотрудников Секретариата.

#### *Отдел по лингвистическим вопросам*

62. Этот Отдел, в штате которого в настоящее время числятся 15 сотрудников категории специалистов и 1 сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за письменный перевод документов на два официальных языка Суда и на другие языки. Эти документы включают материалы дел и другие представления государств-участников, стенографические отчеты о заседаниях Суда, судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также их проекты и рабочие документы, записки судей, протоколы заседаний Суда и его комитетов, внутренние доклады, записки, исследования, меморандумы и директивы, выступления Председателя и судей в организациях

и учреждениях, не входящих в состав Суда, доклады и сообщения, направляемые в Секретариат, и т.д.

63. Отдел также обеспечивает устный перевод на встречах Председателя и членов Суда с представителями сторон и другими официальными посетителями Суда.

64. В результате принятия резолюции 55/239 от 23 декабря 2000 года, в которой Генеральная Ассамблея утвердила на текущий двухгодичный период 13 новых должностей (3 должности класса С-4, 9 должностей класса С-3 и одну должность разряда О-4), впервые удалось столь существенно увеличить штат Отдела. Благодаря активной кампании по отбору кандидатов, завершившейся проведением собеседований и письменных экзаменов по каждому из двух официальных языков Суда, довольно быстро удалось заполнить десять должностей, и в настоящее время предпринимаются энергичные усилия по поиску кандидатов для заполнения остальных трех должностей. В связи с этим существенно сократились потребности в услугах внештатных переводчиков. Однако время от времени Суду все же приходится прибегать к их услугам, в частности во время судебных заседаний. Кроме того, Суду регулярно требуются услуги внештатных устных переводчиков, особенно во время заседаний и обсуждений.

#### *Отдел по вопросам информации*

65. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, играет важную роль во внешних сношениях Суда. В его функции входят: подготовка всех документов или разделов документов, содержащих общую информацию о Суде (в частности, ежегодный доклад Суда Генеральной Ассамблее, разделы, касающиеся Суда, в различных документах Организации Объединенных Наций, «Ежегодник» и документы для общественности); организация распространения издаваемых Судом публикаций и документов для общественности; оказание содействия и помощи прессе, радио и телевидению в освещении работы Суда (в частности, подготовка пресс-релизов); ответы на все запросы об информации, касающейся Суда; информирование членов Суда об опубликованных в печати или в Интернете материалах, касающихся ожидающих рассмотрения или потенциальных дел; организация открытых заседаний Суда и всех других официальных мероприятий, включая и большое количество посещений.

#### **Технические отделы**

##### *Финансовый отдел*

66. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за финансовые вопросы и выполняет различные функции, связанные с кадровыми вопросами. В его финансовые функции входят, в частности: подготовка бюджета; финансовый учет и отчетность; закупки и инвентаризация; производство платежей продавцам; заработная плата и связанные с ней выплаты (надбавки/сверхурочные) и поездки. Что касается кадровых вопросов, то Отдел в административном порядке обеспечивает выполнение Положений о персонале; принимает кадровые решения (контракты/надбавки/пособия);

занимается вопросами медицинской страховки и пенсионными планами; ведет личные дела (отпуска/надбавки) и занимается административными аспектами набора и увольнения сотрудников.

*Отдел публикаций*

67. Этот Отдел, состоящий из трех сотрудников категории специалистов, отвечает за подготовку макетов, корректур, изучение смет и выбор типографии в отношении следующих официальных публикаций Суда: а) краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда; б) Ежегодника; в) меморандумов, состязательных бумаг и документов (ранее «серия С»); д) библиографии. Он также отвечает за разные другие публикации, которые поручаются ему Судом или Секретарем («Голубая книга» (справочник для общественности о работе Суда), «Справочная информация о Суде», «Белая книга» (состав Суда и Секретариата)). Кроме того, поскольку печатание публикаций Суда осуществляется на основе внешнего подряда, Отдел также отвечает за подготовку, заключение и реализацию контрактов с типографами. (Информацию о публикациях Суда см. в главе VIII ниже.)

*Отдел документации — Библиотека Суда*

68. Главная задача этого Отдела, действующего в тесном сотрудничестве с Библиотекой Фонда Карнеги Дворца Мира и состоящего из двух сотрудников категории специалистов и двух сотрудников общего обслуживания, заключается в приобретении, хранении и классификации основных трудов, посвященных международному праву, а также периодических изданий и других соответствующих документов; он также по запросу занимается закупкой изданий, не включенных в каталог Библиотеки Фонда Карнеги. Кроме того, он получает публикации Организации Объединенных Наций, в том числе документы его главных органов, которые он индексирует, классифицирует, и он ведет обновляемый каталог. Он готовит библиографию для членов Суда, по мере необходимости, и составляет ежегодную библиографию всех публикаций, касающихся Суда. С учетом отсутствия справочной службы этот Отдел также обеспечивает письменных переводчиков справочными материалами.

*Отдел архивов, индексации и распространения документов*

69. Этот отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за индексацию и классификацию всей корреспонденции и документов, полученных или направленных Судом, а также последующую выборку по запросу любого такого материала.

70. В функции этого Отдела, в частности, входит ведение обновленного индекса корреспонденции, входящей и исходящей, а также всех как официальных, так и других документов, содержащихся в досье. Он также ведет картотеку протоколов заседаний Суда по названиям и темам.

71. Отдел также занимается отправкой официальных публикаций членам Организации Объединенных Наций, а также во многие учреждения и частным лицам. Он также отвечает за проверку, распределение и включение в картотеку всех внутренних документов, некоторые из которых проходят под грифом «строго конфиденциально».

*Отдел стенографирования, машинописи и размножения документов*

72. Этот Отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания, печатает все документы Секретариата и, по мере необходимости, занимается размножением отпечатанных текстов.

73. Помимо самой корреспонденции, Отдел отвечает, в частности, за печатание и размножение следующих документов: письменные переводы состязательных бумаг и приложений, стенографических отчетов слушаний, переводы записок судей и поправок судей, судебных решений, консультативных заключений и постановлений, переводов мнений судей. Кроме того, он отвечает за выверку документов и ссылки, повторную считку и форматирование.

*Секретари судей*

74. Проводимая десятью секретарями судей работа является разносторонней и многоаспектной. Как правило, секретари печатают записки, поправки и мнения, а также всю корреспонденцию судей и судей ad hoc. Они также выверяют ссылки в записках и мнениях. Кроме того, они оказывают судьям административную поддержку.

*Отдел компьютеризации*

75. Отдел компьютеризации, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за эффективное функционирование и постоянное развитие информационной технологии в Суде. Он отвечает за поддержание и функционирование локальных сетей Суда и всего другого компьютерного и технического оборудования. Кроме того, он отвечает за осуществление проектов внедрения новых программ и наладки оборудования, а также оказывает компьютерным пользователям помощь по всем вопросам информационной технологии и обучает их. Наконец, Отдел компьютеризации отвечает за разработку веб-сайта Международного Суда и управление им.

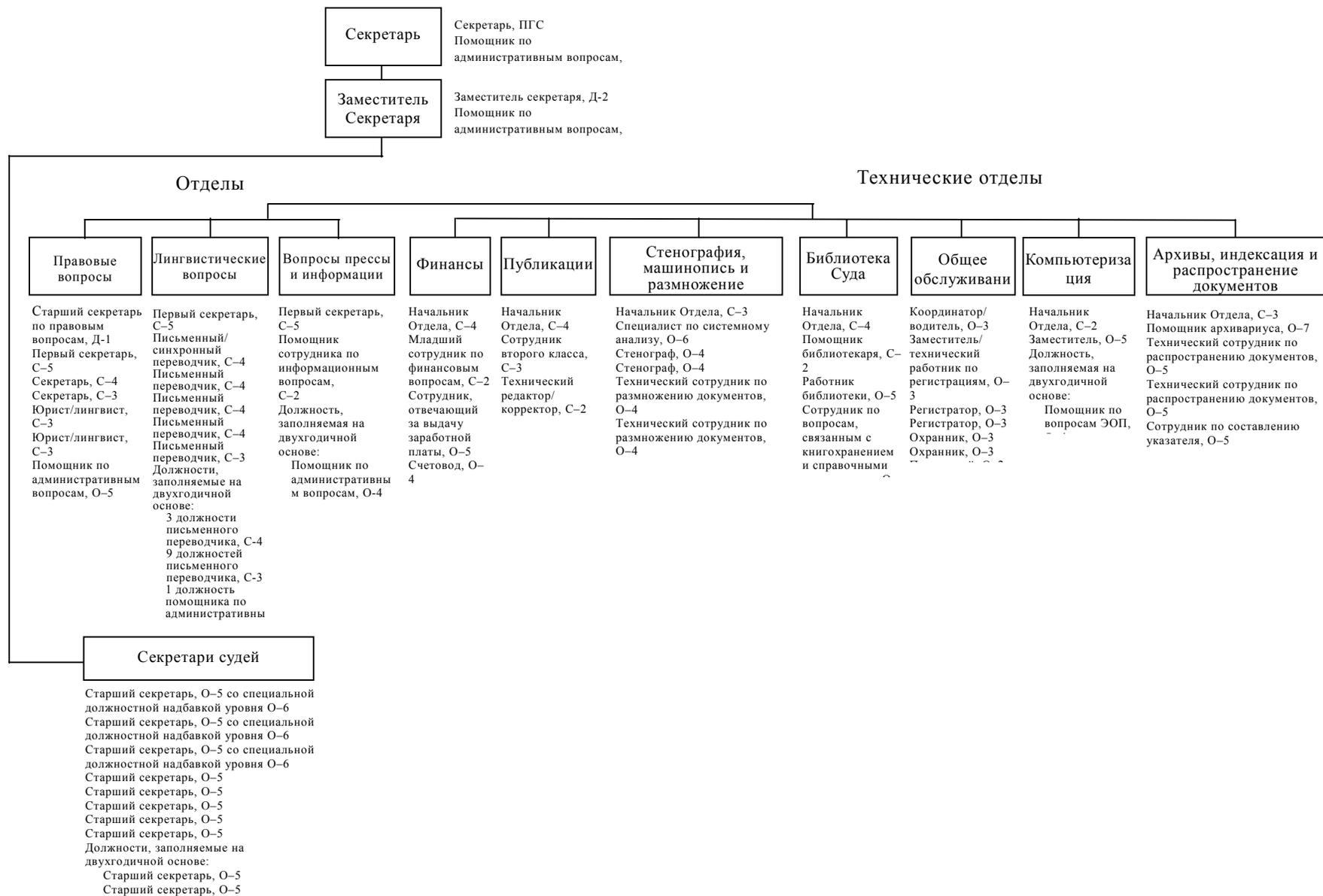
*Отдел общего обслуживания*

76. Отдел общего обслуживания, состоящий из семи сотрудников категории общего обслуживания, оказывает общую помощь членам Суда и сотрудникам Секретариата в том, что касается услуг посыльных, транспортных услуг, услуг по приему и телефонного обслуживания. Он также отвечает за обеспечение безопасности.

# Международный Суд

## Организационная структура: 2000–2001 годы

Должности: 58 штатных должностей + 17 должностей сотрудников, набираемых на двухгодичной основе



### C. Местопребывание

77. Местопребыванием Суда является Гаага (Нидерланды); однако Суд может заседать и выполнять свои функции в других местах, если он сочтет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента).

78. Во Дворце Мира в Гааге Суд занимает помещение, которое раньше занимала Постоянная Палата Международного Правосудия, а также новое крыло, построенное на средства правительства Нидерландов и открытое в 1978 году. В 1997 году открылась пристройка к этому новому крылу, а также несколько новых служебных помещений на третьем этаже Дворца Мира.

79. В соглашении от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, который отвечает за административное управление Дворцом Мира, определяются условия, на которых Суд занимает эти помещения. Соглашение было утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 84 (I) от 11 декабря 1946 года. В нем содержатся положения о выплате Фонду Карнеги на ежегодной основе суммы, которая в 2000 году составляла 820 600 долл. США.

### D. Музей Суда

80. 17 мая 1999 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан открыл Музей Международного Суда (и других организаций во Дворце Мира), расположенный в южном крыле Дворца Мира.

81. Его коллекция посвящена теме «Мир через правосудие» и отражает историю Гаагских мирных конференций 1899 и 1907 годов; создание в то время Постоянной палаты Третейского суда; последующее строительство Дворца Мира в качестве местопребывания органа международного правосудия; и историю Постоянной Палаты Международного Правосудия и нынешнего Суда (создание Организации Объединенных Наций; Суд и его Секретариат; одежды судей; состав судей в настоящее время; биографии судей и рассматривавшиеся дела; процедура Суда; правовые системы мира; прецеденты Суда; известные посетители).

### V. Судебная деятельность Суда

82. В течение отчетного периода на рассмотрении Суда находились 26 дел, 22 из которых по-прежнему находятся на этой стадии.

83. В течение этого периода Суд занимался рассмотрением трех новых дел, касающихся: а) *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, б) *Заявления о пересмотре решения Суда от 11 июля 1996 года по делу, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии)*, Предварительные возражения (*Югославия против Боснии и Герцеговины*) и с) *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*.

84. В отношении двух дел, касающихся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди)* и *(Демократическая Республика Конго против Руанды)*, государство-заявитель сообщило о том, что оно хотело бы прекратить производство по этим делам.

85. По делу, касающемуся *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, государство-заявитель обратилось к Суду с просьбой указать временные меры.

86. По делу, касающемуся *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*, Филиппины обратились с просьбой о разрешении на вступление в дело.

87. Суд провел открытые заседания по делу Лагранд, по рассмотрению просьбы о разрешении на вступление в дело, касающееся *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*, и по рассмотрению просьбы об указании временных мер по делу, касающемуся *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*. Помимо этого, Суд провел большое число закрытых заседаний. Он вынес решения по делу, касающемуся *Делимитации морской границы и территориальных вопросов между Катаром и Бахрейном (Катар против Бахрейна)*, и по делу *Лагранд (Германия против Соединенных Штатов Америки)*. По делу, касающемуся *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, Суд вынес постановление в отношении просьбы об указании временных мер. Он также вынес два постановления, в соответствии с которыми из списка дел, находящихся на рассмотрении Суда, были исключены дела, касающиеся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди)* и *(Демократическая Республика Конго против Руанды)*.

88. Суд вынес постановление, разрешающее Камеруну сделать дополнительное заявление, касающееся исключительно встречных претензий, выдвинутых Нигерией по делу, касающемуся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: с вступлением Экваториальной Гвинеи в рассмотрение дела)*. И наконец, Суд вынес постановления, устанавливающие или продляющие различные сроки, по делам, касающимся *Законности применения силы (Югославия против Бельгии)*, *(Югославия против Канады)*, *(Югославия против Франции)*, *(Югославия против Германии)*, *(Югославия против Италии)*, *(Югославия против Нидерландов)*, *(Югославия против Португалии)* и *(Югославия против Соединенного Королевства)*, а также *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)* и *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*.

89. Председатель Суда вынес постановления, устанавливающие или продляющие различные сроки, по делам, касающимся *Вопросов толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникающих в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства)* и *(Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, *Нефтяных платформ (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*, *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*, *Вооруженных*

действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди) и (Демократическая Республика Конго против Руанды) и Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии).

90. Вице-Председатель, выполнявший функции Председателя, вынес постановления, определяющие различные сроки, по делам, касающимся Законности применения силы (Югославия против Бельгии), (Югославия против Канады), (Югославия против Франции), (Югославия против Германии), (Югославия против Италии), (Югославия против Нидерландов), (Югославия против Португалии) и (Югославия против Соединенного Королевства).

91. Суд также принял поправки к статьям 79 и 80 своего Регламента (см. ниже, стр. 77).

## **А. Дела, находящиеся на рассмотрении Суда**

### **1. Делимитация морской границы и территориальные вопросы между Катаром и Бахрейном (Катар против Бахрейна)**

92. 8 июля 1991 года правительство Государства Катар подало в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против правительства Государства Бахрейн

«в связи с существующими между ними некоторыми спорами в отношении суверенитета над островами Хавар, суверенных прав на песчаные отмели Дибал и Китат Джарада, а также делимитации границы морских районов этих двух государств».

93. В своем заявлении Катар в качестве основания юрисдикции Суда сослался на определенные соглашения между сторонами, которые, как он заявил, были заключены в декабре 1987 и декабре 1990 года. По мнению Катара, предмет и объем передававшихся под юрисдикцию вопросов определялся формулой, которую Бахрейн предложил Катару 26 октября 1988 года и которую Катар принял в декабре 1990 года.

94. В письмах на имя Секретаря Суда от 14 июля 1991 года и 18 августа 1991 года Бахрейн оспорил основание юрисдикции, на которое сослался Катар.

95. На встрече, проведенной 2 октября 1991 года с целью предоставить Председателю Суда возможность выяснить мнения сторон, стороны достигли согласия относительно желательности того, чтобы вначале предметом разбирательства были вопросы наличия у Суда юрисдикции на рассмотрение спора и приемлемости заявления. В этой связи 11 октября 1991 года Председатель вынес постановление (*I.C.J. Reports 1991*, p. 50) о том, что письменное судопроизводство должно начаться с выяснения этих вопросов; в том же постановлении с учетом договоренности, достигнутой между сторонами на встрече 2 октября, он установил следующие сроки: 10 февраля 1992 года — для меморандума Катара и 11 июня 1992 года — для контрмеморандума Бахрейна. Меморандум и контрмеморандум были представлены в установленные сроки.

96. В постановлении от 26 июня 1992 года (*I.C.J. Reports 1992*, p. 237) Суд, выяснив мнения сторон, распорядился, чтобы по вопросу о юрисдикции и приемлемости заявления заявитель представил ответ, а ответчик — реплику на

ответ. Он определил 28 сентября 1992 года в качестве срока для ответа Катара и 29 декабря 1992 года — для реплики Бахрейна на ответ. Как ответ, так и реплика на ответ были представлены в установленные сроки.

97. Катар в качестве судьи *ad hoc* избрал г-на Хосе Марию Руду, а Бахрейн — г-на Николаса Валтикоса. После смерти г-на Руды Катар избрал в качестве судьи *ad hoc* г-на Сантьяго Торреса Бернардеса.

98. Устное судопроизводство проходило с 28 февраля по 11 марта 1994 года. В ходе восьми открытых заседаний Суд заслушал заявления, сделанные от имени Катара и Бахрейна.

99. На открытом заседании 1 июля 1994 года Суд вынес решение (*I.C.J. Reports 1994*, p. 112), в котором постановил, что обмен между королем Саудовской Аравии и эмиром Катара письмами от 19 и 21 декабря 1987 года и между королем Саудовской Аравии и эмиром Бахрейна письмами от 19 и 26 декабря 1987 года и документ под названием «Протокол», подписанный в Дохе 25 декабря 1990 года министрами иностранных дел Бахрейна, Катара и Саудовской Аравии, представляют собой международные соглашения, создающие права и обязательства для сторон; и что по условиям этих соглашений стороны обязались передать спор между ними в полном объеме в Суд, как это предписывается «Бахрейнской формулой». Отметив, что он имел в своем распоряжении только заявление Катара с изложением конкретных требований этого государства в связи с этой формулой, Суд постановил дать сторонам возможность представить ему спор в полном объеме. Он установил 30 ноября 1994 года в качестве срока, до истечения которого стороны совместно или в отдельности должны были принять меры в этой связи, и оставил все другие вопросы для последующего решения.

100. Судья Шахабуддин приложил к решению заявление; Вице-Председатель Швებель и судья *ad hoc* Валтикос приложили отдельные мнения; и судья Ода приложил свое особое мнение.

101. 30 ноября 1994 года, т.е. в день, определенный в решении от 1 июля, Суд получил от представителя Катара письмо, препровождающее «Акт о выполнении положений подпунктов 3 и 4 пункта 41 постановляющей части решения Суда от 1 июля 1994 года». В тот же день Суд получил сообщение от представителя Бахрейна, препровождающее документ, озаглавленный «Доклад Государства Бахрейн Международному Суду об усилиях сторон по выполнению решения Суда от 1 июля 1994 года». С учетом этих сообщений Суд возобновил рассмотрение дела.

102. На открытом заседании 15 февраля 1995 года Суд вынес решение о юрисдикции и приемлемости (*I.C.J. Reports 1995*, p. 6), в котором он постановил, что он обладает юрисдикцией рассматривать представленный на его рассмотрение спор между Государством Катар и Государством Бахрейн и что заявление Государства Катар от 30 ноября 1994 года является приемлемым.

103. Вице-Председатель Швებель, судьи Ода, Шахабуддин и Коррома и судья *ad hoc* Валтикос приложили к решению особые мнения.

104. Судья *ad hoc* Валтикос по завершении стадии разбирательства, на которой выносится решение о юрисдикции и приемлемости, подал в отставку.

105. В постановлении от 28 апреля 1995 года (*I.C.J. Reports 1995*, p. 83) Суд, выяснив мнение Катара и предоставив Бахрейну возможность изложить свое мнение, установил 29 февраля 1996 года в качестве срока для представления каждой из сторон меморандума по существу дела. По просьбе Бахрейна и выяснив мнение Катара, Суд постановлением от 1 февраля 1996 года (*I.C.J. Reports 1996*, p. 6) продлил этот срок до 30 сентября 1996 года. Оба меморандума были представлены до истечения этого продленного срока.

106. В постановлении от 30 октября 1996 года (*I.C.J. Reports*, p. 800) Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 31 декабря 1997 года в качестве срока для представления каждой из сторон контрмеморандума по существу дела.

107. Поскольку судья *ad hoc* Валतिकос подал в отставку, Бахрейн выбрал в качестве судьи *ad hoc* г-на Мохамеда Шахабуддина. В свою очередь после того, как судья *ad hoc* Шахабуддин подал в отставку, Бахрейн выбрал в качестве судьи *ad hoc* г-на Ива Л. Фортье.

108. В письме от 25 сентября 1997 года Бахрейн сообщил Суду о том, что он оспаривает подлинность 81 документа, представленного Катаром в виде приложений к его меморандуму. В этой связи Бахрейн объявил, что не будет учитывать содержание этих документов при подготовке своего контрмеморандума.

109. В письме от 8 октября 1997 года Катар заявил, что выдвинутые Бахрейном возражения были представлены слишком поздно для того, чтобы на них можно ответить в его контрмеморандуме. Затем Бахрейн заявил, что из-за использования Катаром оспариваемых документов возникли процессуальные сложности, которые могут негативно сказаться на упорядоченном рассмотрении дела. Он отметил, что вопрос о подлинности указанных документов «с логической точки зрения носит предварительный характер по отношению ... определения их воздействия по существу». После подачи контрмеморандумов 23 декабря 1997 года Бахрейн также оспорил подлинность еще одного документа, содержащегося в приложении к контрмеморандуму Катара. Кроме того, он вновь особо подчеркнул необходимость того, чтобы Суд вынес решение по вопросу о подлинности документов в качестве предварительного вопроса.

110. С учетом этого Суд постановлением от 30 марта 1998 года распорядился, чтобы каждая из сторон представила ответ по существу дела к 30 марта 1999 года. Он также постановил, что Катар должен представить к 30 сентября 1998 года как можно более всеобъемлющий и конкретный промежуточный доклад по вопросу о подлинности каждого из оспариваемых документов. Суд указал, что в ответе Катара должна быть отражена его подробная и окончательная позиция по этому вопросу и что в ответе Бахрейна должны содержаться соображения в отношении промежуточного доклада Катара.

111. В промежуточном докладе, представленном 30 сентября 1998 года, Катар указал, что для целей этого дела он не будет использовать документы, в отношении которых заявлен протест. В этом докладе, в приложение к которому были включены доклады четырех экспертов, Катар указал, что, с одной стороны, по вопросу о подлинности документов по существу существуют расхождения не только между соответствующими экспертами сторон, но и

между его собственными экспертами, и, с другой стороны, что касается исторической последовательности содержания этих документов, то эксперты, с которыми он проконсультировался, считают, что для утверждений Бахрейна свойственны преувеличения и искажение фактов. Катар указал, что он принял это решение, «с тем чтобы Суд мог рассмотреть это дело по существу без каких-либо дальнейших процессуальных осложнений».

112. Постановлением от 17 февраля 1999 года Суд официально зафиксировал решение Катара не принимать во внимание 82 документа, содержащиеся в приложении к его состязательным бумагам, в отношении которых был заявлен протест со стороны Бахрейна, и, соответственно, решил, что Катар и Бахрейн не должны использовать эти документы при представлении своих ответов. Суд на два месяца продлил сроки для представления этих ответов (соответственно до 30 мая 1999 года) по просьбе Катара, против которой Бахрейн не возражал.

113. После подачи своих ответов в продленный срок Катар и Бахрейн представили с одобрения Суда некоторые дополнительные доклады экспертов и документы исторического свойства.

114. Открытые заседания для проведения устных слушаний аргументов сторон проходили с 29 мая по 29 июня 2000 года.

115. По завершении этих слушаний Катар обратился к Суду с просьбой, чтобы он, отклонив все встречные претензии и представления,

«I. Вынес решение, объявив в соответствии с международным правом:

A. (1) что Государство Катар обладает суверенитетом над островами Хавар;

(2) что песчаные отмели Дибал и Китат Джарада являются осыхающими при отливе возвышенностями, над которыми Катар обладает суверенитетом;

B. (1) что Государство Бахрейн не обладает суверенитетом над островом Джанан;

(2) что Государство Бахрейн не обладает суверенитетом над островом Зубара;

(3) что любая претензия Бахрейна относительно архипелажных базисных линий и районов добычи жемчуга и обитания рыбы является иррелевантной для цели делимитации морской границы в настоящем деле;

II. провел единую морскую границу между морскими районами морского дна, недр и покрывающих вод, принадлежащих соответственно Государству Катар и Государству Бахрейн, в соответствии с которой Зубара, острова Хавар и остров Джанан относились бы к Государству Катар, а не к Государству Бахрейн, чтобы граница начиналась с точки 2 делимитационного соглашения, заключенного Бахрейном и Ираном в 1971 году (51°05'54" восточной долготы и 27°02'47" северной широты), затем шла в южном направлении до BLV (50°57'30" восточной долготы и 26°33'35" северной широты), затем до линии, указанной в британском решении от 23 декабря 1947 года и до NSLB

(50°49'48" восточной долготы и 26°21'24" северной широты) и до точки L (50°43'00" восточной долготы и 25°47'27" северной широты), затем до пункта S1, указанного в делимитационном соглашении, заключенном Бахрейном и Саудовской Аравией в 1958 году (50°31'45" восточной долготы и 25°35'38" северной широты).

116. В заключительных бумагах, представленных Бахрейном, говорится следующее:

*«Имеем честь просить Суд отклонить все встречные претензии и представления и вынести решение, объявив, что:*

1. Бахрейн обладает суверенитетом над Зубара.
2. Бахрейн обладает суверенитетом над островами Хавар, включая Джанан и Хадд Джанан.
3. С учетом суверенитета Бахрейна над всеми островами и другими элементами рельефа, включая Фашт и Дибал и Китат Джарада, образующими Бахрейнский архипелаг, морская граница между Бахрейном и Катаром проходит по линии, указанной в Части второй Меморандума Бахрейна».

117. На открытом заседании 16 марта 2001 года Суд вынес свое решение, постановляющий пункт которого гласит следующее:

*«По этим причинам*

*Суд*

*(1) единогласно*

*определяет, что Государство Катар обладает суверенитетом над островом Зубара;*

*(2)(a) двенадцатью голосами против пяти*

*определяет, что Государство Бахрейн обладает суверенитетом над островами Хавар;*

*ГОЛОСОВАЛИ ЗА: Председатель Гийом; Вице-Председатель Ши; судьи Ода, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь; судья ad hoc Фортье;*

*ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Беджауи, Рандзева, Корома, Верешетин; судья ad hoc Торрес Бернардес.*

*(b) единогласно*

*напоминает о том, что в территориальном море Бахрейна, отделяющем острова Хавар от других бахрейнских островов, суда Государства Катар пользуются правом мирного прохода в соответствии с международным обычным правом;*

*(3) тринадцатью голосами против четырех*

*определяет, что Государство Катар обладает суверенитетом над островом Джанан, включая Хадд Джанан;*

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верешетин, Парра-Арангурен, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь; *судья ad hoc* Торрес Бернардес;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Ода, Хиггинс, Коойманс; *судья ad hoc* Фортье.

(4) двенадцатью голосами против пяти

*определяет*, что Государство Бахрейн обладает суверенитетом над островом Китат Джарада;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь; *судья ad hoc* Фортье;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Беджауи, Рандзева, Корома, Верешетин; *судья ad hoc* Торрес Бернардес.

(5) единогласно

*определяет*, что Государство Катар обладает суверенитетом на осыхающих при отливе возвышенностями Фашт и Дибал;

(6) тринадцатью голосами против четырех

*постановляет*, что единая морская граница, которая разделяет различные морские районы Государства Катар и Государства Бахрейн, проходит по линии, указанной в пункте 250 настоящего решения;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Херцег, Флайшхауэр, Верешетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь; *судья ad hoc* Фортье;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Беджауи, Рандзева, Корома; *судья ad hoc* Торрес Бернардес.

118. Судья Ода приложил к решению Суда отдельное мнение; судьи Беджауи, Рандзева и Корома приложили к решению Суда их общее особое мнение; судьи Херцег, Верешетин и Хиггинс приложили заявления; судьи Парра-Арангурен, Коойманс и Аль-Хасауна — отдельные мнения; судья ad hoc Торрес Бернардес — особое мнение и судья ad hoc Фортье — отдельное мнение.

**2, 3. Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)**

119. 3 марта 1992 года правительство Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии подало в Секретариат Суда два отдельных заявления о возбуждении дела против правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и против Соединенных Штатов Америки в отношении спора по вопросу о толковании и применении Монреальской конвенции от 23 сентября 1971 года, спора, связанного с действиями, которые привели к воздушному инциденту 21 декабря 1988 года над Локерби, Шотландия.

120. В этих заявлениях Ливия сослалась на предъявление обвинений двум ливийским гражданам Лорд-адвокатом Шотландии и большим жури Соединенных Штатов, соответственно, в связи с тем, что эти ливийские граждане подложили бомбу в самолет авиакомпании «Пан Ам», следовавший рейсом 103. Впоследствии бомба взорвалась над Локерби, в результате чего самолет разбился и 270 человек погибли.

121. Ливия заявила, что предполагаемые деяния представляют собой правонарушение по смыслу статьи 1 Монреальской конвенции, которая, по ее мнению, является единственной надлежащей Конвенцией, действующей в отношениях между сторонами, и заявила, что она в полном объеме выполнила свои обязательства по этому документу, статья 5 которого требует, чтобы государство устанавливало свою собственную юрисдикцию в отношении находящихся на его территории предполагаемых преступников в случае их невыдачи; между Ливией и соответствующими другими сторонами не существует договора о выдаче, и Ливия, согласно статье 7 Конвенции, обязана передать дело своим компетентным органам для целей судебного преследования.

122. Ливия заявила, что Соединенное Королевство и Соединенные Штаты нарушили Монреальскую конвенцию в силу того, что они отвергли ее усилия, направленные на решение этого вопроса в рамках международного права, включая саму Конвенцию, оказав на Ливию давление, с тем чтобы она выдала этих двух ливийских граждан для предания их суду.

123. Согласно этим заявлениям, решить возникший таким образом спор путем переговоров невозможно; соответствующие государства также не смогли договориться и о создании арбитража для слушания дела. В этой связи Ливийская Арабская Джамахирия передала эти споры в Суд на основании пункта 1 статьи 14 Монреальской конвенции.

124. Ливия обратилась к Суду с просьбой вынести решение, объявив следующее:

а) что Ливия полностью выполнила все свои обязательства по Монреальской конвенции;

б) что Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, соответственно, нарушили и продолжают нарушать свои юридические обязательства перед Ливией по статьям 5 (2), 5 (3), 7, 8 (2) и 11 Монреальской конвенции; и

с) что Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, соответственно, юридически обязаны немедленно прекратить такие нарушения и воздерживаться от них в будущем, а также прекратить применение любой силы или угроз в отношении Ливии, включая угрозу силой в отношении Ливии, воздерживаться от любых посягательств на суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Ливии.

125. Позднее в тот же день Ливия представила в Суд две отдельные просьбы о немедленном указании следующих временных мер:

а) запретить Соединенному Королевству и Соединенным Штатам, соответственно, принимать какие бы то ни было меры против Ливии с целью

принудить или заставить Ливию выдать обвиняемых лиц какому бы то ни было полномочному органу за пределами Ливии; и

б) обеспечить, чтобы не совершались действия, которые каким-либо образом могли бы нанести ущерб правам Ливии в связи с разбирательством по существу двух заявлений Ливии.

126. В этих просьбах Ливия просила также Председателя до заседания Суда осуществить полномочие, возложенное на него пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, — призвать стороны вести себя таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести по просьбе Ливии относительно указания временных мер, могло быть надлежащим образом осуществлено.

127. В письме от 6 марта 1992 года юрисконсульт государственного департамента Соединенных Штатов, со ссылкой на конкретную просьбу Ливии, которую она на основании пункта 4 статьи 74 Регламента Суда высказала в своей просьбе об указании временных мер, заявил, в частности, что

«ввиду отсутствия каких-либо конкретных свидетельств необходимости принятия срочных мер в связи с просьбой и событиями, имеющими отношение к происходящему в настоящее время рассмотрению этого дела Советом Безопасности и Генеральным секретарем, ...меры, о которых просит Ливия, являются излишними и могут быть неправильно истолкованы».

128. В качестве судьи *ad hoc* в обоих делах Ливия избрала г-на Ахмеда С. Эль-Кошери.

129. В начале слушаний, посвященных рассмотрению просьбы об указании временных мер от 26 марта 1992 года, Вице-Председатель Суда, председательствовавший по этому делу, сослался на просьбу Ливии, высказанную на основании пункта 4 статьи 74 Регламента Суда, и заявил, что после самого тщательного изучения всех обстоятельств, которые были ему известны на тот момент, он пришел к выводу о том, что ему не подобает осуществлять дискреционное полномочие, возлагаемое на Председателя согласно этому положению. На пяти открытых заседаниях 26, 27 и 28 марта 1992 года обе стороны по каждому из двух дел представили устные доводы в отношении просьбы об указании временных мер.

130. На открытом заседании 14 апреля 1992 года Суд огласил два постановления по просьбам об указании временных мер, представленным Ливией (*I.C.J. Reports 1992*, pp. 3 and 114), в которых он вынес решение о том, что обстоятельства обоих дел не требуют осуществления им полномочия по указанию таких мер.

131. Исполняющий обязанности Председателя Ода и судья Ни приложили к постановлениям Суда по заявлению; судьи Эвенсен, Тарасов, Гийом и Агилар Модсли приложили совместное заявление. Судьи Ляхс и Шахабуддин приложили отдельные мнения; и судьи Беджауи, Виранантри, Рандзева, Аджибола и судья *ad hoc* Эль-Кошери приложили к постановлениям особые мнения.

132. В постановлениях от 19 июня 1992 года (*I.C.J. Reports 1992*, pp. 231 and 234) Суд, приняв во внимание, что соответствующие сроки были согласованы

сторонами на встрече 5 июня 1992 года с Вице-Председателем Суда, председательствовавшим по этим двум делам, установил 20 декабря 1993 года в качестве срока для представления меморандумов Ливии и 20 июня 1995 года — контрмеморандумов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Меморандумы были представлены в установленный срок.

133. 16 и 20 июня 1995 года, соответственно, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки представили предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда в части принятия к рассмотрению заявлений Ливийской Арабской Джамахирии.

134. В соответствии с пунктом 3 статьи 79 Регламента Суда по получении предварительных возражений судопроизводство по существу дела приостанавливается; затем, согласно положениям данной статьи, должно быть организовано рассмотрение этих предварительных возражений.

135. После состоявшейся 9 сентября 1995 года встречи Председателя Суда с представителями сторон, проведенной в целях выяснения мнений последних, Суд в постановлениях от 22 сентября 1995 года (*I.C.J. Reports 1995*, pp. 282 and 285) установил по каждому из дел 22 декабря 1995 года в качестве срока, до истечения которого Ливийская Арабская Джамахирия могла представить письменное изложение своих замечаний и соображений по поводу предварительных возражений, выдвинутых соответственно Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки. Ливия представила такие изложения в установленный срок.

136. Генеральный секретарь Международной организации гражданской авиации, которому в соответствии с пунктом 3 статьи 34 Статута сообщили о возникновении спора по поводу толкования Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенной в Монреале 23 сентября 1971 года, в двух делах и препроводили копии документов письменного судопроизводства, сообщил Суду, что эта Организация «пока не может представить никаких замечаний», просив, однако, информировать его о ходе разбирательства по этим двум делам, чтобы определить целесообразность представления замечаний на более позднем этапе.

137. Судья Хиггинс обратилась с просьбой освободить ее от рассмотрения этих дел, и Соединенное Королевство выбрало в качестве судьи *ad hoc* сэра Роберта Дженнингса.

138. Открытые заседания для проведения устных прений сторон по вопросу о предварительных возражениях, выдвинутых Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки, были проведены 13–22 октября 1997 года.

139. На открытых заседаниях 27 февраля 1998 года Суд вынес два решения в отношении предварительных возражений (*I.C.J. Reports 1998*, pp. 9 and 115 respectively), в которых он отклонил возражение в отношении юрисдикции, выдвинутое соответственно Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки на основании предполагаемого отсутствия спора между сторонами относительно толкования или применения Монреальской конвенции от 23 сентября 1971 года; постановил, что он обладает юрисдикцией на основании пункта 1 статьи 14 этой конвенции рассматривать споры между Ливией и соответственно Соединенным Королевством и Соединенными

Штатами Америки относительно толкования или применения положений этой конвенции; отклонил возражение относительно приемлемости, выдвинутое соответственно Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки на основании резолюций 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности; постановил, что представленные Ливией заявления от 3 марта 1992 года являются приемлемыми; и объявил, что выдвинутое каждым из государств-ответчиков возражение, в соответствии с которым резолюции 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности сделали претензии Ливии беспредметными, с учетом обстоятельств этого дела, не носит исключительно предварительного характера.

140. Совместные заявления к решению по делу *Ливия против Соединенного Королевства* приложили судьи Беджауи, Гийом и Рандзева; судьи Беджауи, Рандзева и Корома; и судьи Гийом и Флайшхауэр; судья Херцег также приложил заявление к решению Суда. Судьи Коойманс и Резек приложили отдельные мнения к решению. Председатель Швებель, судья Ода и судья ad hoc сэръ Роберт Дженнингс приложили особые мнения.

141. В деле *Ливия против Соединенных Штатов Америки* совместные заявления к решению приложили судьи Беджауи, Рандзева и Корома; и судьи Гийом и Флайшхауэр; судья Херцег также приложил заявление к решению Суда. Судьи Коойманс и Резек приложили отдельные мнения к решению. Председатель Швებель и судья Ода приложили особые мнения.

142. Постановлениями от 30 марта 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, pp. 237 and 240 respectively) Суд установил 30 декабря 1998 года в качестве срока для представления контрмеморандумов соответственно Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. По предложению соответственно Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, которые сослались на совсем недавно предпринятые дипломатические инициативы, и после выяснения мнения Ливии старший судья, исполнявший обязанности Председателя, постановлениями от 17 декабря 1998 года продлил срок на три месяца, т.е. до 31 марта 1999 года. Контрмеморандумы были представлены в продленные сроки.

143. Постановлениями от 29 июня 1999 года Суд, приняв во внимание соглашение сторон и особые обстоятельства дела, разрешил Ливии представить ответ и соответственно Соединенному Королевству и Соединенным Штатам Америки реплики на ответ и установил 29 июня 2000 года в качестве срока для представления ответа Ливии. Суд не установил дату для представления реплик на ответ; представители государств-ответчиков изъявили желание, чтобы на данном этапе разбирательства этот срок не устанавливался «с учетом новых обстоятельств, возникших после передачи двух обвиняемых Нидерландам для разбирательства их дел в шотландском суде». Ответ Ливии был представлен в установленный срок.

144. Постановлениями от 6 сентября 2000 года Председатель Суда, приняв во внимание мнения сторон, установил 3 августа 2001 года в качестве срока для представления реплик соответственно Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

#### 4. Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)

145. 2 ноября 1992 года Исламская Республика Иран подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки в связи со спором, связанным с разрушением трех иранских нефтяных платформ.

146. В качестве основания юрисдикции Суда для целей этого разбирательства Исламская Республика Иран сослалась на статью XXI (2) Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Ираном и Соединенными Штатами, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года.

147. В своем заявлении Иран утверждал, что разрушение несколькими кораблями военно-морского флота Соединенных Штатов 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года трех морских нефтедобывающих комплексов, принадлежащих Национальной иранской нефтедобывающей компании и эксплуатируемых ею в коммерческих целях, представляет собой существенное нарушение различных положений Договора о дружбе и международного права. В этой связи Иран сослался, в частности, на статьи I и X (1) Договора, которые соответственно предусматривают: «В отношениях между Соединенными Штатами Америки и Ираном устанавливается крепкий и прочный мир и искренняя дружба» и «Между территориями двух Высоких Договаривающихся Сторон устанавливается свобода торговли и мореплавания».

148. Поэтому Исламская Республика обратилась в Суд с просьбой вынести решение, объявив следующее:

а) что Суд согласно Договору о дружбе обладает юрисдикцией для рассмотрения спора и принятия решения по претензиям, выдвинутым Исламской Республикой;

б) что, осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападение и разрушение нефтяных платформ, о которых говорится в заявлении, Соединенные Штаты нарушили свои обязательства перед Исламской Республикой, в частности по статьям I и X (1) Договора о дружбе и по международному праву;

в) что, занимая явно враждебную и угрожающую позицию в отношении Исламской Республики, проявлением которой стали нападение и разрушение иранских нефтяных платформ, Соединенные Штаты нарушили объект и цель Договора о дружбе, в том числе статьи I и X (1), и международное право;

г) что Соединенные Штаты обязаны выплатить Исламской Республике возмещение за нарушение своих международно-правовых обязательств в размере, который установит Суд на последующей стадии разбирательства. Исламская Республика резервирует за собой право представить Суду в свое время точную оценку возмещения, причитающегося с Соединенных Штатов; и

е) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

149. В постановлении от 4 декабря 1992 года (*I.C.J. Reports 1992*, p. 763) Председатель Суда, принимая во внимание соглашение сторон, установил

31 мая 1993 года в качестве срока для представления меморандума Ирана и 30 ноября 1993 года - контрмеморандума Соединенных Штатов.

150. В постановлении от 3 июня 1993 года (*I.C.J. Reports 1993*, p. 35) Председатель Суда по просьбе Ирана и после того, как Соединенные Штаты сообщили, что у них нет возражений, продлил эти сроки соответственно до 8 июня и 16 декабря 1993 года. Меморандум был представлен в установленный срок.

151. Исламская Республика Иран выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Франсуа Риго.

152. 16 декабря 1993 года, т.е. в продленный срок для подачи контрмеморандума, Соединенные Штаты Америки представили предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда. В соответствии с положениями пункта 3 статьи 79 Регламента Суда судопроизводство по существу дела было приостановлено; в постановлении от 18 января 1994 года (*I.C.J. Reports 1994*, p. 3) Суд установил 1 июля 1994 года в качестве срока, до которого Иран мог представить письменное изложение своих замечаний и соображений относительно возражения. Такое письменное изложение было представлено в установленный срок.

153. Открытые заседания для проведения устных прений сторон в отношении предварительного возражения, выдвинутого Соединенными Штатами Америки, были проведены 16 и 24 сентября 1996 года.

154. На открытом заседании 12 декабря 1996 года Суд вынес решение в отношении предварительного возражения, выдвинутого Соединенными Штатами (*I.C.J. Reports 1996*, p. 803), отклонив это возражение и признав, что он обладает юрисдикцией на основании пункта 2 статьи XXI Договора 1955 года рассматривать претензии, выдвинутые Ираном в соответствии с пунктом 1 статьи X этого договора.

155. Судьи Шахабуддин, Рандзева, Хиггинс и Парра-Арангурен и судья ad hoc Риго приложили к решению Суда отдельные мнения; Вице-Председатель Швებель и судья Ода приложили особые мнения.

156. Постановлением от 16 декабря 1996 года (*I.C.J. Reports 1996*, p. 902) Председатель Суда с учетом соглашения сторон установил 23 июня 1997 года в качестве срока для представления контрмеморандума Соединенных Штатов Америки. В этот установленный срок Соединенные Штаты представили контрмеморандум и контрпретензию с просьбой к Суду вынести решение, обьявив:

«1. Что в результате нападений на суда, установки мин в Заливе и участия в военных действиях в других формах в 1987-88 годах, которые были опасными для морской торговли и наносили ей ущерб, Исламская Республика Иран нарушила свои обязательства перед Соединенными Штатами Америки по статье X Договора 1955 года; и

2. Что поэтому Исламская Республика Иран обязана произвести в полном объеме возмещение Соединенным Штатам за нарушение Договора 1955 года в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства».

157. В письме от 2 октября 1997 года Иран информировал Суд о том, что у него имеются «серьезные возражения относительно приемлемости контрпретензии Соединенных Штатов» на том основании, что эта контрпретензия в том виде, в каком она сформулирована Соединенными Штатами, не отвечает требованиям пункта 1 статьи 80 Регламента Суда.

158. На встрече, которую провел Вице-Председатель Суда, исполнявший обязанности Председателя, 17 октября 1997 года с представителями сторон, было достигнуто согласие о том, что их соответствующие правительства представят письменные соображения по вопросу о приемлемости контрпретензии Соединенных Штатов.

159. После того как Иран и Соединенные Штаты в сообщениях, соответственно, от 18 ноября и 18 декабря 1997 года представили эти письменные соображения, Суд в постановлении от 10 марта 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, р.190) признал, что контрпретензия, сформулированная Соединенными Штатами в их контрмеморандуме, является приемлемой и составляет часть разбирательства. Кроме того, он распорядился, чтобы Иран представил ответ, а Соединенные Штаты — реплику на ответ, и установил соответственно 10 сентября 1998 года и 23 ноября 1999 года в качестве сроков для представления этих состязательных бумаг. Кроме того, Суд счел необходимым, в интересах обеспечения полного равенства между сторонами, зарезервировать право Ирана изложить свои мнения в письменном виде второй раз по контрпретензии Соединенных Штатов в дополнительной состязательной бумаге, представление которой может быть предметом последующего постановления.

160. Судьи Ода и Хиггинс приложили отдельные мнения к постановлению; судья *ad hoc* Риго приложил особое мнение.

161. Постановлением от 26 мая 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, р. 269) Вице-Председатель Суда, исполнявший обязанности Председателя, продлил по просьбе Ирана и с учетом мнения, выраженного Соединенными Штатами, сроки для представления ответа Ирана и реплики Соединенных Штатов на ответ до соответственно 10 декабря 1998 года и 23 мая 2000 года. Постановлением от 8 декабря 1998 года Суд далее продлил сроки представления Ираном ответа до 10 марта 1999 года и Соединенными Штатами реплики на ответ до 23 ноября 2000 года. Иран представил свой ответ в установленный продленный срок.

##### **5. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория))**

162. 20 марта 1993 года Республика Босния и Герцеговина подала в Секретариат Международного Суда заявление о возбуждении дела против Союзной Республики Югославии «в связи с нарушением Конвенции о геноциде».

163. В заявлении приводился ряд положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года, а также Устава Организации Объединенных Наций, которые, по мнению Боснии и Герцеговины, были нарушены Югославией. В этой связи в нем говорилось также о четырех Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительном протоколе I 1977 года, Гаагском положении о законах и обычаях сухопутной войны 1907 года и Всеобщей декларации прав человека.

164. В качестве основания юрисдикции Суда в заявлении указывалась статья IX Конвенции о геноциде.

165. В своем заявлении Босния и Герцеговина просила Суд вынести решение, объявив:

«а) что Югославия (Сербия и Черногория) нарушила и продолжает нарушать свои правовые обязательства перед народом и Государством

Босния и Герцеговина по статьям I, II(a), II(b), II(c), II(d), III(a), III(b), III(c), III(d), III(e), IV и V Конвенции о геноциде;

*b)* что Югославия (Сербия и Черногория) нарушила и продолжает нарушать свои правовые обязательства перед народом и Государством Босния и Герцеговина по четырем Женевским конвенциям 1949 года и Дополнительному протоколу I 1977 года, а также международные законы и обычаи войны, в том числе Гаагское положение о законах и обычаях сухопутной войны 1907 года, и другие основополагающие принципы международного гуманитарного права;

*c)* что Югославия (Сербия и Черногория) нарушила и продолжает нарушать статьи 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26 и 28 Всеобщей декларации прав человека в отношении граждан Боснии и Герцеговины;

*d)* что Югославия (Сербия и Черногория) в нарушение своих обязательств по общему и обычному международному праву виновна в совершении деяний, приведших к гибели, убийствам, ранениям, изнасилованиям, грабежам, пыткам, похищениям, незаконному задержанию и уничтожению граждан Боснии и Герцеговины, и продолжает совершать такие деяния;

*e)* что Югославия (Сербия и Черногория) при обращении с гражданами Боснии и Герцеговины нарушила и продолжает нарушать свои торжественно принятые обязательства по статьям 1 (3), 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций;

*f)* что Югославия (Сербия и Черногория) применила и продолжает применять силу и угрожать силой в отношении Боснии и Герцеговины в нарушение статей 2 (1), 2 (2), 2 (3), 2 (4) и 33 (1) Устава Организации Объединенных Наций;

*g)* что Югославия (Сербия и Черногория) в нарушение своих обязательств по общему и обычному международному праву применила и продолжает применять силу и угрожать силой в отношении Боснии и Герцеговины;

*h)* что Югославия (Сербия и Черногория) в нарушение своих обязательств по общему и обычному международному праву нарушила и нарушает суверенитет Боснии и Герцеговины посредством:

- вооруженных нападений на Боснию и Герцеговину, совершаемых с воздуха и на земле;
- вторжения в боснийское воздушное пространство;
- действий, предпринимаемых с целью прямым или косвенным путем оказать нажим на правительство Боснии и Герцеговины и запугать его;

*i)* что Югославия (Сербия и Черногория) в нарушение своих обязательств по общему и обычному международному праву вмешалась и продолжает вмешиваться во внутренние дела Боснии и Герцеговины;

*ж)* что Югославия (Сербия и Черногория), вербуя, обучая, вооружая, экипируя, финансируя и снабжая и иным образом поощряя, поддерживая, помогая и направляя действия военных и полувоенных формирований в Боснии и Герцеговине и против нее с помощью своих агентов и ставленников, нарушила и продолжает нарушать свои прямые уставные и договорные обязательства перед Боснией и Герцеговиной и, в частности, свои уставные и договорные обязательства по статье 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций, а также свои обязательства по общему и обычному международному праву;

*к)* что с учетом вышеизложенных обстоятельств Босния и Герцеговина в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и нормами обычного международного права имеет суверенное право выступить в свою защиту и защиту своего народа, в том числе право на незамедлительное получение помощи боевым оружием, техникой, материальными средствами и войсками от других государств;

*л)* что с учетом вышеизложенных обстоятельств Босния и Герцеговина в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и нормами обычного международного права имеет суверенное право обратиться к любому государству с просьбой оказать незамедлительную помощь в вопросах ее обороны, в том числе военными средствами (оружием, техникой, материальными средствами, войсками и т.д.);

*м)* что резолюция 713 (1991) Совета Безопасности о введении эмбарго на поставки оружия в бывшую Югославию должна толковаться таким образом, чтобы это не затрагивало неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону Боснии и Герцеговины в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и нормами обычного международного права;

*н)* что все последующие резолюции Совета Безопасности, содержащие ссылки на резолюцию 713 (1991) или подтверждающие ее, должны толковаться таким образом, чтобы это не затрагивало неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону Боснии и Герцеговины в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и нормами обычного международного права;

*о)* что резолюция 713 (1991) Совета Безопасности и все последующие резолюции Совета Безопасности, содержащие ссылки на эту резолюцию или подтверждающие ее, не должны толковаться как вводящие эмбарго на поставки оружия в Боснию и Герцеговину, как того требуют статьи 24 (1) и 51 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с обычно-правовой доктриной *ultra vires*;

*р)* что в соответствии с правом на коллективную самооборону, предусмотренным в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, все другие государства — участники Устава имеют право незамедлительно прийти на помощь Боснии и Герцеговине в вопросах ее обороны — по ее просьбе, — включая незамедлительное предоставление ей оружия, военной техники и снаряжения, а также вооруженных сил (солдат, матросов, летчиков и т.д.);

q) что Югославия (Сербия и Черногория) и ее агенты и ставленники обязаны прекратить и незамедлительно отказаться от нарушений вышеупомянутых правовых обязательств и — в первую очередь — прекратить и незамедлительно отказаться:

- от своей систематической практики так называемой «этнической чистки» в отношении граждан и суверенной территории Боснии и Герцеговины;
- от убийств, суммарных казней, пыток, изнасилований, похищений, нанесения увечий и ранений, физического и психологического надругательства и задержаний в отношении граждан Боснии и Герцеговины;
- от бессмысленного разрушения сел и деревень, поселков, районов, городов и культовых сооружений в Боснии и Герцеговине;
- от бомбардировки центров проживания гражданского населения в Боснии и Герцеговине, и особенно ее столицы Сараево;
- от дальнейшей осады всех центров проживания гражданского населения в Боснии и Герцеговине, и особенно ее столицы Сараево;
- от действий, обрекающих гражданское население Боснии и Герцеговины на голод;
- от срыва, вмешательства или враждебных действий, в том что касается поставок грузов с чрезвычайной гуманитарной помощью, направляемых гражданам Боснии и Герцеговины международным сообществом;
- от любого применения силы — как прямого, так и косвенного, как открытого, так и завуалированного — в отношении Боснии и Герцеговины и от всех угроз силой в отношении Боснии и Герцеговины;
- от всех нарушений суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Боснии и Герцеговины, в том числе от любого вмешательства, как прямого, так и косвенного, во внутренние дела Боснии и Герцеговины;
- от оказания какой бы то ни было поддержки любого рода — включая обучение, поставки оружия и боеприпасов, финансирование, материально-техническое снабжение, оказание помощи, обеспечение руководства или любую иную форму поддержки — любой стране, группе, организации, движению или частным лицам, участвующим или намеревающимся участвовать в военных или полумилитарных действиях в Боснии и Герцеговине или против нее;

r) что Югославия (Сербия и Черногория) обязана возместить Боснии и Герцеговине сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также боснийской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права, в размере, который установит Суд. Босния и Герцеговина резервирует за собой право

представить Суду точную оценку ущерба, причиненного Югославией (Сербия и Черногория)».

166. В тот же день правительство Боснии и Герцеговины, заявив, что:

«первейшая цель настоящей просьбы заключается в предотвращении дальнейших потерь человеческих жизней в Боснии и Герцеговине»

и что:

«в настоящее время на карту поставлены сами жизни, благополучие, здоровье, безопасность, физическая, психическая и личная неприкосновенность, дома, имущество и личные вещи сотен тысяч людей в Боснии и Герцеговине, которые постоянно находятся в опасности в ожидании постановления Суда»,

представило просьбу об указании временных мер согласно статье 41 Статута Суда.

167. В этой просьбе речь шла о следующих временных мерах:

«1. Югославия (Сербия и Черногория) вместе со своими агентами и ставленниками в Боснии и других местах должна немедленно прекратить и отказаться от всех актов геноцида и подобных им актов в отношении народа и Государства Босния и Герцеговина, в том числе от таких деяний (перечень которых может быть продолжен), как убийства; суммарные казни; пытки; изнасилования; нанесение увечий; так называемая «этническая чистка»; бессмысленное разрушение сел и деревень, поселков, районов и городов; осада сел и деревень, поселков, районов и городов; обречение на голод гражданского населения; срыв, вмешательство или враждебные действия, в том что касается поставок грузов чрезвычайной гуманитарной помощи, направляемых гражданскому населению международным сообществом; бомбардировка центров проживания гражданского населения; заключение гражданских лиц в концентрационные лагеря или иные подобные деяния.

2. Югославия (Сербия и Черногория) должна немедленно прекратить оказание и впредь воздерживаться от оказания, прямого или косвенного, любого вида поддержки — включая обучение, поставки вооружений, оружия, боеприпасов, материальных средств, оказание помощи, финансирование, обеспечение руководства или любые другие формы поддержки — любой стране, группе, организации, движению, различным вооруженным формированиям либо частным лицам, участвующим или намеревающимся участвовать в военных или полувоенных действиях против народа, государства и правительства Боснии и Герцеговины или на территории этого государства.

3. Сама Югославия (Сербия и Черногория) должна немедленно прекратить и впредь воздерживаться от всех видов военных или полувоенных действий, которые могут вести ее должностные лица, агенты, ставленники или силы, против народа, государства и правительства Боснии и Герцеговины или на территории этого государства, а также воздерживаться от любой другой угрозы силой или ее применения в своих отношениях с Боснией и Герцеговиной.

4. В нынешней ситуации правительство Боснии и Герцеговины имеет право обращаться за поддержкой к другим государствам и получать ее от них, с тем чтобы защитить себя и свой народ, в том числе посредством незамедлительного получения вооружения, техники и материальных средств.

5. В нынешней ситуации правительство Боснии и Герцеговины имеет право обращаться к любому государству, выступающему в его защиту, с просьбой о немедленном оказании помощи, в том числе посредством незамедлительного предоставления вооружения, военной техники и материальных средств, а также вооруженных сил (солдат, матросов, летчиков и т.д.).

6. В нынешней ситуации любое государство имеет право немедленно прийти на помощь Боснии и Герцеговине — по ее просьбе, — в том числе посредством незамедлительного предоставления оружия, военной техники и материальных средств, а также вооруженных сил (солдат, матросов, летчиков и т.д.)».

168. Слушания по просьбе об указании временных мер состоялись 1 и 2 апреля 1993 года. На двух открытых заседаниях Суд заслушал устные соображения каждой из сторон.

169. На открытом заседании 8 апреля 1993 года Председатель Суда огласил постановление в связи с просьбой Боснии и Герцеговины об указании временных мер (*I.C.J. Reports 1993*, р. 3), в котором Суд до вынесения своего окончательного решения по делу, возбужденному 20 марта 1993 года Республикой Боснией и Герцеговиной против Союзной Республики Югославии, указал следующие временные меры:

а) правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) должно незамедлительно — в соответствии со своими обязательствами по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года — принять все меры в рамках своих полномочий для предотвращения совершения преступления геноцида; и правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) должно, в частности, обеспечить, чтобы никакие военные, полувозможные или нерегулярные вооруженные формирования, которые могут получать от него указания или поддержку, а также никакие организации или лица, которые могут находиться под его контролем, руководством или влиянием, не совершали никаких актов геноцида, не вступали в заговор в целях совершения актов геноцида, не занимались прямым и открытым подстрекательством к совершению таких актов и не действовали в качестве соучастников актов геноцида ни против мусульманского населения Боснии и Герцеговины, ни против любой другой национальной, этнической, расовой или религиозной группы;

б) правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и правительство Республики Боснии и Герцеговины не должны предпринимать никаких действий и должны обеспечить, чтобы не предпринималось никаких действий, которые могли бы осложнить или затянуть продолжающийся спор в отношении предупреждения преступления геноцида и наказания за него или затруднить его разрешение.

170. Судья Тарасов приложил к постановлению заявление.

171. Постановлением от 16 апреля 1993 года (*I.C.J. Reports 1993*, p. 29) Председатель Суда, принимая во внимание согласие сторон, установил 15 октября 1993 года в качестве срока для представления меморандума Боснии и Герцеговины и 15 апреля 1994 года — контрмеморандума Югославии.

172. Босния и Герцеговина выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Элиу Лаутерпахта, а Югославия — г-на Миленко Креча.

173. 27 июля 1993 года Республика Босния и Герцеговина представила вторую просьбу об указании временных мер, заявив следующее:

«Этот чрезвычайный шаг предпринимается в связи с тем, что ответчик нарушил каждую из трех мер защиты в интересах Боснии и Герцеговины, которые были указаны Судом 8 апреля 1993 года, причинив огромный вред как народу, так и Государству Босния и Герцеговина. Ответчик не только не прекратил свою кампанию геноцида против боснийского народа, будь то мусульмане, христиане, евреи, хорваты или сербы, но и в настоящее время планирует, готовит, замышляет, предлагает и обсуждает раздел, расчленение, аннексию и присоединение суверенного Государства Босния и Герцеговина — члена Организации Объединенных Наций — посредством геноцида».

174. Запрошенные тогда временные меры заключались в следующем:

«1. Югославия (Сербия и Черногория) должна немедленно прекратить оказание и впредь воздерживаться от оказания, прямого или косвенного, любого вида поддержки, включая обучение, поставки вооружений, оружия, боеприпасов, материальных средств, оказание помощи, финансирование, руководство или любые другие формы поддержки, любой стране, группе, организации, движению, военным формированиям, военизированным или полувоенным силам, нерегулярным вооруженным подразделениям или отдельным лицам в Боснии и Герцеговине по какой бы то ни было причине или с какой бы то ни было целью.

2. Югославия (Сербия и Черногория) и все ее государственные деятели, в том числе и в особенности президент Сербии г-н Слободан Милошевич, должны немедленно прекратить и воздерживаться от любых усилий, планов, намерений, замыслов, предложений или переговоров, направленных на раздел, расчленение, аннексию или присоединение суверенной территории Боснии и Герцеговины.

3. Аннексия или присоединение Югославией (Сербия и Черногория) любой суверенной территории Республики Босния и Герцеговина какими бы то ни было средствами и по каким бы то ни было причинам будет считаться незаконным, недействительным и не имеющим юридической силы ab initio.

4. Правительство Боснии и Герцеговины должно располагать средствами для «предупреждения» совершения актов геноцида против своего собственного народа, как того требует статья I Конвенции о геноциде.

5. Все договаривающиеся стороны Конвенции о геноциде обязаны согласно ее статье I «предупредить» совершение актов геноцида против народа и Государства Босния и Герцеговина.

6. Правительство Боснии и Герцеговины должно располагать средствами для защиты народа и Государства Босния и Герцеговина от актов геноцида и раздела или расчленения посредством геноцида.

7. Все договаривающиеся стороны Конвенции о геноциде согласно этой конвенции обязаны «предупреждать» акты геноцида, раздел или расчленение посредством геноцида против народа и Государства Босния и Герцеговина.

8. Для выполнения своих обязательств по Конвенции о геноциде в сложившихся обстоятельствах правительство Боснии и Герцеговины должно иметь возможность получать вооружения, технику и материальные средства от других договаривающихся сторон.

9. Для выполнения своих обязательств по Конвенции о геноциде в сложившихся обстоятельствах все договаривающиеся стороны этой конвенции должны иметь возможность предоставить правительству Боснии и Герцеговины по его просьбе вооружения, технику, материальные средства и вооруженные силы (солдат, матросов, летчиков).

10. Силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Боснии и Герцеговине (т.е. СООНО) должны делать все от них зависящее для обеспечения поставок гуманитарной помощи боснийскому народу через боснийский город Тузла».

175. 5 августа 1993 года Председатель Суда направил обеим сторонам послание, в котором содержалась ссылка на пункт 4 статьи 74 Регламента Суда, позволяющий ему до созыва заседания Суда «предложить сторонам действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, имело бы желаемое воздействие», и в котором говорилось следующее:

«Я настоятельно предлагаю сторонам действовать таким образом и подчеркиваю, что временные меры, которые были уже указаны в постановлении, вынесенном Судом после прений сторон, от 8 апреля 1993 года, по-прежнему применяются.

Поэтому я призываю стороны вновь обратить внимание на постановление Суда и принять все доступные им меры для предотвращения совершения, продолжения или поощрения отвратительного международного преступления геноцида».

176. 10 августа 1993 года Югославия представила просьбу от 9 августа 1993 года об указании временных мер, в которой она просила Суд указать следующую временную меру:

«Правительство так называемой Республики Боснии и Герцеговины должно незамедлительно — в соответствии с его обязательством по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года — принять все доступные ему меры для предотвращения совершения преступления геноцида в отношении сербской этнической группы».

177. Слушания в связи с просьбами об указании временных мер состоялись 25 и 26 августа 1993 года. Во время двух открытых заседаний Суд заслушал заявления каждой из сторон.

178. На открытом заседании 13 сентября 1993 года Председатель Суда огласил постановление в связи с просьбами об указании временных мер (*I.C.J. Reports 1993*, р. 325), в котором Суд подтвердил временные меры, указанные в его постановлении от 8 апреля 1993 года, и заявил, что эти меры подлежат незамедлительному и эффективному осуществлению.

179. Судья Ода приложил к постановлению заявление; судьи Шахабуддин, Виранантри и Аджибола и судья *ad hoc* Лаутерпахт приложили свои индивидуальные мнения; и судья Тарасов и судья *ad hoc* Креча приложили свои особые мнения.

180. Постановлением от 7 октября 1993 года (*I.C.J. Reports 1993*, р. 470) Вице-Председатель Суда, по просьбе Боснии и Герцеговины и после того, как Югославия выразила свое мнение, продлил до 15 апреля 1994 года срок для представления меморандума Боснии и Герцеговины и до 15 апреля 1995 года срок для представления контрмеморандума Югославии. Меморандум был представлен в установленный срок.

181. Постановлением от 21 марта 1995 года (*I.C.J. Reports 1995*, р. 80) Председатель Суда, по просьбе представителя Югославии и после выяснения мнения Боснии и Герцеговины, продлил до 30 июня 1995 года срок для представления контрмеморандума Югославии.

182. 26 июня 1995 года до истечения продленного срока для представления своего контрмеморандума Югославия представила определенные предварительные возражения по рассматриваемому делу. Указанные возражения касались, во-первых, приемлемости заявления и, во-вторых, наличия у Суда юрисдикции для рассмотрения этого дела.

183. В соответствии с пунктом 3 статьи 79 Регламента Суда при представлении предварительных возражений производство по существу дела приостанавливается; в этом случае должно быть организовано производство для рассмотрения представленных предварительных возражений в соответствии с положениями указанной статьи.

184. Постановлением от 14 июля 1995 года (*I.C.J. Reports 1995*, р. 279) Председатель Суда, принимая во внимание мнения, выраженные сторонами, определил 14 ноября 1995 года в качестве срока, в который Республика Босния и Герцеговина может представить письменное заявление с изложением своих замечаний и соображений по поводу предварительных возражений, выдвинутых Союзной Республикой Югославией. Босния и Герцеговина представила такое заявление в установленный срок.

185. Открытые заседания для проведения устных прений сторон по предварительным возражениям, выдвинутым Югославией, состоялись 29 апреля–3 мая 1996 года.

186. На открытом заседании 11 июля 1996 года Суд вынес решение в отношении предварительных возражений (*I.C.J. Reports 1996*, р. 595), в котором он отверг выдвинутые Югославией возражения, признав, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XI Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него; отклонил дополнительные основания юрисдикции, на которые ссылалась Босния и Герцеговина, и признал, что заявление является приемлемым.

187. Судья Ода приложил к решению Суда заявление; судьи Ши и Верещетин приложили совместное заявление; судья ad hoc Лаутерпахт также приложил заявление; судьи Шахабуддин, Виранантри и Парра-Арангурен приложили к решению отдельные мнения; судья ad hoc Креча приложил особое мнение.

188. Постановлением от 23 июля 1996 года (*I.C.J. Reports 1996*, p. 797) Председатель Суда, принимая во внимание мнения, выраженные сторонами, определил 23 июля 1997 года в качестве срока для представления контрмеморандума Югославии. Контрмеморандум был представлен в установленный срок. Он включал в себя контрпретензии, в соответствии с которыми Югославия просила Суд вынести решение, объявив следующее:

«3. Босния и Герцеговина несет ответственность за акты геноцида, совершенные в отношении сербов в Боснии и Герцеговине, и за другие нарушения обязательств, установленных Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года,

- поскольку она подстрекала к совершению актов геноцида в «Исламской декларации», в которой, в частности, говорилось, что «не может быть мира или сосуществования между «мусульманской верой» и «немусульманскими» социально-политическими институтами»,
- поскольку она подстрекала к совершению актов геноцида через газету мусульманской молодежи «Novi Vox» и, в частности, посредством «Патриотической песни», текст которой гласит следующее:

«Дорогая мама, я иду сажать ивы,

Мы будем сербов вешать на них.

Дорогая мама, я иду точить нож,

Мы скоро снова заполним могилы»,

- поскольку она подстрекала к совершению актов геноцида через газету «Zmaj od Bosne», в одной из статей которой, в частности, содержалось следующее предложение: «Каждый мусульманин должен назвать имя серба и поклясться убить его»,
- поскольку публичные призывы расправляться с сербами транслировались радиостанцией «Најат» и являлись подстрекательством к совершению актов геноцида,
- поскольку вооруженные силы Боснии и Герцеговины, а также другие органы Боснии и Герцеговины совершили направленные против сербов в Боснии и Герцеговине акты геноцида и другие акты, запрещенные Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, о которых идет речь в седьмой главе контрмеморандума,
- поскольку Босния и Герцеговина не приняла меры для предупреждения направленных против сербов на ее территории актов геноцида и других актов, запрещенных Конвенцией о

предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, о которых идет речь в седьмой главе контрмеморандума.

4. Босния и Герцеговина обязана наказать лиц, признанных виновными в совершении актов геноцида и других актов, запрещенных Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года.

5. Босния и Герцеговина обязана принять необходимые меры для недопущения повторения указанных актов в будущем.

6. Босния и Герцеговина обязана устранить все последствия нарушения обязательств, установленных Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, и предоставить надлежащую компенсацию».

189. В письме от 28 июля 1997 года Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что «по мнению заявителя, контрпретензия, представленная ответчиком ... не отвечает критерию, изложенному в пункте 1 статьи 80 Регламента Суда, и поэтому ее не следует приобщать к первоначальному разбирательству».

190. На встрече, которую Председатель Суда провел 22 сентября 1997 года с представителями сторон, обе стороны согласились с тем, что их соответствующие правительства должны представить письменные соображения по вопросу о приемлемости контрпретензий Югославии.

191. После того как Босния и Герцеговина и Югославия в сообщениях соответственно от 9 октября и 23 октября 1997 года представили письменные соображения, Суд в постановлении от 17 декабря 1997 года (*I.C.J. Reports 1997*, р. 243) постановил, что контрпретензии, сформулированные Югославией в ее контрмеморандуме, являются приемлемыми и составляют часть разбирательства. Кроме того, он распорядился, чтобы Босния и Герцеговина представила ответ, а Югославия реплику на ответ, и установил соответственно 23 января и 23 июля 1998 года в качестве сроков для представления этих состязательных бумаг. Кроме того, Суд счел необходимым, в интересах обеспечения полного равенства между сторонами, зарезервировать право Боснии и Герцеговины изложить свои мнения в письменном виде второй раз по контрпретензии Югославии в дополнительной состязательной бумаге, представление которой может быть предметом последующего постановления.

192. Судья *ad hoc* Креча приложил к постановлению заявление; судья Корона и судья *ad hoc* Лаутерпахт приложили отдельные мнения; и Вице-Председатель Виранантри приложил особое мнение.

193. Постановлением от 22 января 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, р. 3) Председатель Суда по просьбе Боснии и Герцеговины и с учетом мнения, выраженного Югославией, продлил сроки для представления ответа Боснии и Герцеговины и реплики Югославии на ответ соответственно до 23 апреля 1998 года и 22 января 1999 года. Ответ Боснии и Герцеговины был представлен в установленный срок.

194. По просьбе Югославии и после выяснения мнения Боснии и Герцеговины Суд постановлением от 11 декабря 1998 года продлил срок для представления реплики Югославии на ответ до 22 февраля 1999 года. Эта реплика на ответ была представлена в продленный срок.

195. После этого состоялся обмен несколькими письмами в отношении новых процессуальных трудностей в связи с этим делом.

#### **6. Проект Габчико–Надьмарош (Венгрия/Словакия)**

196. 23 октября 1992 года посол Венгерской Республики в Нидерландах подал в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против Чешской и Словацкой Федеративной Республики в связи со спором, касающимся планируемого отвода вод Дуная. В этом документе правительство Венгрии до подробного изложения своего дела предложило Чешской и Словацкой Федеративной Республике признать юрисдикцию Суда.

197. Копия заявления была препровождена правительству Чешской и Словацкой Федеративной Республики в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, который гласит следующее:

«Если государство-заявитель имеет в виду обосновать юрисдикцию Суда согласием государства, против которого подается такое заявление, причем это согласие еще не было дано или выражено, то заявление передается этому государству. Однако оно не регистрируется в общем списке дел Суда, и никакие действия в порядке судопроизводства не осуществляются до тех пор, пока государство, против которого подается такое заявление, не признает юрисдикцию Суда по данному делу».

198. После проведенных под эгидой Европейских сообществ переговоров между Венгрией и Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, которая 1 января 1993 года разделилась на два отдельных государства, правительство Венгерской Республики и правительство Словацкой Республики 2 июля 1993 года совместно уведомили Секретаря Суда о Специальном соглашении, подписанном в Брюсселе 7 апреля 1993 года, о передаче на рассмотрение Суда некоторых вопросов, возникающих в связи с разногласиями, которые существовали между Венгерской Республикой и Чешской и Словацкой Федеративной Республикой в отношении осуществления и прекращения действия Будапештского договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы Габчико–Надьмарош и строительстве и эксплуатации объектов в целях «временного урегулирования». В Специальном соглашении зафиксировано, что единственным государством-правопреемником Чешской и Словацкой Республики в этом отношении является Словацкая Республика.

199. Статья 2 Специального соглашения гласит:

«1) К Суду обращается просьба вынести на основании Договора и норм и принципов общего международного права, а также таких других договоров, которые Суд может счесть применимыми, решение о том:

*a)* имела ли Венгерская Республика право приостановить и впоследствии прекратить в 1989 году работу над проектом Надьмарош, а также над частью проекта Габчико, за которую в соответствии с Договором отвечает Венгерская Республика;

*b)* имела ли Чешская и Словацкая Федеративная Республика право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования» и ввести в эксплуатацию с октября

1992 года эту систему, охарактеризованную в докладе Рабочей группы независимых экспертов Комиссии Европейских сообществ, Венгерской Республики и Чешской и Словацкой Федеративной Республики от 23 ноября 1992 года (перекрытие плотиной Дуная на 1,7 км реки на чехословацкой территории и связанные с этим последствия для водостока и судоходства);

c) каковы юридические последствия уведомления от 19 мая 1992 года о прекращении Венгерской Республикой действия Договора.

2) К Суду обращается также просьба определить юридические последствия, включая права и обязанности сторон, вытекающие из его решения по вопросам, указанным в пункте 1 настоящей статьи».

200. Постановлением от 14 июля 1993 года (*I.C.J. Reports 1993*, p. 319) Суд постановил, что в соответствии с пунктом 2 статьи 3 Специального соглашения и пунктом 1 статьи 46 Регламента Суда каждая сторона должна представить меморандум и контрмеморандум в одинаковые сроки, и установил 2 мая 1994 года и 5 декабря 1994 года в качестве сроков для предоставления соответственно меморандума и контрмеморандума. Меморандумы и контрмеморандумы были представлены в установленные сроки.

201. В качестве судьи *ad hoc* Словакия избрала г-на Кшиштофа Скубишевского.

202. Постановлением от 20 декабря 1994 года (*I.C.J. Reports 1994*, p. 151) Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 20 июня 1995 года в качестве срока для представления ответа каждой из сторон. Эти ответы были представлены в установленный срок.

203. В июне 1995 года представитель Словакии направил в Суд письмо с просьбой посетить проект плотинной системы Габчико-Надьмарош на реке Дунай в целях получения доказательств по указанному делу. Представитель Венгрии при этом информировал Суд о том, что его страна охотно окажет содействие в организации такого посещения.

204. Затем в ноябре 1995 года две стороны подписали в Будапеште и Нью-Йорке «Протокол о согласии» относительно предложения организовать посещение Судом плотины, который после установления одобренных Судом сроков был дополнен согласованным протоколом от 3 февраля 1997 года.

205. В постановлении от 5 февраля 1997 года (*I.C.J. Reports 1997*, p. 3) Суд принял решение «осуществить свои функции в отношении получения доказательств путем посещения места или местности, с которыми связано дело» (см. статью 66 Регламента Суда) и «принять в этой связи договоренности, предложенные сторонами». Это посещение, которое было первым за 51 год существования Суда, состоялось 1-4 апреля 1997 года между первым и вторым этапом устных слушаний.

206. Первый этап этих слушаний проходил 3-7 марта и 24-27 марта 1997 года. Второй этап слушаний проходил 10-11 и 14-15 апреля 1997 года.

207. На открытом заседании 25 сентября 1997 года (*I.C.J. Reports 1997*, p. 7) Суд вынес решение, в котором он:

- «1) с учетом пункта 1 статьи 2 Специального соглашения [постановил]:
- А. что Венгрия не имела права приостанавливать и впоследствии прекращать в 1989 году работу над проектом Надьямарош, а также над частью проекта Габчиково, за которые в соответствии с Договором от 16 сентября 1977 года и связанными с ним документами она отвечала;
  - В. что Чехословакия имела право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования», как оно сформулировано в Специальном соглашении;
  - С. что Чехословакия не имела права вводить объекты в эксплуатацию с октября 1992 года в рамках «временного урегулирования»;
  - Д. что уведомление Венгрии от 19 мая 1992 года о прекращении Договора от 16 сентября 1977 года и связанных с ним документов с юридической точки зрения не прекратило их действие; и
- 2) с учетом пункта 2 статьи 2 и статьи 5 Специального соглашения постановил:
- А. что Словакия в качестве преемника Чехословакии стала стороной Договора от 16 сентября 1977 года с 1 января 1993 года;
  - В. что Венгрия и Словакия должны проводить добросовестным образом переговоры, учитывающие сложившуюся ситуацию, и принимать все меры, необходимые для достижения целей Договора от 16 сентября 1977 года, в соответствии с такими процедурами, которые они могут согласовать;
  - С. что, если стороны не договорятся об ином, должен быть установлен режим эксплуатации в соответствии с Договором от 16 сентября 1977 года;
  - Д. что, если стороны не договорятся об ином, Венгрия должна выплатить Словакии компенсацию за ущерб, понесенный Чехословакией и Словакией в результате приостановления и прекращения Венгрией работ, за которые отвечала Венгрия; и Словакия должна выплатить компенсацию Венгрии за ущерб, который она понесла в результате ввода Чехословакией в строй объектов в рамках «временного урегулирования» и их эксплуатации Словакией; и
  - Е. что взаиморасчет в связи со строительством и эксплуатацией объектов должен быть осуществлен согласно соответствующим положениям Договора от 16 сентября 1977 года и связанных с ним документов, при должном учете таких мер, которые необходимо будет принять сторонам во исполнение пунктов 2 (В) и (С) настоящей постановляющей части».

208. Председатель Швებель и судья Резек приложили к решению заявления. Вице-Председатель Вирамантри, судьи Беджауи и Корома приложили

отдельные мнения. Судьи Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Верещетин и Парра-Арангурен и судья ad hoc Скубишевский приложили особые мнения.

209. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По мнению Словакии, такое дополнительное решение необходимо в связи с тем, что Венгрия не желает выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года.

210. В своей просьбе Словакия заявила, что стороны провели несколько раундов переговоров по вопросу о порядке выполнения решения Суда и парафировали проект рамочного соглашения, который был одобрен правительством Словакии 10 марта 1998 года. Однако Словакия утверждает, что 5 марта 1998 года Венгрия отложила его одобрение и с приходом нового правительства после майских выборов оно начало отказываться от проекта рамочного соглашения и затягивать выполнение решения. Словакия заявила о ее желании, чтобы Суд определил порядок исполнения решения.

211. В качестве основания своей просьбы Словакия сослалась на статью 5(3) Специального соглашения, подписанного в Брюсселе 7 апреля 1993 года Словакией и Венгрией в целях совместного представления спора между ними на рассмотрение Суда.

212. Полный текст статьи 5 гласит следующее:

«1) Стороны признают решение Суда окончательным и обязательным для них и полностью его выполняют добросовестным образом.

2) Сразу после препровождения решения Стороны проводят переговоры о порядке его исполнения.

3) Если они не достигнут согласия в течение шести месяцев, то одна из сторон может обратиться к Суду с просьбой вынести дополнительное решение для определения порядка исполнения его решения».

213. Словакия обратилась к Суду с просьбой:

«вынести решение, объявив:

1. что Венгрия несет ответственность за то, что Сторонам до настоящего времени не удалось достичь согласия о порядке исполнения решения от 25 сентября 1997 года;

2. что в соответствии с решением Суда от 25 сентября 1997 года обязательство сторон принять все необходимые меры для обеспечения достижения целей Договора от 16 сентября 1977 года (в котором они достигли согласия относительно реализации проекта Габчиково–Надьмарош) применимо ко всему географическому району и всему диапазону отношений, охватываемых этим Договором;

3. что в целях обеспечения выполнения решения Суда от 25 сентября 1997 года и с учетом того, что Договор 1977 года продолжает действовать и что Стороны должны принять все необходимые меры для обеспечения достижения целей этого Договора:

*a)* обе стороны должны немедленно возобновить переговоры в духе доброй воли, с тем чтобы ускорить выработку соглашения о порядке достижения целей Договора от 16 сентября 1977 года;

*b)* в частности, Венгрия обязана немедленно назначить своего Полномочного представителя, как того требует статья 3 Договора, и использовать все механизмы для совместных исследований и сотрудничества, предусмотренные Договором, и в общем поддерживать свои отношения со Словакией исходя из Договора;

*c)* стороны должны через посредство рамочного соглашения разработать договор, предусматривающий все необходимые поправки к Договору 1977 года;

*d)* для достижения этого стороны должны заключить имеющее обязательную силу рамочное соглашение не позднее 1 января 1999 года;

*e)* стороны должны достичь окончательного соглашения о необходимых мерах для обеспечения достижения целей Договора 1977 года в договоре, который должен вступить в силу до 30 июня 2000 года;

4. что, если стороны не заключат рамочное соглашение или окончательное соглашение к указанным в подпунктах 3(d) и 3(e) выше срокам:

*a)* должен соблюдаться Договор 1977 года с учетом его духа и буквы; и

*b)* одна из сторон может обратиться к Суду с просьбой определить сторону, виновную в каких-либо нарушениях Договора, и назначить возмещение за такие нарушения».

214. На встрече, которую Председатель Суда провел с представителями Сторон 7 октября 1998 года, было решено, что Венгрия должна представить к 7 декабря 1998 года письменное заявление с изложением ее позиции в отношении просьбы о вынесении дополнительного решения, высказанной Словакией. Венгрия представила свое письменное заявление в установленный срок. Впоследствии стороны информировали Суд о возобновлении переговоров между ними.

#### **7. Сухопутная и морская граница между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)**

215. 29 марта 1994 года Республика Камерун подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против Федеративной Республики Нигерии в связи со спором относительно вопроса о суверенитете над полуостровом Бакасси, в котором содержалась просьба к Суду определить место прохождения морской границы между двумя государствами в той части, в какой эта граница не была установлена в 1975 году.

216. В качестве основания юрисдикции Суда в заявлении указываются заявления Камеруна и Нигерии в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда, согласно которым они признают его юрисдикцию обязательной.

217. В заявлении Камерун ссылается на «агрессию со стороны Федеративной Республики Нигерии, войска которой оккупируют несколько камерунских районов на полуострове Бакасси», что наносит «большой ущерб Республике Камерун», и просит Суд вынести решение, объявив:

«a) что суверенитет над полуостровом Бакасси принадлежит Камеруну в силу международного права и что этот полуостров является неотъемлемой частью территории Камеруна;

b) что Федеративная Республика Нигерия нарушила и нарушает основополагающий принцип уважения границ, унаследованных от колонизации (*uti possidetis juris*);

c) что, применив силу против Республики Камерун, Федеративная Республика Нигерия нарушила и нарушает ее обязательства по договорному международному праву и обычному международному праву;

d) что Федеративная Республика Нигерия посредством военной оккупации камерунского полуострова Бакасси нарушила и нарушает обязательства, лежащие на ней в силу договорного права и обычного права;

e) что с учетом этих нарушений правового обязательства, упомянутых выше, на Федеративной Республике Нигерии лежит прямая обязанность прекратить ее военное присутствие на камерунской территории и немедленно и безоговорочно вывести ее войска с камерунского полуострова Бакасси;

e') что международно-противоправные деяния, указанные в подпунктах (a), (b), (c), (d) и (e) выше, влекут за собой ответственность Федеративной Республики Нигерии;

e") что в этой связи Федеративная Республика Нигерия должна выплатить возмещение, размер которого будет определен Судом, Республике Камерун, которая резервирует за собой право представить Суду [начать производство по поводу] точную оценку ущерба, причиненного Федеративной Республикой Нигерией;

f) в целях предотвращения какого-либо спора между двумя государствами относительно их морской границы Республика Камерун обращается к Суду с просьбой продлить линию ее морской границы с Федеративной Республикой Нигерией до пределов морских зон, на которые в соответствии с международным правом распространяются их соответствующие юрисдикции».

218. 6 июня 1994 года Камерун подал в Секретариат Суда дополнительное заявление «для целей включения в предмет спора» еще одного спора, который, как было отмечено, по существу касается «вопроса о суверенитете над частью территории Камеруна в районе озера Чад», при этом он просил Суд окончательно указать границу между Камеруном и Нигерией от озера Чад до моря. Камерун просил Суд вынести решение, объявив:

«a) что суверенитет над спорным участком в районе озера Чад принадлежит Камеруну в силу международного права и что этот участок является неотъемлемой частью территории Камеруна;

b) что Федеративная Республика Нигерия нарушила и нарушает основополагающий принцип уважения границ, унаследованных от колонизации (*uti possidetis juris*), и принятые ею недавно правовые обязательства, касающиеся демаркации границ на озере Чад;

c) что Федеративная Республика Нигерия, оккупировав при поддержке ее сил безопасности участки камерунской территории в районе озера Чад, нарушила и нарушает ее обязательства по договорному праву и обычному праву;

d) что с учетом этих правовых обязательств, упомянутых выше, на Федеративной Республике Нигерии лежит прямая обязанность немедленно и безоговорочно вывести ее войска с камерунской территории в районе озера Чад;

e) что международно-противоправные деяния, указанные в подпунктах (a), (b) и (d) выше, влекут за собой ответственность Федеративной Республики Нигерии;

e') что в этой связи с учетом материального и нематериального ущерба, причиненного Республике Камерун, Федеративная Республика Нигерия должна выплатить возмещение, размер которого будет определен Судом, Республике Камерун, которая резервирует за собой право представить Суду [начать производство по поводу] точную оценку ущерба, причиненного Федеративной Республикой Нигерией;

f) что с учетом неоднократных вторжений нигерийских групп и вооруженных сил на территорию Камеруна на участках вдоль границы между двумя странами, связанных с этим серьезных и неоднократных инцидентов и непоследовательно и противоречивой позиции Федеративной Республики Нигерии в отношении юридических документов, определяющих границу между двумя странами и точную линию прохождения этой границы, Республика Камерун почтительно просит Суд окончательно указать границу между Камеруном и Федеративной Республикой Нигерией от озера Чад до моря».

219. Камерун далее обратился к Суду с просьбой объединить эти два заявления «и рассмотреть их как одно дело».

220. На встрече Председателя Суда и представителей сторон 14 июня 1994 года представитель Нигерии указал, что правительство его страны не возражает против того, чтобы дополнительное заявление рассматривалось в качестве добавления к первоначальному заявлению, с тем чтобы Суд мог рассмотреть их в рамках одного дела.

221. В качестве судьи *ad hoc* Камерун избрал г-на Кеба Мбайю, а Нигерия — г-на Болу А. Аджиболу.

222. Постановлением от 16 июня 1994 (*I.C.J. Reports 1994*, p. 105) года и в связи с отсутствием возражений относительно предложенной процедуры, Суд установил 16 марта 1995 года в качестве срока для представления меморандума Камеруна и 18 декабря 1995 года — контрмеморандума Нигерии. Меморандум был представлен в установленный срок.

223. 13 декабря 1995 года до истечения срока подачи своего контрмеморандума Нигерия представила ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявлений Камеруна.

224. В соответствии с пунктом 3 статьи 79 Регламента Суда при представлении предварительных возражений производство по существу дела приостанавливается; в этом случае должно быть начато производство для рассмотрения представленных предварительных возражений в соответствии с положениями указанной статьи.

225. Постановлением от 10 января 1996 года (*I.C.J. Reports 1996*, p. 3) Председатель Суда, принимая во внимание мнения, выраженные сторонами на встрече Председателя и представителей сторон 10 января 1996 года, установил 15 мая 1996 года в качестве срока, в который Камерун может представить письменное заявление с изложением своих замечаний и соображений по поводу предварительных возражений, выдвинутых Нигерией. Камерун представил такое заявление в установленный срок.

226. 12 февраля 1996 года Секретарь Международного Суда получил от Камеруна просьбу указать временные меры, в которой говорилось о «серьезных вооруженных столкновениях», имевших место между камерунскими и нигерийскими вооруженными силами на полуострове Бакасси начиная с 3 февраля 1996 года.

227. В своей просьбе Камерун сослался на материалы, представленные в его заявлении от 29 мая 1994 года, дополненные дополнительным заявлением от 6 июня того же года, а также кратко изложенные в его меморандуме от 16 марта 1995 года, и просил Суд указать следующие временные меры:

- «1) вооруженные силы сторон отводятся на позиции, которые они занимали до вооруженного нападения Нигерии 3 февраля 1996 года;
- 2) стороны воздерживаются от любых военных действий на всем протяжении границы до вынесения Судом решения;
- 3) стороны воздерживаются от любых мер или действий, способных воспрепятствовать сбору доказательств по настоящему делу».

228. Открытые заседания для проведения устных прений сторон в отношении просьбы об указании временных мер состоялись 5-8 марта 1996 года.

229. На открытом заседании 15 марта 1996 года Председатель Суда огласил постановление в связи с просьбой Камеруна в отношении временных мер (*I.C.J. Reports 1996*, p. 13), в котором Суд указал что «обе стороны обеспечивают, чтобы не осуществлялись какие-либо действия любого рода, и в частности какие-либо действия со стороны их вооруженных сил, которые могли бы нанести ущерб правам других в отношении любого решения, которое Суд может вынести по этому делу, или которые могли бы осложнить или затянуть рассматриваемый им спор»; что они «должны соблюдать соглашение, достигнутое между министрами иностранных дел в Кара, Того, 17 февраля 1996 года в отношении прекращения всех военных действий на полуострове Бакасси»; что они «должны обеспечить, чтобы присутствие любых вооруженных сил на полуострове Бакасси не распространялось за пределы позиций, которые они занимали до 3 февраля 1996 года»; что они «должны принять все необходимые меры для сохранения доказательств, имеющих отношение к настоящему делу в оспариваемом районе»; и что они «должны оказывать всяческую поддержку миссии по установлению фактов, которую

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций намеревается направить на полуостров Бакасси».

230. Судьи Ода, Шахабуддин, Рандзева и Корума приложили заявления к постановлению Суда; судьи Виранантри, Ши и Верещетин приложили совместное заявление; судья ad hoc Мбайе также приложил заявление. Судья ad hoc Аджибола приложил к постановлению отдельное мнение.

231. Открытые заседания для проведения устных прений сторон в связи с предварительными возражениями, выдвинутыми Нигерией, состоялись 2-11 марта 1998 года.

232. На открытом заседании 11 июня 1998 года Суд вынес решение в отношении предварительных возражений (*I.C.J. Reports 1998*, p. 275), в котором отверг семь из восьми предварительных возражений Нигерии; объявил, что восьмое предварительное возражение с учетом обстоятельств дела не носит исключительно предварительного характера; и постановил, что он обладает юрисдикцией рассматривать спор на основании пункта 2 статьи 36 Статута и что заявление, представленное Камеруном 29 марта 1994 года с поправками, внесенными в него дополнительным заявлением от 6 июня 1994 года, является приемлемым.

233. Судьи Ода, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен и Коойманс приложили к решению отдельные мнения, Вице-Председатель Виранантри, судья Корума и судья ad hoc Аджибола приложили особые мнения.

234. В постановлении от 30 июня 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, p. 420) Суд, выяснив мнения сторон, установил 31 марта 1999 года в качестве срока для представления контрмеморандума Нигерии.

235. 28 октября Нигерия подала просьбу о толковании решения Суда относительно предварительных возражений от 11 июня 1998 года. Эта просьба о толковании решения Суда образовала отдельное дело, по которому Суд вынес решение 25 марта 1999 года.

236. 23 февраля 1999 года Нигерия подала просьбу о продлении срока для представления ее контрмеморандума, потому что она «не будет в состоянии завершить работу над своим контрмеморандумом до тех пор, пока не будет знать исхода рассмотрения своей просьбы о толковании, так как в настоящее время ей не известен объем дела, по которому ей придется отвечать применительно к ответственности государств». В письме от 27 февраля 1999 года представитель Камеруна сообщил Суду, что его правительство «решительно возражает против удовлетворения просьбы Нигерии», поскольку спор Камеруна с Нигерией «требует скорейшего принятия решения».

237. В постановлении от 3 марта 1999 года (*I.C.J. Reports 1998*, p. 24) Суд, учитывая, что, хотя просьба о толковании «не может сама по себе служить основанием для продления срока, он все же должен, принимая во внимание обстоятельства дела, удовлетворить просьбу Нигерии», продлил до 31 мая 1999 года срок представления контрмеморандума Нигерией. Контрмеморандум был представлен в продленные таким образом сроки.

238. Контрмеморандум включал встречные претензии, указанные в Части VI. В конце каждого раздела, касающегося конкретного сектора границы, правительство Нигерии просило Суд объявить, что упомянутые инциденты:

«ведут к наступлению международной ответственности Камеруна с компенсацией в виде выплат за ущерб, которая, если она не будет согласована сторонами, должна быть в таком случае назначена Судом на последующем этапе рассмотрения дела».

239. Седьмое и последнее утверждение, выдвинутое правительством Нигерии в его контрмеморандуме, гласит:

*«что касается встречных претензий Нигерии, указанных в Части VI настоящего контрмеморандума, то [Суд просят] принять решение и объявить, что Камерун несет ответственность перед Нигерией в отношении этих претензий, объем причитающейся компенсации в связи с чем, если он не будет согласован сторонами в течение шести месяцев со срока вынесения решения, будет определен Судом в дальнейшем решении».*

240. В постановлении от 30 июня 1999 года Суд установил, что встречные претензии Нигерии приемлемы как таковые и образуют часть дела; он далее постановил, что Камеруну следует представить ответ, а Нигерии — реплику на ответ, касающиеся претензий обеих сторон, и назначил соответственно 4 апреля 2000 года и 4 января 2001 года в качестве сроков представления этих состязательных бумаг.

241. 30 июня 1999 года Республика Экваториальная Гвинея подала заявление о разрешении вступить в это дело.

242. В своем заявлении Экваториальная Гвинея заявила, что ее вступление в данное дело преследовало бы цель «защитить [ее] законные права в Гвинейском заливе всеми законными средствами» и «информировать Суд о законных правах и интересах Экваториальной Гвинеи, с тем чтобы они не пострадали в процессе рассмотрения Судом вопроса о морской границе между Камеруном и Нигерией». Экваториальная Гвинея уточнила, что она не стремится вмешиваться в те аспекты дела, которые касаются сухопутной границы между Камеруном и Нигерией, или становиться одной из сторон в этом деле. Она далее заявила, что, хотя она не возражала бы, если бы все три страны обратились к Суду с просьбой определить не только морскую границу между Камеруном и Нигерией, но и морские границы Экваториальной Гвинеи с этими двумя государствами, Экваториальная Гвинея не обращалась с подобной просьбой и по-прежнему желает определить свои морские границы с соседями путем переговоров.

243. Суд установил 16 августа 1999 года в качестве предельного срока для подачи Камеруном и Нигерией письменных замечаний относительно просьбы Экваториальной Гвинеи. Эти письменные замечания были представлены в установленные сроки.

244. В постановлении от 21 октября 1999 года Суд вынес свое решение по заявлению Экваториальной Гвинеи о разрешении вступить в дело в соответствии со статьей 62 Статута в той мере, таким образом и для таких целей, которые указаны в ее заявлении о разрешении вступить в дело, и установил 4 апреля 2001 года в качестве срока для представления письменного заявления Республики Экваториальная Гвинея и 4 июля 2001 года для представления и письменных замечаний Республики Камерун и Федеративной

Республики Нигерии. Письменное заявление Экваториальной Гвинеи было представлено в установленный срок.

245. Своим постановлением от 20 февраля 2001 года Суд по просьбе Камеруна и с учетом согласия сторон разрешил Камеруну представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно встречных претензий Нигерии, и установил 4 июля 2001 года в качестве срока представления такой бумаги.

246. В настоящее время после представления различных состязательных бумаг, срок подачи которых истекал 4 июля 2001 года, дело готово к слушаниям.

#### **8. Суверенитет над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)**

247. 2 ноября 1998 года Республика Индонезия и Малайзия совместно уведомили Суд о специальном соглашении между двумя государствами, подписанном в Куала-Лумпуре 31 мая 1997 года и вступившем в силу 14 мая 1998 года, в котором они просили Суд

«определить на основе договоров, соглашений и любых других доказательств, представленных сторонами, принадлежность суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан Республике Индонезии или Малайзии».

248. В постановлении от 10 ноября 1998 года (*I.C.J. Reports 1998*, p. 429) Суд с учетом положений специального соглашения о представлении состязательных бумаг установил соответственно 2 ноября 1999 года и 2 марта 2000 года в качестве сроков подачи каждой из сторон меморандума и контрмеморандума.

249. Постановлением от 14 сентября 1999 года Суд на основании совместной просьбы сторон продлил срок для представления контрмеморандумов до 2 июля 2000 года.

250. Индонезия избрала в качестве судьи *ad hoc* г-на Мухамеда Шахабуддина, а Малайзия — г-на Кристофера Дж. Виранантри.

251. Меморандумы были представлены в установленный для этого в постановлении Суда от 10 ноября 1998 года срок — 2 ноября 1999 года.

252. Постановлением от 11 мая 2000 года (*I.C.J. Reports 2000*, p. 9) Председатель Суда, вновь на основании совместной просьбы сторон, продлил срок для представления контрмеморандумов до 2 августа 2000 года. Контрмеморандумы были представлены в этот продленный срок.

253. Постановлением от 19 октября 2000 года Председатель Суда, учитывая специальное соглашение и договоренность между сторонами, установил 2 марта 2001 года в качестве срока для представления ответа каждой из сторон. Эти ответы были должным образом представлены в установленный срок.

254. 13 марта 2001 года Филиппины подали ходатайство с просьбой разрешить вступить в дело.

255. В своем ходатайстве о разрешении вступить в дело Филиппины заявили, что они желают вступить в дело, с тем чтобы «сохранить и гарантировать исторические и юридические права [их правительства]..., вытекающие из ее

притязания на власть и суверенитет над территорией Северного Борнео, поскольку эти права затрагиваются или могут быть затронуты определением Суда в отношении вопроса о суверенитете над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан»; «информировать... Суд о характере и объеме [этих] прав» и «более глубоко понять важную роль... Суда в области всеобъемлющего предотвращения конфликтов». Филиппины четко указали на то, что они не стремятся стать стороной в этом деле. Филиппины далее заявили, что «[в их] Конституции..., а также в законодательстве закреплено притязание на власть и суверенитет над Северным Борнео». По сведениям Филиппин, «это... притязание... было предметом дипломатических переговоров, официальной международной переписки и мирных обсуждений, которые не завершены. Решение Суда или констатирующая часть решения Суда, в которой будут упоминаться конкретные договоры, соглашения или другие доказательства, имеющие отношение к правовому статусу Северного Борнео, неизбежно и почти наверняка повлияет на неурегулированное территориальное притязание... Филиппин на Северное Борнео, а также на непосредственное юридическое право и интерес Филиппин в отношении урегулирования этого притязания мирными средствами».

256. Суд установил 2 мая 2001 года в качестве срока для представления Индонезией и Малайзией письменных соображений в отношении ходатайства Филиппин.

257. В своих письменных соображениях, представленных в установленный срок, Индонезия и Малайзия выдвинули возражения относительно ходатайства о разрешении на вступление в дело Филиппин. Индонезия, в частности, заявила, что ходатайство следует отвергнуть в качестве несвоевременного и что Филиппины не доказали, что они обладают интересом правового характера, который может быть затронут решением Суда по этому делу. Со своей стороны, Малайзия заявила, что Филиппины не обладают интересом юридического характера в этом споре, что в их просьбе не указан надлежащий предмет и что Суд должен в любом случае отвергнуть это ходатайство.

258. В этой связи в соответствии с пунктом 2 статьи 84 своего Регламента Суд постановил провести заседания, с тем чтобы заслушать аргументы Филиппин, Индонезии и Малайзии до принятия решения о том, следует ли удовлетворить ходатайство о разрешении на вступление в дело. Эти заседания были проведены 25, 26, 28 и 29 июня 2001 года. В этот период Индонезия после отставки г-на Мухамеда Шахабуддина выбрана в качестве судьи ad hoc г-на Томаса Фрэнка.

259. Во время подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

#### **9. Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)**

260. 28 декабря 1998 года Республика Гвинея возбудила дело против Демократической Республики Конго в «Заявлении с целью дипломатической защиты», в котором она просила Суд «осудить Демократическую Республику Конго за грубые нарушения международного права, совершенные в отношении гвинейского гражданина» г-на Амаду Садио Диалло.

261. По утверждению Гвинеи, г-н Амаду Садио Диалло, предприниматель, который являлся жителем Демократической Республики Конго в течение 32 лет, был «незаконно заключен в тюрьму властями этого государства» на срок два с половиной месяца, «лишен всех своих значительных инвестиций, компаний, банковских счетов, движимого и недвижимого имущества, а затем выслан» 2 февраля 1996 года по причине его попыток вернуть себе денежные средства, которые должна ему Демократическая Республика Конго (особенно «Жекамин», государственное предприятие, обладающее монополией в горнодобывающей промышленности) и нефтяные компании, действующие в этой стране («Заир Шелл», «Заир Мобил» и «Заир Фина») по контрактам, заключенным с принадлежащими ему предприятиями «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир».

262. В качестве основания для юрисдикции Суда Гвинея сослалась на свое собственное заявление о признании обязательной юрисдикции Суда от 11 ноября 1998 года и заявление Демократической Республики Конго от 8 февраля 1989 года.

263. Постановлением от 25 ноября 1999 года Суд, учитывая согласие сторон, установил 11 сентября 2000 года в качестве срока для представления меморандума Гвинеи и 11 сентября 2001 года — для представления контрмеморандума Демократической Республики Конго.

264. Постановлением от 8 сентября 2000 года Председатель Суда по просьбе Гвинеи и после выяснения мнения другой стороны продлил до 23 марта 2001 года и 4 октября 2002 года соответствующие сроки для представления меморандума и контрмеморандума. Меморандум был представлен в установленный продленный срок.

#### **10. Лагранд (Германия против Соединенных Штатов Америки)**

265. 2 марта 1999 года Федеративная Республика Германия подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки в связи с нарушениями Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года, которые, как утверждалось, были совершены Соединенными Штатами.

266. В заявлении Германия привела в качестве основания для юрисдикции Суда пункт 1 статьи 36 Статута Суда и статью I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях («Факультативный протокол»).

267. В заявлении Германия указала, что в 1982 году власти штата Аризона задержали двух граждан ФРГ — Карла и Вальтера Лагранд; эти лица были преданы суду и приговорены к смерти, причем они не были информированы, как того требует подпункт 1(b) статьи 36 Венской конвенции, об их правах, предусмотренных этим положением (согласно которому компетентные органы государства-участника должны «безотлагательно» уведомлять гражданина другого государства-участника, которого органы арестовали или заключили под стражу, о его праве на помощь со стороны консульства, гарантируемую статьей 36). Германия также утверждала, что из-за того, что требуемое уведомление не было произведено, она не смогла защитить интересы ее граждан в Соединенных Штатах в соответствии со статьями 5 и 36

Венской конвенции как на стадии первоначального производства, так и на стадии апелляционного производства в судах Соединенных Штатов.

268. Германия заявила, что до недавнего времени власти штата Аризона утверждали, что им не было известно о том, что Карл и Вальтер Лагранд являются гражданами Германии; и что они принимали эти утверждения как истину. Однако во время рассмотрения дела в Комитете Аризоны по помилованиям атторней штата признал, что в действительности властям штата Аризона было известно еще с 1982 года, что оба задержанных были германскими гражданами. Германия далее заявила, что Карл и Вальтер Лагранд, наконец-то при содействии немецких консульских сотрудников, заявляли о нарушениях Венской конвенции в Федеральном суде первой инстанции; что этот суд, применив существующую во внутрисударственном праве доктрину «невыполнения процессуального действия», постановил, что, поскольку указанные лица не настаивали на своих правах согласно Венской конвенции в ходе предшествующего судебного разбирательства на уровне штата, они не могут настаивать на них в ходе федерального разбирательства в порядке *habeas corpus*; и что промежуточный федеральный апелляционный суд — последняя имеющаяся в их распоряжении на основании закона инстанция в Соединенных Штатах для обращения за правовой помощью — подтвердил это решение.

269. 2 марта 1999 года Германия также представила срочную просьбу об указании временных мер.

270. В своей просьбе Германия привела в качестве основания юрисдикции Суда ее заявление, а также факты и документы, содержащиеся в нем; она, в частности, подтвердила, что Соединенные Штаты нарушили свои обязательства по Венской конвенции.

271. Германия далее напомнила о том, что Карл Лагранд был казнен 24 февраля 1999 года, несмотря на все призывы о помиловании и многочисленные дипломатические демарши правительства Германии на самом высоком уровне; что казнь Вальтера Лагранд в штате Аризона назначена на 3 марта 1999 года; и что просьба о срочном указании временных мер была представлена в интересах этого гражданина. Германия подчеркнула следующее:

«Важность и священность человеческой жизни прочно укоренились в международном праве. Как признано в статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека, и это право охраняется законом».

Она добавила следующее:

«С учетом серьезных и исключительных обстоятельств настоящего дела и первостепенного интереса Германии, связанного с жизнью и свободой ее граждан, срочно необходимы временные меры для защиты жизни гражданина ФРГ Вальтера Лагранд и вынесение настоящим Судом постановления о средстве правовой защиты, на которое Германия имеет право в деле Вальтера Лагранд, а именно восстановление *status quo ante*. Если не будут указаны испрошенные временные меры, Соединенные Штаты казнят Вальтера Лагранд, как это они сделали с его братом Карлом, прежде чем настоящий Суд сможет рассмотреть заявление

Германии по существу, и Германия навсегда будет лишена возможности, связанной с восстановлением *status quo ante* в случае принятия решения в ее пользу».

272. Германия обратилась к Суду с просьбой указать, что:

«Соединенные Штаты должны принять все доступные им меры для обеспечения того, чтобы Вальтер Лагранд не был казнен до тех пор, пока не будет вынесено окончательное решение по настоящему делу, и должны информировать Суд о всех мерах, которые были приняты для выполнения этого постановления»;

она обратилась также с просьбой о том, чтобы Суд рассмотрел ее просьбу в самом срочном порядке «с учетом крайней серьезности и непосредственности угрозы казни гражданина ФРГ».

273. В письме, также датированном 2 марта 1999 года, Вице-Председатель Суда обратился к правительству Соединенных Штатов со следующим:

«Выполняя функции Председателя согласно статьям 13 и 32 Регламента Суда и действуя на основании пункта 4 статьи 74 указанного Регламента, я обращаю внимание правительства [Соединенных Штатов] на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление об указании временных мер, которые может принять Суд, имело бы желаемое воздействие».

274. На открытом заседании, состоявшемся 3 марта 1999 года, Суд вынес постановление в отношении просьбы об указании временных мер (*I.C.J. Reports 1999*, р. 9), в котором он указал следующие временные меры:

а) Соединенные Штаты Америки должны принять все возможные меры, для того чтобы Вальтер Лагранд не был казнен до вынесения окончательного решения по этому делу, и должны информировать Суд о всех мерах, которые они приняли для выполнения настоящего постановления;

б) правительство Соединенных Штатов Америки должно препроводить настоящее постановление губернатору штата Аризона;

и постановил, что до тех пор, пока Суд не вынесет свое окончательное решение, он будет продолжать заниматься вопросами, являющимися предметом настоящего постановления.

275. Судья Ода приложил к постановлению заявление; а Председатель Швобель — отдельное мнение.

276. Постановлением от 5 марта 1999 года (*I.C.J. Reports 1999*, р. 28) Суд, приняв во внимание мнения сторон, установил 16 сентября 1999 года и 27 марта 2000 года в качестве срока для представления соответственно меморандума Германии и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум и контрмеморандум были представлены в установленные сроки.

277. Открытые заседания для проведения устных прений сторон были проведены 13–17 ноября 2000 года.

278. По завершении устного судебного производства Германия обратилась к Суду с просьбой вынести решение и объявить:

«1) что Соединенные Штаты, безотлагательно не информировав Карла и Вальтера Лагранд после их ареста об их правах по подпункту 1(b) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях и лишив Германию возможности оказать консульскую помощь, что в конечном счете привело к казни Карла и Вальтера Лагранд, нарушили свои международно-правовые обязательства по отношению к Германии как таковой и с точки зрения осуществления ее права на дипломатическую защиту ее граждан, предусмотренного статьей 5 и пунктом 1 статьи 36 указанной Конвенции;

2) что Соединенные Штаты, применив нормы своего внутреннего права, в частности доктрину «несоблюдения процессуальных требований», лишив тем самым Карла и Вальтера Лагранд возможности осуществить их права по Венской конвенции о консульских сношениях и в конечном счете казнив их, нарушили свои международно-правовые обязательства по отношению к Германии по пункту 2 статьи 36 Венской конвенции, предусматривающему полный учет целей, в которых установлены права, предоставляемые статьей 36 указанной Конвенции;

3) что Соединенные Штаты, не приняв все доступные им меры для обеспечения того, чтобы Вальтер Лагранд не был казнен до вынесения окончательного решения Международного Суда по этому вопросу, нарушили свои международно-правовые обязательства, касающиеся выполнения постановления об указании временных мер, вынесенного Судом 3 марта 1999 года, а также воздержания от каких-либо мер, которые могут повлиять на предмет спора в ходе судебного разбирательства;

и с учетом вышеуказанных международно-правовых обязательств,

4) что Соединенные Штаты должны заверить Германию в том, что они не будут вновь совершать незаконные деяния и что в будущем во всех случаях заключения под стражу граждан Германии или их уголовного преследования Соединенные Штаты будут по законодательству и на практике обеспечивать эффективное осуществление прав по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях. Особенно применительно к делам, связанным со смертной казнью, для этого необходимо, чтобы Соединенные Штаты обеспечивали реальную возможность рассмотрения и использования средств правовой защиты в случаях осуждений по уголовным делам, сопряженных с нарушением прав по статье 36».

279. «Соединенные Штаты обратились к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

«1) имело место нарушение обязательства Соединенных Штатов по отношению к Германии по статье 36(1)(b) Венской конвенции о консульских сношениях, выразившееся в том, что компетентные власти Соединенных Штатов своевременно не уведомили Карла и Вальтера Лагранда, как того требует эта статья, и что Соединенные Штаты приносят свои извинения Германии за это нарушение и принимают предметные меры, направленные на недопущение таких нарушений; и

2) все другие претензии и представления Федеративной Республики Германии отклоняются».

280. На открытом заседании 27 июня 2001 года Суд вынес свое решение, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что он обладает юрисдикцией на основании статьи I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года рассматривать заявление, которое подала Федеративная Республика Германия 2 марта 1999 года;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

*судья* Парра-Арангурен;

2) а) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что первое представление Федеративной Республики Германии является приемлемым;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом, *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

*судьи* Ода, Парра-Арангурен;

б) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что второе представление Федеративной Республики Германии является приемлемым;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом, *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Коррома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

*судья* Ода;

с) двенадцатью голосами против трех

*определяет*, что третье представление Федеративной Республики Германии является приемлемым;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом, *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна;

*Голосовали против:*

*судьи* Ода, Парра-Арангурен, Бюргенталь;

d) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что четвертое представление Федеративной Республики Германии является приемлемым;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

*судья* Ода;

3) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что, безотлагательно не информировав Карла и Вальтера Лагранд после их ареста об их правах по пункту 1 (b) статьи 36 Конвенции и тем самым лишив Федеративную Республику Германию возможности своевременно оказать помощь, предусмотренную Конвенцией, соответствующим лицам, Соединенные Штаты Америки нарушили свое обязательство по отношению к Федеративной Республике Германии и братьям Лагранд по пункту 1 статьи 36;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

*судья* Ода;

4) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что, не позволив провести рассмотрение и пересмотр в свете прав, изложенных в Конвенции, вердиктов и приговоров братьям Лагранд, после того как был установлен факт совершения нарушений, о которых идет речь в пункте 3 выше, Соединенные Штаты Америки нарушили свое обязательство по отношению к Федеративной Республике Германии и братьям Лагранд по пункту 2 статьи 36 Конвенции;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

---

судья Ода;

5) тринадцатью голосами против двух

*определяет*, что, не приняв все доступные им меры для обеспечения того, чтобы Вальтер Лагранд не был казнен до вынесения окончательного решения Международного Суда по этому делу, Соединенные Штаты Америки нарушили обязательство, возложенное на них согласно постановлению об указании временных мер, которое было вынесено Судом 3 марта 1999 года;

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; судьи Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

судьи Ода, Парра-Арангурен;

б) единогласно

*принимает к сведению* обязательство, взятое Соединенными Штатами Америки в целях обеспечения осуществления конкретных мер в рамках выполнения своих обязательств по пункту 1(b) статьи 36 Конвенции; и *определяет*, что это обязательство следует рассматривать как удовлетворение просьбы Федеративной Республики Германии о представлении общего заверения о неповторении;

7) четырнадцатью голосами против одного

*определяет*, что, если тем не менее гражданам Федеративной Республики Германии будут выноситься суровые приговоры без соблюдения их прав по пункту 1(b) статьи 36 Конвенции, Соединенные Штаты Америки по своему выбору должны разрешать пересмотр вердиктов и приговоров с учетом нарушения прав, предусмотренных этой Конвенцией.

*Голосовали за:*

*Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; судьи Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь;

*Голосовали против:*

судья Ода».

281. Председатель Гийом приложил к решению заявление; Вице-Председатель Ши — отдельное мнение; судья Ода — особое мнение; судьи Корома и Парра-Арангурен — отдельные мнения и судья Бюргенталь — особое мнение.

**11.–18. Законность применения силы (Югославия против Бельгии) (Югославия против Канады) (Югославия против Франции) (Югославия против Германии) (Югославия против Италии) (Югославия против Нидерландов) (Югославия против Португалии) и (Югославия против Соединенного Королевства)**

282. 29 апреля 1999 года Союзная Республика Югославия подала в Секретариат Суда заявления о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Испании, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки в связи с «нарушением обязательства не применять силу».

283. В этих заявлениях Югославия определила предмет спора следующим образом:

«Предметом спора являются деяния [соответствующего государство-ответчика], посредством которых оно нарушило свое международное обязательство, запрещающее применение силы против другого государства, обязательство не вмешиваться во внутренние дела другого государства, обязательство не нарушать суверенитет другого государства, обязательство защищать гражданское население и гражданские объекты во время войны, обязательство защищать окружающую среду, обязательство, касающееся свободы судоходства на международных реках, обязательство, касающееся основных прав человека и свобод, обязательство не применять запрещенные виды оружия, обязательство умышленно не создавать условия жизни, рассчитанные на физическое уничтожение какой-либо национальной группы».

284. В качестве основания для юрисдикции Суда Югославия сослалась в делах против Бельгии, Канады, Нидерландов, Португалии, Испании и Соединенного Королевства на пункт 2 статьи 36 Статута Суда и на статью IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (именуемая в дальнейшем «Конвенция о геноциде»); и в делах против Франции, Германии, Италии и Соединенных Штатов на статью IX Конвенции о геноциде и на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда.

285. В связи с каждым из этих дел Югославия просила Международный Суд вынести решение и объявить, что:

- «– приняв участие в бомбардировке территории Союзной Республики Югославии, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не применять силу в отношении другого государства;
- приняв участие в обучении, вооружении, финансировании, экипировке и снабжении террористических групп, т.е. так называемой «Освободительной армии Косово», [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не вмешиваться во внутренние дела другого государства;
- приняв участие в нападениях на гражданские объекты, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства защищать гражданское население, гражданских лиц и гражданские объекты;
- приняв участие в разрушении или повреждении религиозных заведений и памятников культуры, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не совершать каких-либо враждебных деяний против исторических памятников, произведений искусства или мест отправления культа, которые составляют культурное или духовное наследие народа;
- приняв участие в применении кассетных бомб, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не использовать запрещенные виды оружия, т.е. виды оружия, рассчитанные на причинение излишних страданий;

- приняв участие в бомбардировке нефтеперерабатывающих и химических предприятий, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не наносить значительного ущерба окружающей среде;
- приняв участие в применении оружия, содержащего обедненный уран, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не применять запрещенные виды оружия и не наносить серьезный ущерб здоровью людей и окружающей среде;
- приняв участие в убийствах гражданских лиц, уничтожении предприятий, линий связи, медицинских и культурных учреждений, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства уважать право на жизнь, право на работу, право на информацию, право на охрану здоровья, а также другие основные права человека;
- приняв участие в разрушении мостов на международных реках, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства уважать свободу судоходства на международных реках;
- приняв участие в вышеуказанной деятельности и, в частности, посредством нанесения огромного ущерба окружающей среде и использования обедненного урана, [соответствующее государство-ответчик] действовало против Союзной Республики Югославии в нарушение его обязательства не создавать преднамеренно для какой-либо национальной группы такие жизненные условия, которые рассчитаны на ее полное или частичное физическое уничтожение;
- [соответствующее государство-ответчик] несет ответственность за нарушение вышеуказанных международных обязательств;
- [соответствующее государство-ответчик] обязано немедленно положить конец нарушениям вышеуказанных обязательств по отношению к Союзной Республике Югославии;
- [соответствующее государство-ответчик] обязано предоставить компенсацию за ущерб, причиненный Союзной Республике Югославии, ее физическим и юридическим лицам».

286. В тот же день, 29 апреля 1999 года, Югославия также представила по каждому из этих дел просьбу об указании временных мер. Она просила Суд указать следующую меру:

«[Соответствующее государство-ответчик] должно немедленно прекратить деяния, заключающиеся в применении силы, и воздерживаться от любых угроз силой или ее применения в отношении Союзной Республики Югославии».

287. Югославия выбрала в качестве судьи *ad hoc* г-на Миленко Креча, Бельгия — г-на Патрика Дюнслегера, Канада — г-на Марка Лалонде, Италия — г-на Джорджо Гая и Испания — г-на Сантьяго Торреса Бернардеса.

288. Слушания, касающиеся просьбы об указании временных мер, состоялись 10–12 мая 1999 года.

289. На открытом заседании 2 июня 1999 года Вице-Председатель Суда, исполнявший обязанности Председателя, огласил постановления, в которых Суд в делах *Югославия против Бельгии*, *Югославия против Канады*, *Югославия против Франции*, *Югославия против Германии*, *Югославия против Италии*, *Югославия против Нидерландов*, *Югославия против Португалии* и *Югославия против Соединенного Королевства*, отклонил просьбы об указании временных мер, представленные Югославией, и зарезервировал за собой право принять решение относительно последующей процедуры позднее. В делах *Югославия против Испании* и *Югославия против Соединенных Штатов* Суд, сделав вывод о том, что он совершенно определенно не обладает юрисдикцией рассматривать заявление Югославии; что в этой связи он не может указать какую-либо временную меру для защиты указанных в этом заявлении прав и что в рамках системы консенсусной юрисдикции сохранение в общем списке дела, которое, как представляется Суду, он не сможет рассмотреть по существу, наверняка не будет отвечать интересам отправления правосудия добросовестным образом, отклонил просьбы Югославии об указании временных мер и постановил исключить эти дела из списка.

290. К постановлениям Суда по делам *Югославия против Бельгии*, *Югославия против Канады*, *Югославия против Нидерландов* и *Югославия против Португалии* судья Корома приложил заявление; судьи Ода, Хиггинс, Парра-Арангурен и Коойманс приложили отдельные мнения; и Вице-Председатель Виранантри, исполнявший обязанности Председателя, судьи Ши и Верещетин и судья ad hoc Креча приложили особые мнения.

291. К постановлениям Суда по делам *Югославия против Франции*, *Югославия против Германии* и *Югославия против Италии* Вице-Председатель Виранантри, исполнявший обязанности Председателя, и судьи Ши, Корома и Верещетин приложили заявления; судьи Ода и Парра-Арангурен приложили отдельные мнения; и судья ad hoc Креча приложил особое мнение.

292. К постановлению Суда по делу *Югославия против Испании* судьи Ши, Корома и Верещетин приложили заявления; судьи Ода, Хиггинс, Парра-Арангурен и Коойманс и судья ad hoc Креча приложили отдельные мнения.

293. К постановлению Суда в деле *Югославия против Соединенного Королевства* Вице-Председатель Виранантри, исполнявший обязанности Председателя, и судьи Ши, Корома и Верещетин приложили заявления; судьи Ода, Хиггинс, Парра-Арангурен и Коойманс приложили отдельные мнения; и судья ad hoc Креча приложил особое мнение.

294. В деле *Югославия против Соединенных Штатов Америки* судьи Ши, Корома и Верещетин приложили к постановлению Суда заявления; судьи Ода и Парра-Арангурен приложили отдельные мнения; и судья ad hoc Креча приложил особое мнение.

295. Постановлениями от 30 июня 1999 года Суд, выяснив мнение сторон, установил следующие сроки для подачи состязательных бумаг по каждому из восьми дел, оставленных в списке: 5 января 2000 года для представления меморандума Югославии и 5 июля 2000 года для представления

контрмеморандума соответствующего государства-ответчика. Меморандум Югославии в каждом из восьми дел был представлен в установленный срок.

296. 5 июля 2000 года в срок, установленный для представления контрмеморандума, каждое из государств-ответчиков по восьми делам, включенным в список дел Суда (Бельгия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство и Франция), подняло ряд предварительных возражений относительно отсутствия юрисдикции и приемлемости.

297. В соответствии с пунктом 3 статьи 79 Регламента Суда при представлении предварительных возражений производство по существу дела приостанавливается; в соответствии с положениями указанной статьи в этом случае должно быть начато производство для рассмотрения представленных предварительных возражений.

298. Постановлениями от 8 сентября 2000 года Вице-Председатель Суда, исполнявший функции Председателя, с учетом мнений сторон и особых обстоятельств дел установил 5 апреля 2001 года в качестве срока для представления по каждому из этих дел письменного заявления Югославии в отношении предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком.

299. Постановлениями от 21 февраля 2001 года Суд по каждому из дел с учетом соглашения сторон и обстоятельств дела продлил этот срок до 5 апреля 2002 года.

**19.–21. Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди) (Демократическая Республика Конго против Уганды) и (Демократическая Республика Конго против Руанды)**

300. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго (ДРК) подала в Секретариат Суда заявления о возбуждении дел против соответственно Бурунди, Уганды и Руанды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющей собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Хартии ОАЕ».

301. В своих заявлениях ДРК утверждала, что «такая вооруженная агрессия... была связана, в частности, с нарушением суверенитета и территориальной целостности [ДРК], нарушениями международного гуманитарного права и массовыми нарушениями прав человека». Возбудив дела, ДРК пыталась «добиться прекращения актов направленной против нее агрессии, которые представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности в центральной части Африки в целом и в регионе Великих озер в частности»; она также добивалась возмещения за умышленное разрушение и разграбление национальной собственности и ресурсов, изъятых в пользу соответствующих государств-ответчиков, а также их возвращения.

302. В делах *Демократическая Республика Конго против Бурунди* и *Демократическая Республика Конго против Руанды* ДРК указала в качестве основания для юрисдикции Суда на пункт 1 статьи 36 Статута Суда, Нью-Йоркскую конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1948 года, Монреальскую конвенцию о борьбе с незаконными актами,

направленными против безопасности гражданской авиации, от 23 сентября 1971 года, а также на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда. В этой статье идет речь о ситуациях, когда одно государство возбуждает дело против другого государства, которое не признало юрисдикцию Суда. Пункт 1 статьи 36 Статута предусматривает, что «К ведению Суда относятся все дела, которые будут переданы ему сторонами, и все вопросы, специально предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций или действующими договорами и конвенциями».

303. В деле *Демократическая Республика Конго против Уганды* ДРК сослалась в качестве основания для юрисдикции Суда на заявления, посредством которых оба государства признали обязательную юрисдикцию Суда в отношении любого другого государства, взявшего на себя такое же обязательство (пункт 2 статьи 36 Статута Суда).

304. Демократическая Республика Конго обратилась к Суду с просьбой:

«вынести решение и объявить, что:

а) [соответствующее государство-ответчик] виновно в совершении акта агрессии по смыслу статьи 1 резолюции 3314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1974 года и согласно практике Международного Суда в нарушение пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций;

б) далее [соответствующее государство-ответчик] неоднократно нарушило и нарушает Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, грубо попирая элементарные нормы международного гуманитарного права в зонах конфликта, а также виновно в массовых нарушениях прав человека, противоречащих основополагающим обычно-правовым нормам;

с) в более конкретном плане - посредством насильственного захвата плотины ГЭС Инга и умышленной и регулярной организации перебоев в электроснабжении на большой территории в нарушение положений статьи 56 Дополнительного протокола 1977 года [соответствующее государство-ответчик] навлекло на себя ответственность за гибель большого числа людей в Киншасе (5 млн. жителей) и районе вокруг нее;

д) уничтожив 9 октября 1998 года в Кинду самолет Боинг-727, принадлежавший авиакомпании «Конго эйрлайнз», в результате чего погибли 40 гражданских лиц, [соответствующее государство-участник] также нарушило Конвенцию о международной гражданской авиации, подписанную в Чикаго 7 декабря 1944 года, Гаагскую конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов от 16 декабря 1970 года и Монреальскую конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, от 23 сентября 1971 года.

В этой связи и с учетом вышеуказанных международно-правовых обязательств вынести решение и объявить, что:

1. все вооруженные силы [соответствующего государства-ответчика], участвовавшие в актах агрессии, должны немедленно покинуть территорию Демократической Республики Конго;

2. [соответствующее государство-ответчик] должно обеспечить немедленный и безоговорочный вывод с конголезской территории его физических и юридических лиц;

3. Демократическая Республика Конго имеет право на компенсацию от [соответствующего государства-ответчика] в связи со всеми деяниями, заключающимися в грабежах, уничтожении и перемещении имущества и людей, и другими незаконными деяниями, присваиваемыми [соответствующему государству-участнику], и в связи с этим Демократическая Республика Конго резервирует за собой право определить на более позднем этапе точную сумму понесенного ущерба, помимо ее требования о возвращении всего перемещенного имущества».

305. По каждому из двух дел, касающихся *вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Бурунди)* и *(Демократическая Республика Конго против Руанды)*, Суд постановлением от 21 октября 1999 года, приняв во внимание соглашение, достигнутое между сторонами на встрече между Председателем и представителями сторон 19 октября 1999 года, постановил, что в ходе письменного производства сначала должны быть изучены вопросы юрисдикции Суда в отношении рассмотрения заявления и его приемлемости, и установил 21 апреля 2000 года в качестве срока для подачи меморандума по этим вопросам соответственно Бурунди и Руанды и 23 октября 2000 года — для подачи контрмеморандума ДРК. Меморандумы Бурунди и Руанды были поданы в установленный срок.

306. В этих двух делах Демократическая Республика Конго в качестве судьи ad hoc выбрала г-на Джо Верховена. Бурунди в качестве судьи ad hoc выбрала Жана Ж.А. Салмона, а Руанда — г-на Джона Дугарда.

307. Постановлением от 19 октября 2000 года по каждому из этих дел Председатель Суда по просьбе Конго и с учетом соглашения между сторонами продлил до 23 января 2001 года срок для подачи контрмеморандума ДРК.

308. Письмами от 15 января 2001 года Демократическая Республика Конго уведомила Суд по каждому из двух дел о том, что она желает прекратить разбирательства и заявила, что она «резервирует за собой право представить впоследствии новые основания для юрисдикции Суда».

309. После того, как по каждому из двух дел сторона-ответчик информировала Суд о том, что она согласна с тем, что Демократическая Республика Конго решила прекратить производство, Председатель Суда постановлениями от 30 января 2001 года официально зафиксировал ходатайство ДРК о прекращении разбирательства и постановил исключить это дело из списка.

310. В деле, касающемся *вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, Суд, приняв во внимание соглашение сторон, достигнутое на встрече между ними и Председателем Суда, состоявшейся 19 октября 1999 года, постановлением от 21 октября 1999 года установил 21 июля 2000 года в качестве срока для подачи меморандума Конго и 21 апреля 2001 года в качестве срока для подачи

контрмеморандума Уганды. Меморандум ДРК был подан в установленный срок.

311. 19 июня 2000 года ДРК по тому же делу против Уганды обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что «с 5 июня этого года возобновление боевых действий между вооруженными силами... Уганды и другой иностранной армии причинило значительный ущерб Конго и ее населению», хотя «эта тактика была единодушно осуждена, в частности Советом Безопасности Организации Объединенных Наций».

312. В заявлении ДРК утверждала, что «несмотря на обещания и принципиальные заявления... Уганда продолжает политику агрессии, грубых вооруженных нападений с целью подавления и разграбления» и что «к тому же это уже третья война в Кисангани после войн в августе 1999 года и в мае 2000 года, которая разжигается Республикой Угандой...». Конго отметила, что эти акты «представляют собой лишь очередной эпизод, доказывающий военное и полувоенное вмешательство и оккупацию, начатые Республикой Угандой в августе 1998 года». В нем далее говорится, что «каждый день Демократической Республике Конго и ее жителям причиняется значительный невосполнимый ущерб» и что «необходимо срочно обеспечить защиту прав Демократической Республики Конго».

313. Демократическая Республика Конго просила Суд указать следующие временные меры:

- «1) правительство Республики Уганды должно приказать своей армии немедленно и полностью покинуть Кисангани;
- 2) правительство Республики Уганды должно приказать своей армии незамедлительно прекратить все боевые и военные действия на территории Демократической Республики Конго и немедленно и полностью уйти с этой территории и незамедлительно прекратить предоставлять прямую или косвенную поддержку любому государству, группе, организации, движению или отдельным лицам, осуществляющим или планирующим осуществлять военные действия на территории Демократической Республики Конго;
- 3) правительство Республики Уганды должно принять все доступные ему меры для обеспечения того, чтобы подразделения, силы или агенты, которые находятся или могли бы находиться под его властью или которые пользуются или могли бы пользоваться его поддержкой, наряду с организациями или лицами, которые могут быть под его контролем, властью или влиянием, незамедлительно прекратили совершать военные преступления или любые другие жестокие или незаконные акты против всех лиц на территории Демократической Республики Конго или подстрекать к их совершению;
- 4) правительство Республики Уганды должно незамедлительно положить конец любым действиям, направленным или нацеленным на то, чтобы подорвать, помешать или затруднить меры, предназначенные для того, чтобы предоставить населению оккупированных районов возможность пользоваться основными правами человека, и в частности их правами на охрану здоровья и образование;

- 5) правительство Республики Уганды должно незамедлительно прекратить всякое незаконное освоение природных ресурсов Демократической Республики Конго и любой незаконный перевод средств, оборудования или лиц на ее территорию;
- 6) правительство Республики Уганды должно отныне в полном объеме уважать право Демократической Республики Конго на суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность, а также основные права и свободы всех лиц на территории Демократической Республики Конго».

314. 19 июня 2000 года Председатель Суда Жильбер Гийом, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, письмами от той же даты обратил «внимание обеих сторон на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести по просьбе об указании временных мер, было надлежащим образом исполнено».

315. 26 и 28 июня 2000 года были проведены открытые заседания для заслушивания устных замечаний сторон по просьбе об указании временных мер.

316. На открытом заседании 1 июля 2000 года Суд вынес постановление по просьбе об указании временных мер, представленной ДРК. Его постановляющий пункт гласит:

«По этим причинам

Суд

*указывает*, до вынесения решения в разбирательстве, возбужденном Демократической Республикой Конго против Республики Уганды, следующие временные меры:

- 1) единогласно,

обе стороны должны начиная с этого момента предотвращать и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой стороны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу, или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или осложнить его разрешение;

- 2) единогласно,

обе стороны должны незамедлительно принять все необходимые меры для выполнения всех своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года;

- 3) единогласно,

обе стороны должны незамедлительно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых норм гуманитарного права».

317. Судьи Ода и Корома приложили к постановлению Суда заявления.

318. Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, а Уганда — г-на Джеймса Л. Катеку.

319. Уганда представила свой контрмеморандум в установленный в постановлении Суда от 21 октября 1999 года срок 21 апреля 2001 года.

**22. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Югославии)**

320. 2 июля 1999 года Республика Хорватия подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении дела против Союзной Республики Югославии «в связи с нарушениями Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, которые, как утверждалось, были совершены в период с 1991 по 1995 год.

321. В своем заявлении Хорватия утверждала, что «в связи с прямым контролем за деятельностью своих вооруженных сил, разведчиков и различных полувоенных формирований на территории... Хорватии в районе Книна, в восточной и западной частях Словении и Далмации [Югославия] несет ответственность за «этническую чистку» в отношении хорватских граждан в этих районах... и она должна предоставить компенсацию за нанесенный в этой связи ущерб». Далее Хорватия заявила, что «кроме того, отдавая приказы, поощряя и призывая хорватских граждан сербской национальности в районе Книна покинуть район в 1995 году после того, как... Хорватия восстановила свою законную государственную власть... [Югославия] занималась деятельностью, равнозначной второму этапу «этнической чистки».

322. В заявлении содержится указание на пункт 1 статьи 36 Статута Суда и на статью IX Конвенции о геноциде в качестве оснований для юрисдикции Суда.

323. Хорватия просила Суд вынести решение и объявить:

«а) что Союзная Республика Югославия нарушила свои юридические обязательства по отношению к народу и Республике Хорватии согласно статьям I, II(a), II(b), II(c), II(d), III(a), III(b), III(c), III(d), III(e), IV и V Конвенции о геноциде;

б) что Союзная Республика Югославия обязана возместить Республике Хорватии сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также хорватской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права в размере, который установит Суд. Республика Хорватия резервирует за собой право представить Суду точную оценку ущерба, причиненного Союзной Республикой Югославией».

324. Постановлением от 14 сентября 1999 года Суд, приняв во внимание соглашение сторон, достигнутое в ходе встречи между Председателем и представителями сторон 13 сентября 1999 года, установил 14 марта 2000 года в качестве срока для подачи меморандума Хорватии и 14 сентября 2000 года в качестве срока для подачи контрмеморандума Югославии.

325. Постановлением от 10 марта 2000 года (*I.C.J. Reports 2000*, p. 3) Председатель Суда по просьбе Хорватии и с учетом мнений, высказанных Югославией, продлил вышеназванные сроки до 14 сентября 2000 года в

отношении меморандума и 14 сентября 2001 года в отношении контрмеморандума.

326. Постановлением от 27 июня 2000 года Суд по просьбе Хорватии и с учетом мнений, высказанных Югославией, вновь продлил сроки до 14 марта 2001 года в отношении меморандума Хорватии и до 16 сентября 2002 года в отношении контрмеморандума Югославии.

327. Хорватия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса.

**23. Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)**

328. 8 декабря 1999 года Республика Никарагуа подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении разбирательства против Республики Гондурас в связи со спором, касающимся делимитации морских районов, относящихся к каждому из этих государств в Карибском море.

329. В своем заявлении Никарагуа заявила, среди прочего, что в течение десятилетий эта страна «заявляла, что ее морская граница с Гондурасом в Карибском море не была определена», при этом позиция Гондураса, как было отмечено, заключалась в том, что «фактически существует линия делимитации, которая идет прямо на восток по параллели от точки, установленной [в арбитражном решении от 23 декабря 1906 года, вынесенном королем Испании в отношении сухопутной границы между Никарагуа и Гондурасом, которое 18 ноября 1960 года было признано Международным Судом действительным и обязательным] в устье реки Коко». По мнению Никарагуа, «позиция Гондураса стала причиной многократных столкновений и взаимного захвата судов со стороны обоих государств в районе общей границы и вокруг него». Никарагуа заявила далее, что «дипломатические переговоры оказались безрезультатными».

330. В этой связи Никарагуа просила Суд «определить место прохождения единой морской границы между районами территориального моря, континентальным шельфом и исключительной экономической зоной, принадлежащим соответственно Никарагуа и Гондурасу, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

331. В качестве основания для юрисдикции Никарагуа сослалась на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально известного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года и сторонами которого являются как Никарагуа, так и Гондурас, а также на заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда в качестве обязательной.

332. Постановлением от 21 марта 2000 года (*I.C.J. Reports 2000*, р. 6) Суд, приняв во внимание соглашение сторон, установил 21 марта 2001 года в качестве срока для подачи меморандума Никарагуа и 21 марта 2002 года в качестве срока для подачи контрмеморандума Гондураса. Меморандум Никарагуа был представлен в установленный срок.

333. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительству Колумбии по его просьбе.

## 24. Ордер на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)

334. 17 октября 2000 года Демократическая Республика Конго (ДРК) подала в Секретариат Суда заявление о возбуждении разбирательства против Бельгии в связи с международным ордером на арест исполняющего обязанности министра иностранных дел ДРК г-на Йеродиа Абдулая Ндомбаси, выданным 11 апреля 2000 года следственным судьей из Бельгии в целях его ареста и последующей выдачи в Бельгию в связи с утверждениями о совершении преступлений, являющихся «серьезными нарушениями международного гуманитарного права». Международный ордер на арест был препровожден всем государствам, в том числе ДРК, которая получила его 12 июля 2000 года.

335. В своем заявлении ДРК отмечает, что в ордере на арест, изданном г-ном Вандермейерсом, следственным судьей Брюссельского трибунала первой инстанции, предполагаемые деяния квалифицируются в качестве «преступлений против международного права, совершенных посредством действия или бездействия в отношении лиц или собственности, находящихся под защитой Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов I и II к этим конвенциям, преступлений против человечности» и приводятся в его поддержку положения якобы применимого бельгийского закона от 16 июня 1993 года с поправками, внесенными посредством закона от 10 февраля 1999 года, о наказании за серьезные нарушения международного гуманитарного права». Демократическая Республика Конго заявляет, что, согласно положениям ордера, следственный судья устанавливает свою компетенцию расследовать деяния, которые, как утверждалось, были совершены на территории ДРК гражданином этого государства, при этом не утверждалось, что жертвами являются лица, входящие в бельгийское подданство, или что деяния представляют собой посягательство на безопасность или достоинство Королевства Бельгии. Она далее отмечает, что в статье 5 вышеупомянутого бельгийского закона устанавливается, что «иммунитет, которым наделяется лицо в силу его официального положения, не препятствует применению этого закона» и что статья 7 этого же закона предусматривает всеобщую применимость закона и всеобщую юрисдикцию бельгийских судов в отношении «серьезных нарушений международного гуманитарного права», причем такая юрисдикция не зависит от того, присутствует ли обвиняемый на территории Бельгии или нет.

336. ДРК считает, что статья 7 бельгийского закона и ордер на арест, выданный на основании этой статьи, «нарушают принцип, согласно которому государство не может осуществлять свою власть на территории другого государства, и принцип суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций», провозглашенный в пункте 1 статьи 2 Устава. Она также утверждает, что статья 5 и ордер на арест идут вразрез с международным правом, поскольку они представляют собой отход от дипломатического иммунитета министра иностранных дел суверенного государства, «вытекающего из пункта 2 статьи 41 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года».

337. Соответственно, ДРК просит Суд объявить, что Бельгия должна аннулировать международный ордер на арест г-на Абдулая Йеродиа Ндомбаси.

338. В качестве основания юрисдикции Суда ДРК ссылается на тот факт, что «Бельгия признала юрисдикцию Суда и что настоящее заявление свидетельствует о признании в необходимой степени этой юрисдикции Демократической Республикой Конго».

339. Демократическая Республика Конго также представила ходатайство об указании временных мер, с тем чтобы «ордер на арест был немедленно отменен». В своем ходатайстве ДРК утверждает, что «два условия, которые необходимы для указания временной меры согласно практике Суда — неотложный характер и существование возможностей нанесения непоправимого ущерба, явно присутствуют в настоящем деле». Она подчеркивает, в частности, что «оспариваемый международный ордер на арест в действительности лишает министра [ДРК] возможности выезжать из этого государства в какое-либо другое государство, как того могут потребовать его функции, и, соответственно, не дает ему возможности выполнять свои обязанности».

340. Слушания в отношении ходатайства об указании временных мер, поданного ДРК, были проведены 20–23 ноября 2000 года.

341. В ходе этих слушаний Демократическая Республика Конго, в частности, заявила следующее:

«Демократическая Республика Конго просит Суд вынести постановление о том, что Бельгия должна соблюдать нормы международного права; прекратить поведение, которое может усложнить спор с Демократической Республикой Конго, и воздерживаться от него; конкретно — отменить международный ордер на арест министра Йеродиа».

342. Со своей стороны, Бельгия сделала следующее представление:

«Королевство Бельгии просит Суд отклонить ходатайство об указании временных мер, представленное Демократической Республикой Конго в деле об *ордере на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, и не указывать временные меры, о которых идет речь в ходатайстве Демократической Республики Конго.

Королевство Бельгии просит Суд исключить из списка рассматриваемых им дел дело об *ордере на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)*, возбужденное Демократической Республикой Конго против Бельгии заявлением от 17 октября 2000 года».

343. На открытом заседании 8 декабря 2000 года Суд вынес свое постановление в отношении ходатайства об указании временных мер, заключительный пункт которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

*отклоняет* ходатайство Королевства Бельгии о том, чтобы дело было исключено из списка дел;

2) пятнадцатью голосами против двух,

*определяет*, что обстоятельства в том виде, в котором они представляются Суду, не являются таковыми, чтобы оправдывать осуществление его полномочия указывать временные меры согласно статье 41 Статута,

*голосовали за: Председатель Гийом; Вице-Председатель Ши; судьи Ода, Беджауи, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь; судья ad hoc Ван ден Вингарт;*

*голосовали против: судья Резек, судья ad hoc Була-Була».*

344. Судьи Ода и Рандзева приложили к постановлению Суда заявления; судьи Корома и Парра-Арангурен — отдельные мнения; судья Резек и судья ad hoc Була-Була — особые мнения; и судья ad hoc Ван ден Вингарт — заявление.

345. Постановлением от 13 декабря 2000 года Председатель Суда, приняв во внимание соглашение сторон, установил 15 марта 2001 года и 31 мая 2001 года в качестве сроков для представления соответственно меморандума ДРК и контрмеморандума Бельгии.

346. Постановлением от 14 марта 2001 года Суд по просьбе ДРК и с учетом причин, приведенных ею, а также соглашения сторон продлил эти сроки соответственно до 17 апреля 2001 года и 31 июля 2001 года.

347. Постановлением от 12 апреля 2001 года Председатель Суда по просьбе ДРК и с учетом приведенных ею причин, а также соглашения сторон еще раз продлил сроки до 17 мая 2001 года для меморандума ДРК и до 17 сентября 2001 года для контрмеморандума Бельгии. Меморандум ДРК был представлен в продленный срок.

348. Постановлением от 27 июня 2001 года Суд отклонил просьбу Бельгии об отходе от согласованной процедуры по этому делу и продлил до 28 сентября 2001 года срок для представления последнего контрмеморандума, в котором должны быть рассмотрены как вопросы юрисдикции и преемственности, так и вопросы существования спора. Кроме того, он установил 15 октября 2001 года в качестве даты открытия слушаний.

**25. Заявление о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения (Югославия против Боснии и Герцеговины)**

349. 24 апреля 2001 года Союзная Республика Югославия (СРЮ) подала в Секретариат Международного Суда заявление с просьбой пересмотреть решение, вынесенное Судом 11 июля 1996 года по делу о *применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения.*

350. В этом решении (см. пункт 186 выше) Суд отклонил представленные Югославией предварительные возражения и определил, что он компетентен рассматривать дело на основании статьи IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, отклонив дополнительные

основания для осуществления юрисдикции, на которые ссылалась Босния и Герцеговина. Суд далее определил, что представленное Боснией и Герцеговиной заявление является приемлемым.

351. Югославия обосновывает необходимость пересмотра этого решения тем, что, как стало теперь очевидно, до 1 ноября 2000 года (даты принятия ее в качестве нового члена Организации Объединенных Наций) Югославия не являлась преемником Социалистической Федеративной Республики Югославии ни с международно-правовой, ни с политической точки зрения, не была членом Организации Объединенных Наций, государством — участником Статута Суда и государством — участником Конвенции о геноциде (которая открыта лишь для государств — членов Организации Объединенных Наций или государств, не являющихся членами, которым Генеральная Ассамблея предложила подписать Конвенцию или присоединиться к ней).

352. Югославия ссылается для обоснования своего заявления о пересмотре на статью 61 Статута Суда, в первом пункте которой говорится, что «просьба о пересмотре решения может быть заявлена лишь на основании вновь открывшихся обстоятельств, которые по своему характеру могут оказать решающее влияние на исход дела и которые при вынесения решения не были известны ни Суду, ни стороне, просящей о пересмотре, при том неслучайном условии, что такая неосведомленность не была следствием небрежности».

353. Югославия заявляет, что ее прием 1 ноября 2000 года в качестве нового члена в Организацию Объединенных Наций представляет собой «новый факт», который был «явно неизвестен ни Суду, ни [Югославии] во время принятия решения в 1996 году». Она также утверждает, что «поскольку членство в Организации Объединенных Наций в сочетании со статусом участника Статута [Суда] и Конвенции о геноциде представляет собой единственное допустимое основание для осуществления юрисдикции в отношении СРЮ, то исчезновение этого основания явно можно считать решающим фактором».

354. Югославия утверждает, что никакого иного основания для юрисдикции Суда в этом деле не существовало и не могло существовать. Югославия далее отмечает, что, хотя 8 марта 2001 года она представила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций уведомление о своем присоединении к Конвенции о геноциде, в этом уведомлении сообщалось об оговорке к статье IX. Кроме того, по мнению Югославии, «присоединение не может быть ретроактивным. Даже если бы оно было [ретроактивным], то это не могло бы касаться компромиссного положения статьи IX Конвенции о геноциде, поскольку СРЮ никогда не признавала статью IX, и присоединение СРЮ [к Конвенции] не включало статью IX».

355. Сославшись на все вышеуказанные причины, Югославия просила Суд объявить, что «появление нового обстоятельства дает основание для пересмотра в соответствии со статьей 61 Статута Суда». Она также просила Суд «приостановить разбирательство по существу дела до принятия решения по данному заявлению».

## **26. Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)**

356. 1 июня 2001 года Лихтенштейн подал в Секретариат Международного Суда заявление о возбуждении дела против Германии в связи с «решениями

Германии ... рассматривать определенное имущество граждан Лихтенштейна в качестве германских активов, ... конфискованных для целей репарации или реституции после второй мировой войны ... без выплаты какой-либо компенсации».

357. В своем заявлении Лихтенштейн приводит следующие факты. В 1945 году Чехословакия, которая во время второй мировой войны входила в число союзников, воевавших против Германии, на основании ряда указов (указы Бенеша) конфисковала имущество Германии и Венгрии, находившееся на ее территории. Чехословакия применила эти указы не только к гражданам Германии и Венгрии, но и к другим лицам, предположительно германского или венгерского происхождения или национальности. При этом она относилась к гражданам Лихтенштейна как к гражданам Германии. Имущество этих граждан Лихтенштейна, конфискованное в соответствии с вышеупомянутыми указами («имущество Лихтенштейна»), не было возвращено его владельцам, и за него не была предложена или выплачена какая-либо компенсация. Распространение указов Бенеша на имущество Лихтенштейна оставалось неурегулированным вопросом в отношениях между Лихтенштейном и Чехословакией до распада Чехословакии, и этот вопрос по-прежнему не решен в отношениях между Лихтенштейном и Чешской Республикой, на территории которой в основном и находится имущество Лихтенштейна.

358. Лихтенштейн далее ссылается на Конвенцию об урегулировании вопросов, связанных с войной и оккупацией, которая была подписана в Бонне 26 мая 1952 года («Конвенция об урегулировании»). В заявлении указывается, что в соответствии с пунктом 1 статьи 3 этой Конвенции Германия согласилась, в частности, «воздерживаться в будущем от возражений в отношении мер, которые принимались или будут приниматься в отношении германских внешних активов или иного имущества, конфискованного для целей репарации или реституции или в результате состояния войны». В заявлении утверждается, что в Конвенции об урегулировании речь идет только о собственно германском имуществе, т.е. имуществе германского государства или его граждан, и что в соответствии с международным правом с учетом нейтрального статуса Лихтенштейна и отсутствия каких-либо связей между Лихтенштейном и ведением войны Германией любое имущество Лихтенштейна, которое могло быть затронуто мерами союзных держав, не должно рассматриваться как «конфискованное для целей репарации или реституции или в результате состояния войны». Лихтенштейн утверждает, что после заключения Конвенции об урегулировании между Германией и Лихтенштейном существовало соответствующее понимание того, что имущество Лихтенштейна не подпадает под действие Конвенции и что, следовательно, Германия занимала позицию, в соответствии с которой имущество, на которое не распространяется действие Конвенции, было конфисковано незаконно, и германским судам не запрещалось рассматривать претензии, касающиеся такого имущества.

359. Лихтенштейн утверждает, что в 1998 году позиция Федеративной Республики Германии, однако, изменилась в результате принятия Федеральным конституционным судом решения от 28 января 1998 года. Это решение касалось картины, которая входила в имущество Лихтенштейна, конфискованное в 1945 году, и находилась в распоряжении Управления исторических памятников в Брно, Чешская Республика, — государственного учреждения Чешской Республики. Она была доставлена в Германию для показа

на выставке и таким образом оказалась в распоряжении муниципалитета Кёльна. По просьбе Принца-Регента Князя Ханса Адама II, действовавшего в личном качестве, на картину был наложен арест до вынесения решения по иску германскими судами. Однако впоследствии этот иск был отклонен. Федеральный конституционный суд постановил, что германские суды обязаны в соответствии со статьей 3 Конвенции об урегулировании рассматривать картину как германское имущество по смыслу Конвенции. В этой связи картина была освобождена от ареста и возвращена Чешской Республике. В заявлении Лихтенштейна утверждается, что это решение Федерального конституционного суда не подлежит обжалованию, в соответствии с международным правом должно быть исполнено Германией и является для нее обязательным.

360. Лихтенштейн заявляет, что он заявил Германии протест в связи с тем, что она рассматривала в качестве германских активов имущество, принадлежавшее гражданам Лихтенштейна, в ущерб интересам этих граждан и Лихтенштейна в целом. Он далее заявляет, что Германия отклонила этот протест и что в ходе последующих консультаций выяснилось, что Германия теперь исходит из того, что активы Лихтенштейна в целом были «конфискованы для целей репарации или реституции или в результате состояния войны» по смыслу Конвенции, хотя решение Федерального конституционного суда касалось лишь одного предмета. Как указывается в заявлении Лихтенштейна, заняв такую позицию, Германия следует решению своего высшего суда по этому делу; в то же время она игнорирует и подрывает права Лихтенштейна и его граждан на имущество Лихтенштейна. Лихтенштейн утверждает, что:

«а) своим поведением в отношении имущества Лихтенштейна в 1998 году и в последующий период Германия нарушила права Лихтенштейна в отношении этого имущества;

б) отказываясь выплатить компенсацию за ущерб, понесенный Лихтенштейном и/или его гражданами, Германия нарушает нормы международного права».

361. В этой связи Лихтенштейн просит Суд «принять решение, объявив, что Германия несет международно-правовую ответственность и обязана выплатить Лихтенштейну соответствующее возмещение за причиненный ущерб и вред». Лихтенштейн также просит, «чтобы Суд определил и оценил, при необходимости на отдельной стадии разбирательства, характер и размеры такого возмещения, если стороны не достигнут соглашения об этом между собой».

362. В качестве основания для юрисдикции Суда Лихтенштейн ссылается на статью 1 Европейской конвенции о мирном разрешении споров, которая была подписана в Страсбурге 29 апреля 1957 года.

363. Постановлением от 28 июня 2001 года Суд с согласия сторон определил 28 марта 2002 года в качестве срока для представления меморандума Лихтенштейном и 27 декабря 2002 года в качестве срока для представления контрмеморандума Германией.

## **В. Изменение Регламента Суда**

364. 5 декабря 2000 года Суд постановил внести изменения в текст двух статей своего Регламента 1978 года. Обе статьи касаются разрешения сопутствующих вопросов. Речь идет о статье 79, посвященной предварительным возражениям (как правило, выдвигаемым ответчиком для того, чтобы оспорить юрисдикцию Суда или приемлемость заявления), и статье 80, касающейся встречных требований (с помощью которых ответчик стремится добиться чего-то большего, чем простого отклонения требований заявителя).

365. Изменения (которые приводятся ниже) нацелены на сокращение продолжительности этих процедур, которые затягиваются в рамках многих дел, на уточнение действующих норм и их адаптацию в целях более точного отражения практики, выработанной Судом. Они вступили в силу 1 февраля 2001 года. Регламент, принятый 14 апреля 1978 года, будет и впредь применяться ко всем делам, представленным в Суд до 1 февраля 2001 года, а также на всех этапах рассмотрения этих дел.

366. Суд также внес изменение в текст записки, содержащей рекомендации сторонам, которую он опубликовал в апреле 1998 года (см. пресс-релиз 98/14). Эта записка вручается представителям сторон применительно к новым делам во время их первой встречи с Секретарем. Изменение (также приводимое ниже) должно еще больше ускорить процесс рассмотрения предварительных возражений.

367. Эти различные меры, о которых были уведомлены все 190 государств — участников Статута Суда (189 государств — членов Организации Объединенных Наций и Швейцария), были предприняты в контексте текущих усилий Суда, направленных на адаптацию к существенному увеличению его рабочей нагрузки в последние несколько лет.

368. Уже в 1998 году Суд объявил о пересмотре своих рабочих методов, заявив, что он начнет рассматривать некоторые дела подряд друг за другом и что на стадии предварительного производства по существу дела (например, рассмотрения возражений против его юрисдикции или против приемлемости заявления) он будет на экспериментальной основе и в тех случаях, когда он сочтет это необходимым, проводить разбирательство без письменных записок (обычно подготавливаемых судьями после завершения стадии устного судопроизводства для использования на стадии совещаний). Он добавил, что будет рекомендовать сторонам более активно содействовать ему в отправлении правосудия, и в частности сокращать количество состязательных документов, которыми они обмениваются, объем приложений к состязательным бумагам и продолжительность устных выступлений. Эта политика уже доказала свою эффективность при рассмотрении дел в последнее время.

369. Поправки к статьям 79 и 80 Регламента Суда.

Изменения выделены жирным шрифтом.

### **Статья 79 (предварительные возражения)**

- Пункт 1 данной статьи был изменен для сокращения срока, в пределах которого могут заявляться предварительные возражения. Если до настоящего времени ответчик мог заявлять такие возражения «в срок, установленный для представления [его] контрмеморандума», то теперь он

должен будет делать это «как можно скорее и не позже чем через три месяца после представления меморандума». Пересмотренный текст пункта 1 гласит:

«1. Любое возражение ответчика против компетенции Суда и приемлемости заявления для рассмотрения, или иное возражение, по которому испрашивается решение до продолжения судопроизводства по существу дела, должно быть заявлено в письменной форме **как можно скорее и не позднее чем через три месяца после представления меморандума**. Любое такое возражение, заявленное иной стороной, чем ответчик, должно быть представлено в срок, установленный для предъявления первого документа судопроизводства, исходящего от этой стороны».

– Добавлены два новых пункта, которые гласят:

**«2. Независимо от пункта 1 выше, после представления заявления и проведения Председателем встречи и консультаций со сторонами Суд может решить рассматривать любые вопросы юрисдикции или приемлемости отдельно.**

**3. Если Суд выносит такое решение, стороны представляют любые состязательные бумаги в отношении юрисдикции и приемлемости в установленные Судом сроки и в определенном им порядке, независимо от пункта 1 статьи 45».**

– Бывшие пункты 2–8 статьи 79 остаются без изменений, однако их номера меняются, т.е. они становятся пунктами 4–10.

## **Статья 80 (Встречные требования)**

Суд уточнил порядок представления и рассмотрения встречных требований. Статья 80 в настоящее время гласит:

*«1. Суд может принимать к рассмотрению встречное требование лишь в том случае, если оно подлежит юрисдикции Суда и непосредственно связано с предметом требования другой стороны.*

*2. Встречное требование излагается в контрмеморандуме и является частью содержащихся в нем заключений. Право противной стороны представить свое мнение по встречному требованию в письменном виде в дополнительной состязательной бумаге сохраняется независимо от любого решения Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 45 настоящего Регламента, касающимся подачи дополнительных письменных состязательных документов.*

*3. Если в отношении применения пункта 1 выдвигается возражение, или во всех случаях, когда Суд сочтет это необходимым, Суд принимает решение по этому вопросу после заслушания сторон».*

370. Изменение текста записки, содержащей рекомендацию сторонам

К пункту 3 записки добавлен новый подпункт. Он гласит:

*«Е. В целях ускорения процедур, связанных с дополнительными возражениями, заявленными одной из сторон в соответствии с пунктом 1 статьи 79 Регламента Суда, срок представления другой стороной письменного изложения своих замечаний и аргументов в соответствии с пунктом 5 статьи 79, как правило, не должен превышать четыре месяца».*

Последнее предложение бывшего подпункта Е пункта 3, который теперь стал подпунктом F, было изменено и в настоящее время гласит:

«Эти положения, естественно, должны соблюдаться, особенно когда рассматриваются возражения в отношении юрисдикции или приемлемости. **В таких случаях устное разбирательство должно ограничиваться изложением возражений и проводиться с соблюдением** установленных критериев краткости».

## VI. Визиты

### A. Официальные визиты глав государств

#### Визит Президента Федеративной Республики Бразилии

371. 9 октября 2000 года Суд посетил Президент Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительство г-н Фернанду Энрики Кардозу.

372. На торжественном заседании, организованном в Большом зале правосудия в присутствии дипломатического корпуса и представителей властей Нидерландов, Постоянной палаты Третейского Суда, Трибунала по рассмотрению претензий между Ираном и Соединенными Штатами, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и других находящихся в Гааге международных учреждений, Председатель Суда произнес речь, после чего с ответным словом выступил Президент Федеративной Республики Бразилии.

373. Председатель Суда Гийом заявил, что Бразилия играет «важную роль в построении международного сообщества на основе принципов взаимного уважения, миролюбия и верховенства закона». Кроме того, именно бразильский делегат Рауль Фернандис предложил концепцию добровольного признания юрисдикции Суда обязательной. Эта система, впервые принятая в 1922 году Постоянной палатой Международного Правосудия (предшественницей Международного Суда в системе Лиги Наций), была введена в 1945 году также и для Международного Суда. Таким образом, «Клаузула Фернандиса» не только явила собой исторический шаг вперед в развитии международного права, но и стала сегодня — для 62 государств — одним из оснований для юрисдикции Суда». Затем Председатель Суда Гийом остановился на работе писателя и либерального политика Руя Барбозы, который сыграл важную роль в провозглашении Бразильской Республики в 1889 году и который в 1921 году был избран судьей Постоянной палаты Международного Правосудия. Он также отметил вклад четырех бразильцев (судей Филадельфу ди Азеведу, Леви Карнейру, Жозе Сетте-Камары и, в настоящее время, Франсиску Резека), которые избирались членами Международного Суда.

374. В своей ответной речи Президент Кардозу вновь подтвердил поддержку со стороны Бразилии Международного Суда «не только из-за идеала примата права в межгосударственных отношениях, который и составляет смысл его существования, но и с учетом истории участия Бразилии в работе этого учреждения». Он подчеркнул, что работа бразильских юристов, которые являлись членами Постоянной палаты Международного Правосудия и

Международного Суда, свидетельствует о том, «насколько глубоко в бразильской мысли и дипломатии укоренилась идея приверженности [этой страны] международному праву». «Ибо на словах придерживаться принципов легко и нехлопотно; на практике же при принятии внешнеполитических решений для обеспечения примата норм международного права требуется глубина мышления и неуклонное следование поставленным целям», заявил президент Бразилии, добавив также, что «абсолютно необходимо, чтобы односторонний подход и обращение к силе уступили место укреплению многосторонних институтов, которые являли бы собой источник правомочности и легитимности действий в поддержку мира и мирного урегулирования споров».

### **Визит Президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланки**

375. 19 марта 2001 года Суд посетила Президент Демократической Социалистической Республики Шри-Ланки г-жа Чандрика Бандаранайке Кумаратунга.

376. На торжественном заседании, проведенном в Большом зале правосудия в присутствии дипломатического корпуса, представители властей Нидерландов, Постоянной палаты Третейского Суда, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), Трибунала по рассмотрению претензий между Ираном и Соединенными Штатами, а также других находящихся в Гааге международных организаций, Председатель Суда произнес речь, после чего с ответным словом выступила Президент Шри-Ланки.

377. Текст речи, произнесенной Председателем Суда, можно найти (на английском и французском языках) на веб-сайте Суда. Можно ознакомиться также с речью Президента Шри-Ланки (только на французском языке).

378. После торжественного заседания г-жа Кумаратунга в сопровождении своей делегации и членов Суда проследовала к Новому крылу, расположенному в тыльной части Дворца мира, где она торжественно открыла для обозрения бронзовую доску, подаренную ее страной Международному Суду. Она кратко объяснила сюжет доски, на которой изображены два враждующих вождя, преломляющих свое оружие у ног Будды. Председатель Суда выступил с ответной речью и преподнес г-же Кумаратунге от имени Суда подарки.

## **В. Другие визиты**

379. За отчетный период Председатель и члены Суда, Секретарь и должностные лица секретариата приняли большое количество других посетителей, в том числе членов правительств, дипломатов, делегации парламентариев, председателей и членов судебных органов, а также других высокопоставленных должностных лиц.

380. В Суде побывало большое число групп специалистов и ученых, адвокатов и юристов, а также других посетителей.

## VII. Лекции и издания о работе Суда

381. В течение охватываемого настоящим докладом периода Председатель Суда выступал с заявлениями для прессы после вынесения решений по делам, касающимся *Делимитации морской границы и территориальных вопросов между Катаром и Бахрейном (Катар против Бахрейна)* и *Лагранда (Германия против Соединенных Штатов Америки)*. В этих заявлениях он разъяснил только что вынесенные решения.

382. Председатель в своем официальном качестве также выступил перед членами Комиссии международного права в ходе ее пятьдесят второй сессии (вторая часть) в Женеве 15 августа 2000 года; на сорок первом пленарном заседании пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 26 октября 2000 года по случаю представления ежегодного доклада Суда; и на заседании Шестого комитета Генеральной Ассамблеи 27 октября 2000 года на тему «Увеличение количества международных судебных органов: перспективы международного правопорядка». Он также выступил с заявлением «Поддержание международного мира и безопасности» в Совете Безопасности на закрытом заседании, состоявшемся 31 октября 2000 года. Кроме того, он выступил на тему «Нынешнее положение Суда и его проблемы» перед членами Комитета юридических консультантов по вопросам международного публичного права Совета Европы 6 марта 2001 года.

383. Помимо этого, Председатель и члены Суда, Секретарь и сотрудники секретариата неоднократно выступали с лекциями и докладами о работе Суда в самых различных учреждениях, например: в университетах Бразилиа и Рио-де-Жанейро (Бразилия); университетах «Париж-I», «Бордо-IV» и Экс-ан-Прованса, в Сенате и Государственном совете Франции, Морской академии и Обществе истории дипломатии (Франция); в честь Дня германского юриста в Лейпциге (Германия); в Университете Антананариву и Мальгашской академии (Мадагаскар); в Лейденском университете и Институте «ТМЦ-Ассер» (Нидерланды); Московском университете дружбы народов (Россия); университетах Бристоля, Кента и Лондона, Лондонской школе экономики, Институте права (Соединенное Королевство); Международной ассоциации адвокатов; Колумбийском и Акронском университетах, Нью-Йоркском университете, Университете Западного резервного района и Федеральной ассоциации адвокатов (Соединенные Штаты Америки), а также в других местах.

384. Широкий диапазон тем включал: «Суд — прошлое, настоящее и будущее»; «Суд и космическое право»; «Суд и морское право»; «Суд и права человека»; «Веб-сайт Суда и ученые франкоязычных стран»; «Устав Организации Объединенных Наций и верховенство права»; «Роль Суда в мирном урегулировании межгосударственных споров»; «Рассматриваемые Судом дела (последние события)»; «Отношение национальных судов к решениям Суда»; «Утверждение юрисдикции Суда»; «Суд и колониальное право»; «Суд в меняющемся мире (некоторые соображения судей в связи с наступлением нового тысячелетия)»; «Суд и новые события в области международных отношений»; и другие темы.

385. Были опубликованы статьи и исследования, в частности по следующим темам: «Разрешение Судом сопутствующих вопросов»; «Международный Суд

и морское право» и «Международный Суд как возможная инстанция для разрешения споров, относящихся к космическому праву».

### VIII. Издания и документы Суда

386. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупнейшие юридические библиотеки мира. Продажа этих изданий осуществляется секциями по продаже изданий и маркетингу Секретариата Организации Объединенных Наций, которые связаны со специализированными книжными магазинами и агентствами всего мира. Каталог, публикуемый на английском и французском языках, распространяется бесплатно. Последнее издание каталога на обоих языках вышло в июне 1999 года. Во второй половине 2001 года предполагается выпустить пересмотренное и обновленное издание каталога.

387. Издания Суда включают несколько серий, три из которых публикуются ежегодно: *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* (публикуется в виде отдельных брошюр и в переплете); *Bibliography* — библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов, и ежегодник — *Yearbook* (на французском языке — *Annuaire*). В серии *Bibliography* последним выпуском был том *Bibliography No. 49 (1995)*. *Yearbook 1988–1999* и *Annuaire 1998–1999* были опубликованы в апреле 2001 года, а *Yearbook 1999–2000* и *Annuaire 1999–2000* — в июле 2001 года. В серии *Reports* последним изданием в переплете, которое готовится к выпуску, является *I.C.J. Reports 1998*. Поскольку письменный перевод изданий *I.C.J. Reports 1999* и *I.C.J. Reports 2000*, многие части которых были выпущены ранее, уже выполнен, эти издания должны появиться соответственно в конце 2001 года и начале 2002 года, благодаря чему будет восстановлен график выпуска изданий серии *Reports* (причины его невыполнения изложены в соответствующем разделе доклада за 1999–2000 годы). В связи с большим объемом *I.C.J. Reports 1999* (более 2500 страниц) он будет издан в двух томах.

388. Суд также публикует документы, связанные с возбуждением дел, которые находятся на его рассмотрении: заявления о возбуждении дела, специальные соглашения, просьбы о вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода было получено три заявления (см. стр. 17), одно из которых уже опубликовано, а два находятся на этапе подготовки/перевода.

389. До прекращения дела Суд может в соответствии со статьей 53 Регламента Суда и после выяснения мнений сторон передавать состязательные бумаги и прилагаемые к ним документы правительству любого имеющего права обращения в Суд государства по его просьбе. После выяснения мнений сторон Суд может также открыть такие бумаги и документы для доступа общественности во время или после начала устного судопроизводства. Документация по каждому делу публикуется Судом после окончания судопроизводства под заголовком *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Благодаря утверждению одной дополнительной должности (всего имеется 3 должности) в Отделе публикаций и решению Суда в отношении содержания этих изданий удалось еще больше продвинуться вперед в ликвидации отставания в выпуске этой серии, которое образовалось в результате постоянного увеличения рабочей нагрузки, обусловленного необходимостью публикации решений Суда и значительного количества материалов,

подлежащих изданию в серии *Pleadings*. За отчетный период опубликованы тома по следующим темам: *Юрисдикция в отношении рыболовства (Испания против Канады)* (первый том); *Спор в отношении сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)* (четыре тома); *Воздушный инцидент, произошедший 3 июля 1998 года (Иран против Соединенных Штатов Америки)* (два тома); *Дело о проходе через Большой Бельт (Финляндия против Дании)* (один том); *Просьба о толковании решения от 11 июня 1998 года по делу, касающемуся сухопутных и морских границ между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии), предварительные возражения (Нигерия против Камеруна)* (один том); другие тома в этой серии находятся на различных этапах подготовки и составления.

390. В серии *Acts and Documents concerning the Organization of the Court* Суд также публикует документы, в которых определяется порядок его функционирования и практика. Последнее издание (№ 5) было опубликовано в 1989 году и с тех пор неоднократно переиздавалось — в последний раз в 1996 году. Официальные оттиски Регламента имеются на английском и французском языках. Имеются также неофициальные переводы Регламента на арабский, испанский, китайский, немецкий и русский языки.

391. Суд распространяет сообщения для печати, информационные записки и справочник для ознакомления юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности со своей деятельностью, функциями и юрисдикцией. По случаю пятидесятой годовщины Суда в мае и июле 1997 года вышло в свет четвертое издание справочника соответственно на французском и английском языках. В 1990 году по случаю сороковой годовщины Суда это издание было опубликовано на арабском, испанском, китайском и русском языках. По-прежнему имеются экземпляры последнего издания справочника на перечисленных выше языках. Недавно также были изданы арабская, английская, голландская, китайская, русская и французская версии общеинформационной брошюры о Суде, которая была опубликована Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и предназначена для широкого круга читателей (испанская версия находится в процессе подготовки).

392. Для расширения доступа к документам Международного Суда, ускорения их выпуска и сокращения коммуникационных расходов 25 сентября 1997 года Суд создал свой веб-сайт в Интернете, содержащий материалы на английском и французском языках. На нем приводится полный текст решений, консультативных заключений и постановлений, принятых Судом с 1996 года (помещаемых в день их вынесения), резюме прошлых решений, текст большинства материалов по рассматриваемым делам (заявления или специальные соглашения и материалы письменного и устного судопроизводства); решения Суда; имеющиеся в электронной форме неопубликованные состязательные документы по делам, рассматривавшимся до 1996 года; пресс-релизы, некоторые основные документы (Устав Организации Объединенных Наций, а также Статут и Регламент Суда); заявления о признании юрисдикции Суда обязательной и список договоров и других соглашений, относящихся к этой юрисдикции; общая информация об истории Суда и используемых им процедурах и биографии судей, а также каталог изданий. Адрес веб-сайта: <http://www.icj-cij.org>.

393. Помимо веб-сайта, в целях более эффективного обслуживания отдельных лиц и учреждений, проявляющих интерес к работе Суда, в июне 1998 года было введено три новых адреса электронной почты, по которым можно направлять комментарии и запросы: [webmaster@icj-cij.org](mailto:webmaster@icj-cij.org) (технические комментарии), [information@icj-cij.org](mailto:information@icj-cij.org) (запросы относительно информации и документов) и [mail@icj-cij.org](mailto:mail@icj-cij.org) (прочие запросы и комментарии). Кроме того, 1 марта 1999 года на веб-сайте Суда была создана система рассылки по электронной почте уведомлений о выпуске пресс-релизов.

## **IX. Финансы Суда**

### **A. Способ покрытия расходов**

394. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку вследствие этого бюджет Суда был включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, утверждаемой Генеральной Ассамблеей.

395. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, однако являющиеся участниками Статута, в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя, когда становились участниками Статута, платят взнос в размере, который периодически устанавливает Генеральная Ассамблея в консультации с ними.

396. Если государство, которое не является участником Статута, однако может обращаться в Суд, является стороной в деле, Суд устанавливает сумму, которую эта сторона должна внести в счет покрытия расходов Суда (пункт 3 статьи 35 Статута). Затем соответствующее государство вносит эту сумму на счет Организации Объединенных Наций.

397. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, проводятся по статье разных поступлений Организации Объединенных Наций. В соответствии с установившимся правилом суммы, получаемые от налогообложения персонала, продажи изданий (которой занимаются секции по продаже Секретариата), банковские проценты и т.д., также проводятся как поступления Организации Объединенных Наций.

### **B. Составление бюджета**

398. В соответствии с инструкциями по Секретариату (статьи 26–30) Секретарь разрабатывает предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект представляется для рассмотрения Административно-бюджетному комитету Суда, а затем — для утверждения — самому Суду.

399. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций и после этого передается Пятому комитету

Генеральной Ассамблеи. В конечном итоге он принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках резолюций, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций.

### **С. Финансирование ассигнований и счетов**

400. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает бухгалтер/финансист. Секретарь обязан обеспечить надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производилось расходов, не предусмотренных в бюджете. Только он вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. В соответствии с решением Суда, принимаемым по рекомендации Подкомитета по рационализации, Секретарь ежеквартально направляет Суду ведомость счетов.

401. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей, и периодически — ревизорами Секретариата Организации Объединенных Наций. В конце каждого двухгодичного периода закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

### **Д. Бюджет Суда на двухгодичный период 2000–2001 годов**

402. После утверждения Генеральной Ассамблеей в декабре 2000 года (см. стр. 11) вспомогательного бюджета на 2001 год пересмотренный бюджет Суда на двухгодичный период 2000–2001 годов выглядит следующим образом:

#### **Пересмотренный бюджет на 2000–2001 годы**

##### **Программа 181: Члены Суда**

181–130: Пособия на образование	67 300
181–141: Поездки на сессии Суда/отпуск на родину	497 300
181–191: Пенсии	2 179 500
181–242: Поездки в связи с командировками	37 600
181–390: Вознаграждение	4 839 300
	7 621 000

##### **Программа 182: Секретариат**

182–010: Должности	4 661 200
182–020: Временная помощь для обслуживания заседаний	1 327 300
182–030: Временная помощь общего назначения	212 300
182–040: Консультанты	36 500
182–050: Сверхурочные	83 700

182–070: Временные должности на двухгодичный период	535 300
182–100: Общие расходы по персоналу	1 783 500
182–113: Надбавка на представительские расходы	7 200
182–242: Официальные поездки	43 200
182–450: Представительские расходы	12 600
	8 702 800

**Программа 800: Поддержка по программам**

800–330: Письменные переводы по контрактам	400 000
800–340: Типографские работы	611 600
800–370: Услуги по обработке данных	72 100
800–410: Аренда/техническое обслуживание помещений	1 899 400
800–430: Аренда мебели и оборудования	26 300
800–440: Связь	166 000
800–460: Техническое обслуживание мебели и оборудования	135 500
800–490: Разные услуги	18 700
800–500: Принадлежности и материалы	145 100
800–530: Книги и принадлежности для библиотеки	90 400
800–600: Мебель и оборудование	147 100
800–621: Приобретение аппаратуры автоматизации делопроизводства	149 200
800–622: Замена аппаратуры автоматизации делопроизводства	76 500
	3 937 900
<b>Итого</b>	<b>20 261 700</b>

## **X. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда**

403. На 41-м пленарном заседании пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи 26 октября 2000 года, на котором Ассамблея приняла к сведению доклад Суда за период с 1 августа 1999 года по 31 июля 2000 года, Председатель Суда судья Жильбер Гийом выступил перед членами Генеральной Ассамблеи с заявлением по вопросу о роли и функционировании Суда (A/55/PV.41).

404. Он обратился к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с убедительным призывом выделить дополнительные ресурсы Суду — учреждению, к которому «в настоящее время обращаются чаще, чем когда-либо в прошлом». Председатель Гийом указал, что «объем

предоставляемых в распоряжение Суда финансовых и людских ресурсов уже недостаточен для того, чтобы он мог должным образом выполнять свою задачу. Если в его распоряжение не будут предоставлены необходимые ресурсы, то начиная с 2001 года он будет вынужден откладывать вынесение решений по ряду дел, которые уже будут готовы для таких решений. Начиная с 2002 года в некоторых случаях эти задержки могут вполне затягиваться на несколько лет». Он добавил: «Поэтому я вынужден выразить сегодня Ассамблее самую серьезную озабоченность. Во многих странах суды заседают в великолепных дворцах, имеющих историческую ценность, но иногда не имеют необходимых финансовых ресурсов для выполнения своих функций. Именно так и обстоит дело с Международным Судом. Ассамблее предстоит решать, какая судьба ждет Суд — главный судебный орган Организации Объединенных Наций: либо он умрет медленной смертью, либо Ассамблея позволит ему выжить». Президент Гийом заявил, что Суд планирует обратиться с просьбой о предоставлении дополнительных кредитов и увеличении бюджета приблизительно на 3 млн. долл. США в год на следующий двухгодичный период (2002–2003 годов), в результате чего бюджет Суда увеличился бы до немногим более 26 млн. долл. США, а число штатных сотрудников — с 61 до 99 должностей. «Суду хорошо известно о финансовых трудностях, которые переживает Организация Объединенных Наций. В прошлом он их учитывал, соответственно ограничивая свои запросы», — подчеркнул Председатель Суда. «Однако нынешний рост числа судебных разбирательств требует значительного увеличения количества сотрудников. В отличие от других органов Организации Объединенных Наций Суд не может изменять свои программы в зависимости от объема имеющихся в его распоряжении ресурсов. Ему должны выделяться такие ресурсы, которые необходимы для удовлетворения законных ожиданий обращающихся в Суд государств».

405. За отраженный в докладе отчетный период (1 августа 1999 года — 31 июля 2000 года) Суд, по словам его Председателя, работал напряженными темпами. Он вынес решение в связи со спором, переданным на его рассмотрение в мае 1996 года Ботсваной и Намибией, в отношении острова Касикили/Седуду; решение о своей юрисдикции рассматривать заявление, представленное в сентябре 1999 года Пакистаном о возбуждении дела против Индии в связи с уничтожением пакистанского самолета; указал различные временные меры в связи со спором между Демократической Республикой Конго (ДРК) и Угандой; провел пять недель устного судопроизводства по делу между Катаром и Бахрейном. Председатель Гийом указал, что «таким образом, Суд оказался в состоянии рассмотреть и приступить к рассмотрению всех дел, которые были готовы для слушания. К сожалению, в предстоящие месяцы эта ситуация несколько осложнится. Так, если в 1994 году в списке Суда фигурировало 10 дел, а в 1998 году — 12 дел, то в конце 1999 года их количество возросло до 25, что стало новым рекордом в истории международного правосудия, причем сегодня в списке дел, готовых к слушанию, остается 24 дела». Обращаясь к вопросу о месте Международного Суда в современной системе международного правосудия, Председатель Суда предостерег Генеральную Ассамблею в связи с опасностью нарушения целостности международного права по причине увеличения количества судов. Председатель Гийом пояснил, что это явление «ведет к случаям совпадения юрисдикции, что открывает для государств-заявителей возможность вести поиск таких судов, которые, как они полагают, справедливо или ошибочно,

будут более склонны к положительному восприятию их аргументов («подыскивание судов»)...) [Оно] повышает опасность появления противоречащих друг другу судебных решений, поскольку один и тот же вопрос может рассматриваться одновременно в двух судах и они могут вынести не совместимые друг с другом решения... Наконец, [увеличение числа международных судов] создает серьезную опасность коллизии юрисдикций, поскольку одна и та же правовая норма может толковаться различным образом при рассмотрении различных дел». С учетом необходимости сохранения целостности международного права Председатель Гийом внес ряд предложений. Во-первых, он указал, что «прежде чем создавать новый суд, международная организация... должна проработать вопрос о том, не может ли один из уже существующих судов должным образом выполнить ту роль, которую она намерена поручить этому новому суду». Он настоятельно указал на необходимость налаживания между судебными органами диалога, который помог бы судьям «осознать опасность фрагментации права». В заключение Председатель Суда призвал к уточнению структуры отношений между международными трибуналами, которым можно было бы рекомендовать обращаться за консультативными мнениями к Суду через Совет Безопасности или Генеральную Ассамблею.

406. После представления доклада Суда его Председателем на заседании выступили представители Японии, Коста-Рики, Сингапура, Индии, Гватемалы, Нигерии, Пакистана, Перу, Лесото, Катара, Бразилии и Мексики.

407. Более подробную информацию о работе Суда в течение отчетного периода см. в *I.C.J. Yearbook 2000–2001*, который будет опубликован позже.

(Подпись) Жильбер Гийом  
Председатель Международного Суда

Гаага, 6 августа 2001 года